中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫

中華民國五十八年八月十七日 星期日
農曆己酉年七月初五日
第一頁

日本外務省官員透露內幕 蘇擬炸中共核基地
另一消息謂雙方圖避免全面戰爭

【東京十六日合眾國際社電】日本「共同社」於星期六日引述外務省人士的話說：中俄共正在企圖避免一場全面的戰爭，但同一人士說：蘇聯可能對中共的核子設備，實施空中轟炸，同時地面的戰鬥，可能會達到師級的程度。「共同社」並未透露它的消息來源，但日本政府各部大臣，每日都把獨有的消息，供給日本各報，但却拒絕供給外國記者。按：「共同社」是在北平駐有記者的兩間日本通訊社之一。「共同社」說：「外務省人士相信，在未來，兩國之間，亦將會不斷地發生邊境的衝突。」

【莫斯科十六日合眾國際社電】「眞理報」說：於星期三日在哈薩克和新疆之間發生的邊境戰鬥中，當中共生還者逃回界後，蘇俄部隊曾發現兩架法國和瑞士製造的活動電影攝影機和一架照相機。這份報章說：「這些挑釁者在挑釁事件之前，曾作過小心的準備，希望拍攝從蘇聯邊界上眼出蘇俄邊界守軍的戰『敗』實況。」蘇俄國防部日報「紅星報」，在對這次戰鬥，作另一項報導時說：中共意圖製造一齣「能用作挑起進一步反蘇狂熱」的電影。它又說「當蘇俄守軍發動攻擊時，這些冒險的人已不能顧及拍攝電影，蘇軍所施的強大壓力，以及他們準確和致命的射擊，使到這些邊境入侵分子的生還者，祗能想到盡力飛奔逃命。」

【莫斯科十六日合眾國際社電】蘇聯方面於星期六日，否認曾於星期三日在中亞細亞的中、俄戰鬥中，出動坦克運事，但他們承認曾派遣直升機來撤退傷兵。俄共「眞理報」說，有數十名入侵的中共軍爲俄軍砲火擊潰，而蘇方則據報有兩名士兵陣亡。據它說：這次戰鬥發生於哈薩克之內的那洛塔地區。據「蘇維埃俄羅斯報」說：中共軍闖入了蘇聯的領土，佔據了一個地勢有利的山頂陣地，而且「以瘋狂的韌力來守衛它」。蘇聯國防部「紅星報」說：這些中共軍佔有十分有利的地形，該處是俯瞰和射擊該地區內站崗的俄兵十分有利的地點。」該報說：「北平的冒險分子，顯然希望他們能夠在這個地區內，佔領一些蘇俄領土，並且予以堅守。」這一區是中共主要核子和火箭試驗場之所在地。

【東京十六日時事社電】據北平電台十五日廣播：中共「副總理」李先念，十五日出席「剛果駐北京大使館」舉辦的慶祝剛果革命六週年紀念酒會時表示說：社會帝國主義對中國人民的武力挑釁，是俄國沙皇的一種新面目。李先念說：社會帝國主義企圖組織的亞洲集體安全體制，已被多數國家和人民所拒絕。世界人民的革命鬥爭，使美帝國主義和社會帝國主義的侵略戰爭，完全失敗。美帝國主義者和社會帝國主義者的反革命活動，將被亞洲人民的革命熱潮所粉碎。經過文化大革命的鍛鍊，和用毛澤東思想武裝起來的中國人民，將遵照毛主席的教導，和全世界革命人民團結一致，與所有被帝國主義和社會帝國主義侵略、支配和干涉的國家人民聯合起來，爲反對帝國主義、社會帝國主義以及他們的走狗，鬥爭到底。

西爪哇印尼軍 破獲共黨組織

【耶加達十八日美聯社電】保安隊於本星期的較早時間，在西爪哇的萬隆市，粉碎一個共黨地下組織，拘捕了十四人，包括一名據說是在中共區受過訓練的共黨特務在內。
軍方於星期六報導，西爪哇軍區司令菸頓諾說，這地下組織的工作是煽動騷亂，以備共產黨重奪政權。

北平是否與蘇作戰 毛林集團意見紛歧

【中央社訊】據靈通人士消息透露：毛林集團最高領導階層對俄共作戰抑或退讓問題，發生思想紛歧。
消息指出，據專共內部證傳，毛林集團最高領導階層「盲動主義」的左派，主張對俄不惜一戰，但以元老爲主的「右派」，則極端反對，認爲時機尚未成熟，特別是在現代武器方面遠不如俄，如目前觸發大戰，會促使俄共走向美帝方面聯合攻擊大陸，使國防工業毀于一旦，同時會削弱東南沿海的防衛力，陷于前後受敵的危境。
消息來源又說：毛林集團最近派出三個督察性的「軍事小組」分赴黑龍江、內蒙、新疆三省，據悉這三省的「軍區」首要，亦多數主張對俄作戰，而不滿一再退讓，毛林集團派出這些「軍事小組」是否與此有關，消息中未有提及。

【香港十六日路透社電】北平電台今日報導說：據星期三日中蘇邊境衝突後，中國各地軍民舉行集會和示威反蘇，北平、上海、天津、武漢、廣州、哈爾濱及其他城市的數以萬計人民，均參加該等集會和示威。
該電台說：福建、雲南和廣西的海空部隊，誓言要消滅侵入中國領土的蘇軍。

【東京十六日合眾國際社電】北平電台於星期五日指摘星期三日在新疆邊境發生的最新武裝衝突，乃是蘇俄對付中共的一種「長期計劃罪行」。
該項指摘係北平電台一篇評論發出的。該評論同時稱蘇俄正計劃對中共進行「閃電戰」。
在東京收聽到的此項廣播說：爲了配合此項計劃，蘇俄已在中東邊境建立廿公里的「無人」地帶。
該廣播未指出該地帶的正確位置，但說，蘇俄是沿邊境某一部份撤走當地居民而造成的。
它又說：蘇俄亦正在中蘇邊境建築軍事公路和鐵路。
但該電台和「新華社」均未提及邊境的進一步戰事。
「新華社」較早時曾報導迪化（新疆省府）和其他城市，曾經舉行集會，促請人民準備大戰。

被美特種部隊殺死越人 實係一名反共特工
美情報局爲越共愚弄借刀殺人

【西貢十六日路透社電】此間的消息靈通人士認爲，在特種部隊人員涉嫌謀殺一案中，可能是美國中央情報局爲越共所愚弄，因而造成一名南越政府的重要特務人員被殺。
有八名特種部隊官兵，包括該部隊的前司令赫爾特上校在內，都經已被捕，被控於六月二十日謀殺一名越籍平民。
該方面人士認爲，中央情報局根據越共給它的情報，經過研究後，認定這些情報暗示着該名男子是共黨的雙重間諜，因而下令把他殺掉。
該方面人士說，事實上該名死者是反共而非親共的雙重間諜，這就是何以共黨要把他除去的原因了。
該方面人士稱，當南越情報局發出秘密通知，來料正這項錯誤時，中共情報局立即下令撤消該命令。他們補充說，該項撤消原令的命令，如非收到太遲，便是沒有獲得依從。
消息靈通的南越人士指出，該名死者爲武玉雅（譯音）並且說，南越情報局，曾經派他破除一個間諜網，一般相信該間諜網是在南越總統府和處理越共投誠者的招撫部內活動的。
一位特別顧問黃文莊，於最近因間諜罪名被捕。同時該人士堅持說，黃文莊便是武玉雅所調查的間諜網首腦人物。
該人士說，黃文莊在被捕之前，即已明白他正在處於危險之中，因此他把一張僞造的照片，給予中央情報局在西貢的一名高級間諜，這張照片使他誤以爲武玉雅是一名具有雙重身份的共黨間諜。
該人士又說：這名中央調查局的間諜，祇知道武玉雅的另一種僞裝身份，即是以朱永泰丑（譯音）上尉的名字，與美軍特種部隊在柬埔寨邊境工作的一名秘密間諜，因而他立即下令把武玉雅處決。
該人士說：僅在檔案送達華盛頓時，才發現武玉雅原來是在中央情報局內具有雙重身份，而在金邊和永珍保持已知聯絡的一名間諜，因而才發出收回成命的命令。

蘇軍如侵入新疆境 可能陷奠邊府覆轍
「華盛頓每日新聞」稱

【華盛頓十六日時事社電】「華盛頓每日新聞」十五日說，由於蘇聯陸軍的裝備與戰略思想的錯誤，中、蘇邊境發生大規模武力衝突時，蘇軍可能遭遇苦戰。
該報指出，蘇聯雖然企圖削弱中共在新疆的核武器和飛彈基地，但由於該地區爲一個沒有鐵路和公路網的未開發地區，所以蘇聯戰車，在該處戰場時，將無法達成任務。
另一方面，蘇聯指揮官似乎考慮以空降部隊控制中共的主要機場和大城市等據點，但這些部隊進入新疆的大城市後，將無法獲得前線部隊的支援，而成爲孤立狀態，將爲中共部隊攻擊的最好對象，因此，即使蘇聯的敢死部隊，以空運進入中共新疆主要核武器和飛彈基地區域，由於該地區中共部隊的裝備良好，將使蘇聯軍隊遭受意料之外的損失，而無法返回蘇境。因此，蘇聯空降部隊抵達新疆時，將與法國軍隊在奠邊府一樣，遭到失敗的命運。

中共軍棄屍而逃 蘇軍在新疆交火
莫斯科報紙如此說 波共謂毛派失去控制權

【莫斯科十六日合眾國際社電】蘇俄各報星期五說：中共軍隊與蘇俄邊防軍作戰時潰敗，倉惶而逃，並遺下屍體多具。
星期三的戰事所發表的戰況公告又說：中共軍在哈薩克共和國邊境的沙漠地帶遺下數枝槍械，一個收音機和活動攝影機數具。消息又証實兩名蘇軍（一名上士和一名列兵）已在作戰中喪生。而蘇致給中共的照會當中曾談及「數名」蘇軍被擊斃事。莫斯科的非官方人士說中共軍的死亡人數達廿五人，而傷害數目亦相同。報章則說有數名蘇軍受傷。
「紅星報」說：約有卅五名中共軍入蘇俄領土七百碼，但是其後被蘇軍粉碎。另一百二十至一百四十名中共增援軍則被「擊潰」。而且還在戰場上遺下屍體多具。有兩名中共軍被俘。

【華沙十六日合眾國際社電】波蘭政府的「華沙生活報」星期五說：有關中蘇邊境最近所發生的衝突，顯示親毛派可能經已喪失對大陸的控制。
該報續說：「中共今年四月間所舉行的九大，可能是毛澤東有意結束中國大陸的紛亂，並使大陸恢復穩定情勢。」
但是，這項企圖顯然是失敗的。
該報續說：「毛澤東和他的信徒可能經已失却對大陸的控制。如果他們仍然控制大陸，則他們仍然是向內部和外部敵人作戰。」

雪梨一青年 縱火自焚死

【雪梨十六日路透社電】昨晚在此間近郊一條繁盛街道上自己縱火焚燒的一名青年，於今天死去。
警方仍然未公佈該名年約二十歲男子的姓名。該男子是在路人把他緊握和撲滅火燄之後，送入醫院的。

洛杉磯警方接獲消息 莎朗蒂案一名死者 傳里科斯基是毒販

【洛杉磯十六日路透社電】「洛杉磯時報」今日說：一名目前受到警方嚴密保護的波蘭籍線人，曾把他所認爲與上星期五日女影星莎朗蒂兇殺案有關的三個人的姓名，向當局提供。
據報：該案中死者之一傅里科斯基的一名波蘭籍友人，於昨日把傅里科斯基曾進行麻醉品買賣這事，告訴警方。
接近該案件調查的人士對路透社說：當傅里科斯基被謀殺之前不久，曾通知友人說：他曾接受委託，來運送一項數量十分龐大的麻醉品。
「洛杉磯時報」說：當莎朗蒂和她的丈夫電影導演波蘭斯基在倫敦時，傅里科斯基和他的女友阿碧姬小姐，住在該女星的房屋內。他並且曾許可讓這些麻醉品被送往莎朗蒂的家裡。
「洛杉磯時報」說：最初這名線人，不敢向警方告密，並且他仍然爲他的性命擔憂。他相信，其他四名死者，是當傅里科斯基被殺時適逢在場而被殺死的。
自從該名波蘭籍線人開始向警方提供消息之後，他經常由兩名警探隨身保護。他確信，他能對警方說出該名（或數名）兇手，是知道他能夠認出他們的。
該名線人聲言，現年三十七歲波蘭籍的傅里科斯基，是於兩年前抵達美國時，和阿碧姬小姐相識的。
該報引述這名線人的話說：阿碧姬小姐以她的激烈政治觀點而知名，她曾引傳里科斯基服用古柯鹼。
據該名線人說，當傅里科斯基愛上了另外一名婦人時，深愛着他的阿碧姬小姐用金錢來供他吸毒。
該報引述這名線人的話說：「最後傅里科斯基變成直接與運毒者進行交易，從而這事引起了該宗大謀殺案」。

西德法蘭克福 盛傳英鎊貶值

【法蘭克福十五日法新社電】此間所盛傳英鎊貶值的謠言在下午加劇，因爲有消息傳出，英鎊「拋花」價，比平衡率低百份二十九。英鎊六個月「期貨」價到二·二九五一美元。現貨則回升由九·四六一到九·四六二西德馬克。
【倫敦十五日法新社電】倫敦外滙市場英鎊今日收市與昨日價同。今晨英鎊價到二·三八一〇五美元，收市是二·三八一三。
【富蘭克福十六日合眾國際社電】一週來之搶購西德馬克使富蘭克福金融市場中美元備受壓力，星期五日搶購已減少。美元及其他外國貨幣在一週買易結束時頗有上揚。金融專家估計西德中央銀行本週購入美元二億五千萬元，以協助阻壓其他貨幣，免受因需求馬克而起的下瀉壓力。

小女雪元經於一九六九年八月十六日與伍恩倫君在美國紐約烈佛賽繳教堂舉行結婚典禮謹此敬告諸親友
許世勳
簡劍勳 敬啓

徵聘高級翻譯
某大工業社團徵聘高級翻譯乙名負責中英文件對譯須大學畢業中英文造詣湛深且具三年以上翻譯經驗者爲合有意應徵者請將要求待遇及通信地址連同證件副本與相片逕函香港信箱一六七二號

聘請商科教員
北角香港標準商科外文學校聘請英文商業信札，英文速記（上午班），C.I.F計算及速記專職或兼職教員多名，應聘者請携証件到英皇道四二五至四三一號本校面洽。

官塘新邨第三期 官塘加業街49號（協和大廈）
瑞和大廈
十一月入伙
環境幽美 戶戶單邊 房房皆窗
上靚材料 加緊裝修 歡迎參觀
廳 房 房
建築材料及地價日漲 仍暫維持照
初售大特價優待
$17.550 分期月付 $289
中央建業有限公司
(1) 本樓辦事處電話：K—414772（假期照常）
(2) 香港中環力山大廈801室電話H—231381, 251067
(3) 九龍彌敦道655號胡社生行2811室電話：K—885011

工商日晚報・東城戲院・樂宮戲院・東樂戲院聯合主辦
流寇誌

THE WILD BUNCH
萬元巨獎大贈送

參加辦法
1. 徵文題目爲「看『流寇誌』後的觀感」，內容包括：㊀全片情節；㊁導演手法；㊂角式演技；㊃攝影技術等，文言文言或語體均可，每篇以不少過一百字，最多不超過五百字爲限。
2. 此表格由一九六九年八月一日起，在工商日晚報刊出，參加者請剪出表格連同應徵文章並附「流寇誌」票根一張，詳細寫明姓名、住址、身份証號碼，郵寄或逕送灣仔分域街工商日報收，信封註明「流寇誌」徵文字樣。
3. 此項徵文，在「流寇誌」公映完畢後三日內截止收件，由德明書院校長鄭調才博士、名導演張徹先生、影星霍(?)先生、工商日報社長胡秩五先生、東城戲院何世勇、樂宮戲院吳浩源、東樂戲院歐振源等七位先生主持評判，獲獎者名單及領獎日期地點，除在工商日晚報公佈外，並將分別專函通知得獎人。
4. 來函請用原稿紙直行書寫，切勿一紙兩面。
5. 凡工商日晚報及東城戲院、樂宮戲院、東樂戲院屬下之人員及其家屬均不得參加。

獎品（超等票）
頭獎：利時牌全能自動洗衣機一架，值一千四百三十元；芝柏表女庄十八K黃金鍊表一隻，值一千元。
二獎：名廠電視機一架，值七百七十五元。
三獎：台灣出品吹氣橡皮艇一隻，值三百七十五元。
四獎：獎額三個，每個獲照相機一架，每架值一百九十一元
五獎：獎額三個，每個獲台灣出品新型坐地電風扇一把，值一百四十五元。
六獎：獎額三個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半

（後座票）
頭獎：利時牌一九六九年新款雪櫃一個，值九百五十五元。
二獎：芝柏表男庄高級率天文台全鋼日曆自動游水表一隻，值五百八十元。
三獎：芝柏表男庄或女庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
四獎：獎額四個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額四個，每個獲新型坐地風扇一座，價值一百四十五元。
六獎：獎額四個：每個獲收音唱片機一具，價值六十九元半

（前中座票）
頭獎：台灣特產名貴珊瑚襟針，值九百元。
二獎：芝柏女庄或男庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
三獎：台灣出產精美銅質坐燈一支，值二百五十元。
四獎：獎額兩個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額兩個，每個獲坐地風扇一座，值一百四十五元。
六獎：獎額兩個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。
另外超等票、後座票、前中座票各設入圍獎十個，每個獲台灣民生物產有限公司贈品一份，每份值十元至卅元。

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 年齡＿＿＿＿ 住址＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿
本人同意主辦人之最後決定，絕無異議 簽名＿＿＿＿

芝柏表 GP
利時牌雪柜 REX
三大機構贊助

管理服務
是美孚新邨整個都市建設計劃中之一重要項目
最近，政府已立例規訂多層大廈自行管理辦法。可見大廈管理服務對生活的重要。美孚新邨十分重視管理服務，早已作出十分嚴密的計劃和安排。在建築工程開始以前，美孚企業有限公司已向港府提出永久管理的保証。
早在一九六七年美孚新邨特聘經驗豐富的專家出任管業處經理，配合訓練有素的專門人才，保証效率最高的管理服務，使美孚住戶們獲得安居樂業的保障，物業的價值得以永保。
美孚企業有限公司
美孚新邨第二期花園洋樓已開始出售

美麗華大酒店
雜技大師 胡秦斗 表演絕技

多姿多采 花妹鄭蕙姬 清歌妙舞
萬壽宮 十時演出 餐費每位$35.00
水晶殿 十一時及十二時演出 入場每位$3.00
中國古典舞蹈
萬壽宮夜總會表演兩場：七時及九時
定座電話：K-681111

刊登本報廣告請電七二三零七零八

益僑旅運（香港）有限公司
曼谷・吉隆坡・新加坡・日本・臺灣均設有公司
地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大厦1101室
電話：K—676828・K—675860・K—676494
星期六下午及星期日，例假上午照常辦公
HK$999 台灣九天豪華遊覽團
出發日期：八月十七日（有證者仍可參加）九月十四日・廿八日・十月九日・卅日。
HK$2,999 台灣・日本十四天聯遊團
出發日期：八月十七日（有入台證仍可參加）。九月十四日・廿八日・十月九日・卅日。
特價 HK$2,499 日本七天遊覽團
出發日期：八月廿三日・九月廿日・十月四日・十五日
乘射客機往返遊覽台灣・日本名勝古蹟・欣賞著名夜總會及歌舞劇精彩表演・特價優待至九月底止
代辦星馬泰台等入出境及簽證手續
代購環球及學生廉價機票，代理航空貨運

北愛爾蘭情勢惡劣 英軍與暴徒作戰

死亡者增至八名另二百多人傷 英軍六百繼續空運抵北愛增援

【伯爾發斯特十六日路透社電】新舊教徒間的暴亂，今日再度在伯爾發斯特爆發，當北愛爾蘭暴徒與英國軍隊交戰後，死亡人數已增至八人。五百名英國軍隊昨日趕往北愛爾蘭首都維持秩序，其中一名士兵經被受傷。軍隊被迫使用催淚氣，去驅散投擲汽油彈的暴徒。今晨，一位政府發言人稱：在過去二十四小時內，有二百二十四名市民和警察受傷，其中六十人是遭槍傷的。據非官方報導，昨夜有一名槍手，在縱火者焚燒市內建築物時，被燒成灰燼。觀察家表示，暴亂似已蔓延到英國軍隊所防守區域以外，但在倫敦德立市，現時未有新的事件發生。該市亦已由步兵防守。警方人士稱：一輛載有槍手的白色汽車，在巡邏伯爾發斯特東部，經過新教徒激進分子及士利牧師住所時，曾開槍射擊。警方援軍奉命開來，隨即有更多槍彈射向巡邏單層建築物。但該牧師是否在家則未悉。英國應北愛爾蘭總理克拉克之請，昨日再空運六百名軍隊前往北愛爾蘭。克拉克曾說：「北愛爾蘭正面臨有史以來最嚴重和棘手的威脅。」

【北愛爾蘭伯爾法斯特十六日合衆國際社電】英軍星期五晚開進伯爾法斯特，以恢復這個傷痕纍纍城市的秩序，但零星狙擊與巷戰打鬥，卻在軍隊控制區以外的地方爆發。基督教與羅馬天主教暴力集徒，星期五晚深夜在肯克街打鬥，互以石頭猛烈擲擊。該市所有巴士已中斷行駛。廢墟、商店與工廠焚燒的火光，數哩外均清楚可見。數以萬計市民聚集該市各地，觀看火光。○第一批軍隊抵達時，一名天主教婦人大聲說：「願上帝保佑你，我以爲你們永不會來了。」其他天主教徒歡呼鼓舞，有些抑在歡樂中啜泣。

【北愛爾蘭十五日美聯社電】北愛爾蘭宗教暴亂中，第一個英軍被狙擊槍火擊傷。頭戴鋼盔的軍隊雖已開進來，但伯爾法斯特若干地方，星期六早上爆發新暴動。警方一發言人說，動亂地區業已擴大，軍警現正全力應付。倫敦國防部說：一名英軍被狙擊槍火擊傷。

愛爾蘭人反英示威 以石頭襲擊英使館

愛爾蘭承認以軍火供北愛暴徒

【都柏林十六日法新社電】示威者今日繼續第三日，聚集在此間英國大使館外面，並且把石塊擲進該館的窗戶之內，而二百多名警察則嚴密地守衛着這間大使館。

總共有五名警察受傷，但傷勢並不嚴重。這些示威者於較早時，曾列隊前往一個都柏林的軍營，並且高呼：「把武器給我們，如果你們不越過邊界作戰的話，則我們將會這樣做。」

【都柏林十五日路透社電】被指摘在北愛爾蘭煽動紛爭的愛爾蘭共和軍，本夜公開承認他們以供應武器與和領導北愛爾蘭人。

據愛爾蘭共和軍參謀長高爾丁在此間告知各報記者說：他們並幫助供給「石塊，汽油彈和其他防衛武器」。

愛爾蘭共和軍，五十年來即已在爭取愛爾蘭獨立劇烈鬥爭中的主要力量，該軍隊久已成爲推於破壞和恐怖行動的一枝影子部隊，並致力於更新統一愛爾蘭的工作。

該愛爾蘭共和軍，在北愛爾蘭和南愛爾蘭均被宣佈爲非法——特別在北部爲然。

高爾丁并提出警告說：他的軍隊可能直接干涉，如果在北愛爾蘭的警察特別後備隊「繼續他們在北部的暴動行動和襲擊人民」的話。

【愛爾蘭首都都柏林十五日路透社電】愛爾蘭共和國於今天動員陸軍後備隊並出動更多正規軍至與暴動頭份的北愛爾蘭接壤的邊境去。

此間一項政府公報說：愛爾蘭共和國的第一綫的後備軍，他們將會作好準備，以便隨時開拔進行維持和平的工作。

愛爾蘭共和國總理關治於兩天前曾經要求聯合國，派出一支軍隊至多事紛擾的北愛爾蘭，指出該處的局勢已失卻控制。

【倫敦十五日法新社電】愛爾蘭共和國外長希拉利今晚在一個記者招待會中說：他的政府決定向聯合國提出在北愛爾蘭設立一支聯合國維持和平部隊，或一支愛爾蘭的聯合部隊。

希拉利說：愛爾蘭共和國駐聯合國代表已受命在商此種主動的可能條件。

評論及與英國外交兼聯邦事務部次官查爾芳勛爵的會談時，希拉利說：「我受到有禮貌的拒絕。我在外交部的會談中，並沒有得到滿意的結果。」

他說：他的政府不接納北愛爾蘭祇是「聯合王國的責任」。相反地，他們認爲該領土是「我們的領土，其人民也是我們的同胞」。愛爾蘭共和國從未承認烏斯特憲法，因此，他要求英國政府「重新檢討」此憲法，與都柏林政府合作。

他說：他的政府決意使用「所有合法方法」，去幫助北愛爾蘭的天主教徒獲得法律平等。

【倫敦十五日路透社電】英國於今晚拒絕一項由聯合國派出一支和平維持部隊或一支由英國與愛爾蘭共和國所組成的部隊，應被用於北愛爾蘭來維持秩序的建議。

英國外交部一位發言人說：英國外交部政務次官查爾芳在與愛爾蘭共和國外長希拉利所舉行的一項兩小時會議中，拒絕該項建議。

加總理杜魯多 在多倫多被擊

【多倫多十五日路透社電】加拿大總理杜魯多今天在多倫多的人羣中經過時，三名手持標語的人向他擲蛋，幸未受傷。杜魯多被一條擲過，但他在數分鐘之內，又恢復笑容，爲歡迎他的人簽紀念冊。警察和保安人員將一名男子擊倒地上，並將其他的人推走。被擊倒地的人手持紅色標語，寫着：「帝國主義者，滾出加拿大。」該男子已送上警車帶返警局去。

謀殺倫龍姊妹花父親案 捕獲一名涉嫌男子

莎朗蒂之僕人聲言控訴無理被拘捕

【洛杉磯十六日美聯社電】洛杉磯當局於星期五日發出一張逮捕令，來逮捕現年三十八歲的楊格，指其與倫龍氏姊妹花合唱團四姊妹的父親被殺案有關。

楊格據報曾居住於衛金山和洛杉磯兩處地區。

【洛杉磯十六日合衆國際社電】由於女影星沙朗蒂本人和其他四人在她的賓納第峽谷寓所集體被謀殺這宗案件，一名曾被盤詰的年青僕人將會起訴曾遭無理拘捕。

十九歲的嘉勒遜告訴記者說：事發之日，他曾往雜貨店購物，欵待一位朋友，寫信和聽音樂，直至黎明爲止。

嘉勒遜說：他並不知道有謀殺案發生，直至星期六清晨，警察衝進他的睡房，帶他去到臥在草地上的傅洛科斯基和亞碧姬．傅格，以及伏在汽車方向盤上的巴倫等屍體那裡。

嘉勒遜說：他不能認出巴倫，因爲他的頭部已爲致命的子彈擊壞。

警方於星期一日釋放嘉勒遜，而且自此以後，亦未有再捕獲疑犯，謀殺案偵探拒絕證實或否認，一些刊出的報導，謂一名自稱知道兇手是誰的告密人，曾供出三名可疑人物的姓名，包括一位男影星在內。

嘉勒遜說：他會控告該市以無理拘捕，無理禁錮，闖入民居和侵犯本人憲法權利的罪名。

他說，他並未獲通知他可以不回答問題，直至被捕後數小時。

據報這位告密人曾告訴警方，他於謀殺案發生該晚曾被邀往參加莎朗蒂和其導演夫婿波蘭斯基家中的舞會。當時波蘭斯基尚在倫敦。

這位告密人爲一名波蘭移民，他亦爲傅洛科斯基的朋友，他說：他於該晚因工作過夜，所以並無前往波蘭斯基的家中。據說，他相信傅洛科斯基，是這次集體謀殺案的主要對象，因爲他曾涉嫌與一些毒品批發者有關。

巴基斯坦空軍噴射機 因攔截印航機越境 走火造成地面死傷

【西巴基斯坦白夏瓦十六日路透社電】巴國民航機闖入國境時，軍械件意外走火。

據報：在沙拉谷附近鄉村，有一人死亡及三人受傷，報導最初說是由於印度炸彈襲擊而造成此項意外，但空軍的聲明已澄清這架印度飛機是一架無武裝的民航機。

該聲明說：此項意外在星期二發生，兩架噴射機奉派升空，來阻止和調查這架印度飛機，其中一架意外地發射機關砲。聲明又說：彈片造成地面的傷亡慘劇。其後巴基斯坦准許這架印度民航機返回印度境內，同時照會印度，抗議該機侵入領空事件。

活得最久的換心人 伯賴寶病況陷危殆

醫院方面謂繼續生存希望甚微

【南非開普敦十六日合衆國際社電】醫院人士星期五晚說：世界上活得最久的換心人伯賴寶，在開普敦格魯特舒爾醫院中，病況危殆。

醫院沒有正式發表伯賴寶病況的醫事公報，但醫院人士說：他最近病發，生存之機會極微。他們說：危險時期可能是四天。

巴納德醫生領導一組醫生，爲伯賴寶之生命搏鬥。

普通人士說：伯賴寶在本年初小病之後，一直沒有完全復元，醫生認爲他生活過於活躍，自此之後，他過着病人的生活。七月時，伯賴寶患上肝炎變爲肺炎時，醫生認爲他情況十分危殆。

先前曾預測伯賴寶會接受第二次換心手術，但現在認爲絕不可能。普通人士說：伯賴寶心臟過勞，影響其他器官，如腎和肝。

伯賴寶新心的壓力只是正常心臟壓力的三分之一。

伯賴寶夫人十分關心丈夫的病況，星期四和星期五大部份時間都在醫院伴着丈夫。

【南非開普敦十六日合衆國際社電】伯賴寶夫人說：她丈夫的病況，微有進展。

世界上活得最久的換心人伯賴寶兩天前入院，醫院人士在今天較早時間說：他患了併發症，情況危殆。

曾排出六十歲的退休牙醫伯賴寶新生心臟排斥現象的醫院人士星期五晚較後時間說：在這種情況下，病情還算不太壞。但儘管如此，普通人士說：醫生正盡力挽救伯賴寶的生命，他的病況星期四到了危殆的階段。

愛德華車禍發生後 負責檢查屍體醫生 贊成不必開棺驗屍

【紐約十五日美聯社電】在發現瑪麗．高柏尼屍體的那一天早上，檢查她的屍體之麻州杜克斯耶醫官米爾斯於星期五說，他於檢查後提議驗屍的。他在「世界醫藥新聞」撰文說，當日（七月十九日）較後之時，地方法院檢察官丁尼斯的一名代表告訴他說：「如果我相信該案沒有可疑之點，則不必驗屍。」米爾斯說，他相信該案並無不正當行爲牽涉在內，並贊成不必驗屍。

美當權者仍幻想 設法與中共勾搭

【華盛頓十五日路透社電】美國國務院發言人麥克羅斯基今天說：美國刻在考慮新的建議，以設法改善對中共的關係，但是尚未作出任何決定。

記者要求麥氏把本月八日美國國務卿羅傑士在澳洲所講的話（羅氏在那天說：不久，美國將會提出一項建議，看看能否使美國和中共間的外交談判復再舉行。）加以說明，麥氏則發表談話如上。

中共係於今年二月使美國和中共駐波蘭大使舉行的談判陷於中止。

澳軍艦兩艘 定期訪台灣

【堪培拉十六日中央社電】澳洲的兩艘軍艦，於週內將訪問中華民國與日本。兩艘軍艦是「吸血鬼號」與「斯托特號」。預定於八月十八日到達台灣，訪問各港口後，於八月二十二日訪問日本。兩艘軍艦均在星加坡的澳洲戰略預備基地服役，它們於十月中回澳洲。

一名十七歲華人少女 在澳洲引火自焚死亡

【雪梨十五日路透社電】警方今日說：一名在澳洲出生的潮州籍少女，在此間一條黑暗的大學通道中，用汽油淋濕衣服，並自焚而死。她留下一張字條說：她感到受騷擾。警方在該少女居住的房間百葉窗上，發現釘有一個毛澤東像和一面黃色標誌，寫著「V．C．（越共）勝利」的字樣。但一名警探說：警方現時推翻較早時的推測，謂該名十七歲的少女莊麗珍（譯音）是死於越南式的自我犧牲。她的屍體是被一名清潔女工發現的。警方稱：莊麗珍的父母在她出世後數年相繼死去，而她的繼父母則已分居。

蘇哈圖總統昨日宣佈 西伊里安成印尼領土

【耶加達十六日路透社電】蘇哈圖總統今日向全國正式宣佈：前爲荷屬西新畿內亞的西伊里安，現已成爲印尼領土一部份。他又表示：這項決定是絕對的。這位印尼總統向議會發表對全國廣播說：西伊里安這次自由選擇之舉順利完成，這事「使到我們的一元國家眞的更加强壯了」。

社論 捷克人民繼續抗蘇侵略

四天之後，就是蘇軍武裝侵捷的周年日子。捷克人民把八月廿一日稱爲「恥辱之日」（按：蘇軍五十萬，係於去年八月二十日晚侵入捷克）。他們準備在當天的正午，停止一切活動五分鐘，藉此表示對莫斯科的沉默抗議。捷克各地滿來不時發現秘密傳單，號召捷人勿忘恥辱，大家參加沉默抗議。這種方式的抗議，目的在於避免流血，但任何人均無法保證由憤怒轉爲行動的突如其來的變化，屆時絕對不可能發生。流血雖是人們厭惡的事，但在忍無可忍的情緒衝激下，人們往往不顧一切。捷克人民在過去將近一年時間內所受到的欺凌與迫害，已達頂點，在紀念「恥辱之日」的時候如果爆發了全面流血抗蘇運動，其可能性頗難抹殺。

蘇方以及捷克的統治階層，爲此亦日來正在採取對策，蘇俄軍隊頻頻調動，莫斯科而且派出除軍頭子赴捷，部署鎮壓。捷克當局則宣佈全國進入緊急狀態，四處搜捕反蘇分子。此外，捷共頭子與政府首腦，八月三日曾前往莫斯科，顯是會商如何應付蘇軍侵捷周年日子的可能暴亂。所有這些動態，皆可說明莫斯科面對捷克人民堅強的反蘇意志與決心，何等的提心吊膽。捷人的反蘇行動，在過去一段時期內，幾乎未曾停止過，蘇軍的被狙殺，工人的不時罷工，在在表示祇要蘇軍佔領捷克國土一日，捷克人民就不會停止反抗。

去年蘇俄以「華沙公約軍隊」作爲幌子侵入捷克後，捷共與捷克人民因當時的形勢是以寡敵衆，難以支持，不得已任由蘇軍鐵蹄橫行，佔領重要城市與工廠，把捷克置於莫斯科的槍尖控制之下。事實上，蘇俄獲得了絕對的「勝利」，但在政治上，侵佔捷克是一次空前的失敗，軍事所得，無法補償政治之失。一年後的今天，此一空前的失敗不但未能獲得彌補，而且情勢越發惡劣。莫斯科現時所遭遇的局勢，似在自食其果。

第二次世界大戰結束後，蘇俄在東歐製造了附庸政權，捷克就是其中之一。史達林的企圖就是把蘇俄的極權統治，擴張到東歐，他不採取長期軍事佔領方式而用建立附庸政權，目的在避免受世人的攻擊，指蘇俄執行殖民地政策，與帝國主義國家的政策完全相同。戰後十餘年中莫斯科對東歐的控制，側重政治而不在軍事，利用個別親蘇傀儡，通過他們而爲蘇俄奴役人民，傀儡政權的一切決定，奔聽命於莫斯科。在形式上，東歐國家似是獨立自主，但實際上它們都是莫斯科的「附庸國」，絕對無行動的自由。等到史達林一死，東歐國家對莫斯科的向心力漸趨動搖，時時爭取自由行動的權利。匈牙利、羅馬尼亞與捷克就是帶頭國家，甚至波蘭也一度朝此一方向努力。

東歐國家的「解放運動」，性質上完全是一種自發性的覺醒，它們在長期的痛苦經驗中，深深了解到蘇俄的侵略政策，永遠不可能讓東歐國家自由獨立。東歐國家如果不願繼續作蘇俄的殖民地，惟有逐步擺脫蘇俄的控制。這種新的解放思想，似一股洪流，席捲東歐。羅馬尼亞近年來的對西方國家的開門政策，可以說是東歐國家新解放思想的抬頭與起步。捷克受了羅國的鼓舞與影響，也步步向此一新方向前進。這種趨勢，若以歷史觀點而言，屬於必然發展，因爲蘇俄的統治方式，代表歷史上最黑暗與最殘酷的一種原始統治，人的一切權利俱被剝奪殆盡。等到新的一代長大之後，他們對自由的渴求，絕非任何力量所可阻擋，東歐國家的蘇俄傀儡政權，即使憑藉蘇俄的武力，也難改變此一歷史的必然趨勢。

傀儡政權在面對人民廣泛要求自由的壓力下，政權內部也隨之發生了變化，一部分統治階層，深明大勢所趨，惟有追隨潮流；一部分則已向蘇俄立了賣身契，頑固不靈的堅持鎮壓政策，同時乞求其主子蘇俄不惜公開出兵，向人民屠殺鎮壓。捷克在蘇軍入侵之前與入侵之後，其統治階層內部的分裂與內訌，完全因此而起。莫斯科爲了不使東歐國家「解放」，祇有一條路可走，此即用武裝部隊開入捷克，藉此維持它對捷克的鐵腕控制。

一年以來，蘇俄侵捷不但觸發了東歐人民的仇怒，而且當着世人面前，暴露出蘇俄侵略者的猙獰面貌。世人現在已認清蘇俄的侵略野心，與希特勒並無不同，蘇俄的侵捷，與希魔昔年的佔領捷克，如出一轍。此時此際，舉世都向永不屈輸的捷克人民而祝福，願他們的苦鬥終會獲得最後的勝利，但願西方大國不要再袖手旁觀，使捷克人民感到莫大的失望。

聖智德英文中學

簡介：創辦於一九五四年參加歷屆中學會考現建新型校舍擴班招男女新生
班別：中學部：F1—F5（英中一至中五）幼稚園（F.5重讀生不須入學試只帶證件面見）
小學部：P1—P6（英小一至小六）
試期：八月十九日（星期二）下午二時半 假期照常辦公
校址：九龍尖沙咀山林道 電話：六七四四〇二 六七二二四〇

聖思定英文中學

1. 招F.5(會考班)新生(全部保送參加會考)
2. F.1-F.4及小學幼稚園各級新生
3. 校址：香港擺花街23-41號
電話：447121

FIAT 快意牌雪櫃

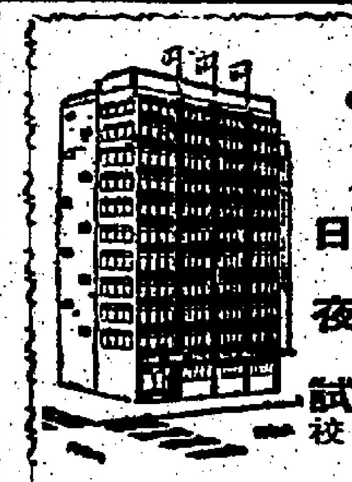
意大利最大名廠

曾福琴行

雅培書院 ABBOTT COLLEGE

1969—70年度招生通告
班級：F.1—F.5會考班　報名日期：即日開始
校址：灣仔堅尼地道54號[聖方濟各女書院對面]
電話：721679　校長：區偉明

愛丁堡書院



日校：英文中學：F.1—F.6（F.5學生全部保送會考）
英文小學：P.1—P.6
夜校：英文中學：F.1—F.5（增設F.6GCE班）
英文小學：P.4—P.6
試期：八月廿三日（星期六）上午十時（有參加升中試者免試入F.1）
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）電話：812555
爲協助本屆小學畢業生升學起見，本校特增設下午F.1五班。
學費二十八元，即日開始接受申請報名，額滿即止。

規模宏大 遠東第一 茂昌眼鏡公司

售價公道 服務忠誠
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店．銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道．海運大廈．旺角

國際酒店 大飯廳

正宗潮州菜
紳商讚好 名流稱譽
─環境幽雅─
九龍尖沙咀金馬倫道33號
電話：六六三三二八一至五號

天主教 聖本篤英文書院 ST BENEDICT'S COLLEGE

校址：太子道349號（近法國醫院）電話：K649672
|歷年參加英文中學會考成績優良|
招收男女新生通告
班級：中學部F.1—F.5（會考班及重讀生）
小學部P.1—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知
一．爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班
二．課室寬敞，實驗設備完善，並有運動場。
三．備有校車接送
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格

莊士敦英文中學 招男女生

歷屆英中會考及升中試成績優異
招收：英文部F.1—F.5（會考班）暨小學幼稚園各級
中文部中一——中四，暨小學幼稚園各級
報名：即日開始，隨到隨考，有升中証免試入F.1
並招：各級半費清貧生及優良生一百名
校址：軒尼詩道274—288號油站對面 電話730062 729880

香港銅鑼灣英文幼稚園上下午班招生

班級：低班、中班、高班（年齡三歲至六歲）電話：H七七〇九二
師資：各班級主任均由經驗西籍教師擔任（中文科由華籍教師教授）
設備：各課室均設氣溫調節，校車接送學生。開課日期：九月六日
校址：銅鑼灣百德新街六二——六四號地下（大丸公司直入海邊）
附招：下午中文幼稚園高低班學生（八月九日開課）

利瑪竇書院通告

一、本校大學預科班（理組）LOWER FORM 6 SCIENCE有餘額十五名，現在開始接受會考畢業生申請（須攜備會考成績證明書）
二、本校英文中小學及中文中小學男女生若干班級尚有少數餘額，凡欲申請就讀本校者，可向下列各校務處查詢：
第一校：深水埗海壇街145—149號 電話：794561
第二校：尖沙咀山林道5號及18號 電話：670405
第三校：大埔道70號 電話：835016 811125

聖培爾英文書院 招男女生

英文小學P3—P6（直升英中）
英文中學F1—F5（會考班）　學費20—75元
中大預科理班F6（並考G.C.E及會考）
增設 1.F6.上午特別班理班收五科及格缺英文者保送會考
2.F4.下午文組重讀班學費40元明年全升F5.會考
3.F1.下午班學費26元
本校本年會考五科以上及格者34人
校址：九龍勝利道（亞皆老街火車橋附近）
電話：八五一五八一
監督 吳劍明　校長陳華元

工務司署佈告

關於中環填海工程第四期公衆傾卸坭土處事

此公衆傾卸坭土處將由一九六九年八月十八日起，祇准傾卸坭土。[illegible]凡貨車司機，如持有運[illegible]，亦可在此處傾卸坭土。此傾卸坭土處將隨時封閉而毋須預先通知。此佈。

工務司 盧秉信

市政事務署佈告

一九六九年八月十八日[illegible]

市政事務署署長 [illegible]

交通處佈告

爲更改電話號碼啓事

由一九六九年八月十八日（星期一）起，本處所有職員及部門將裝設電話總機，其號碼爲：

H—二四二零六五—九

至干諾道中新廣地[illegible]之電話號碼則無變更。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

調整中區新填地之行車路綫

茲通知駕車人士由本月十八日（星期一）上午十時起，在新填地西面之中區新填地採取下列行車辦法：
（甲）通往行人隧道西面停車場之道路將爲北行單程路。
（乙）介於卜公碼頭與干諾道中必打街交界處間之臨時道路將[illegible]爲單程路。
（丙）由通往干諾道中之新臨時支路駛出之車輛將祇准左轉。
（丁）離開露天停車場之車輛將祇准右轉。
屆時將設置適當交通標誌以指示駕駛人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

九龍區長沙灣道之行車辦法

茲通知駕車人士由本月十八日（星期一）上午十時起，[illegible]州街間新設新建成之長沙灣道將開放爲雙程路。屆時將設置適當交通標誌及標記以指示公衆。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

本處將于一九六九年八月十八日（星期一）於九龍[illegible]專爲檢驗公共小型巴士之用，是日上午九時開始辦公，該處位於九龍亞皆老街二百零四號民安服務隊訓練中心。如欲排期驗車，請撥電話：H十三三六〇四接洽；未經排期之車輛亦可到該處驗驗，先到先驗。此佈

交通處處長 薛璞

海員通告 一九六九年第四十九號（下）

爲香港領海維多利亞港進行挖土工程事

日期：由即日起爲期約十八個月
位置：（甲）北緯二十二度十七分二十秒 東經一一四度十分一秒
（乙）北緯二十二度十七分二十秒 東經一一四度十分三秒
（丙）北緯二十二度十六分五十八秒 東經一一四度十分三秒
（丁）北緯二十二度十六分五十八秒
地區：灣仔填海區對開海面
詳情：有關挖泥船將在上述（甲）至（乙）位置範圍內海域進行挖土工程，爲期約十八個月。
備註：接近該區之航海人士應以最慢速度經過及[illegible]機械。所有參加是項工程之船隻將依照船舶（海港[illegible]）規則[illegible]例第二八一章）第卅三條之規定展示適當訊號。
有關海圖：一四五九、三三七九及三三八〇
主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅樂彬

伙食承辦商注意

西區分局警署膳堂

一、茲邀請伙食承辦商申請承辦香港西區分局之警察飯堂，有意者準備與警務處處長簽定一項伙食合約。
二、獲選之申請人須供應專式伙食，每日所需供應數量約爲七十人至一百。此外並可銷售汽水香煙等物。
三、烹飪用具，飲食器皿及其他若干用具，[illegible]所定之數量供應之。
四、包括開列詳細承辦伙食經驗之申請書應寄往警務處處長（警察伙食官收閱）。截止日期爲一九六九年八月廿九日星期五。
五、此項承辦伙食特許權不需任何費用，惟獲選之申請人須繳保證金一千元與庫務司。
六、有關詳細情形及合約之樣本，可向香港軍器廠街[illegible]號警察伙食官（電話三三四〇一一內線[illegible]）索取。

警務處處長 [illegible]

刊廣告者電七三零七零八洽

尼克遜月內將宣佈 進一步撤軍計劃

南越地面戰鬥昨天已大爲減低

四天來劇戰擊斃共軍逾三千人

【華盛頓十五日路透社電】據美國官員今天說：他們相信尼克遜總統將於本月宣佈進一步越南撤軍。他們並說：所撤出的人數，可能比所計劃的爲小，如果共軍的襲擊再次發生的話。共軍於本週對南越城市、市鎮和軍營的火箭和迫擊砲進攻，引起一種撤軍的心理，尼克遜總統昨天留在加州白宮與國家安全委員會會商下一次美軍撤退的速度。據悉：尼克遜總統（他經已下令首批美軍二萬五千人由越南撤退），曾考慮於本月實行一項相當大的撤軍行動，但那些襲擊，可能影響此舉。在此間和在聖克里蒙特（尼克遜總統的夏季白宮設在那裏）的大多數推測，均提及重新撤兵三萬五千人。

【西貢十六日美聯社電】美國軍事發言人報導，星期六日黎夜，南越的地面戰鬥似乎已大爲減少，但共軍部隊仍然繼續他們的火箭和迫擊砲攻勢，轟擊四十五個盟軍基地和市鎮。初步報告顯示，在過去廿四小時的地面戰鬥行動，爲自星期二日共軍指揮部發動其秋季作戰攻勢，以火箭、迫擊砲和步兵進攻一百五十個盟軍基地和市鎮以來，最輕微的一次。但據在西貢以北沿柬埔寨邊境南越北部三省作戰的軍官們說，美國最高機密偵察儀器曾顯示，四個師共軍的單位正開入陣地，部署另一次攻勢。美軍總部說，在當地時間星期六日上午八時之前的一段二十四小時期間內，據報共軍曾發動五十次火箭和迫擊砲攻勢，包括在夜間進行的四十五次。該項黃昏時發出的公佈說：「在這些攻擊中，有二十次是對付美軍單位或設備的，其中在五十次攻擊中，又有十九次曾造成傷亡和破壞。美軍有二十三人受傷，但并無死亡。」自星期二日以來的最猛烈戰鬥行動，發生在第三軍區的北部三省西寧、平隆和福隆，這些區域一直自西貢西北五十五哩，成弧形伸展到其東北八十哩之處。目前尚未有受傷人數的官方數字發表，但根據可以得到戰鬥報告的人士說，在過去四天的戰鬥中，至少已有二百名美軍陣亡，另可能有八百至一千人受傷。南越方面的傷亡，大概亦相同。又自星期二日以來，盟軍共擊斃了北越軍和越共約三千零五名。

愛德華車禍案是否開棺驗屍 賓州地院定期聆訊

死者父母謂屆時將到法庭旁聽

【賓州威克斯巴爾十六日合衆國際社電】約瑟夫‧高柏尼夫婦於星期五表示，當這裡法庭於八月廿五日聆訊關於廳州地方法院檢察的要求，即是要求開棺檢驗他們的女兒屍體一案時，他夫婦將出席旁聽。

他們的女兒瑪麗於七月十八日與參議員愛德華‧甘迺迪同車，並於該車失事時斃命。她葬在賓州拉克斯維。

廳州地方檢察官丁尼斯本人向這裡的琉森郡法庭申請開棺驗屍。他正在尋求驗屍的結果，以備於九月三日偵訊此案的死者起因之用。

丁尼斯請求琉森郡法院院長布羅明斯基於開庭偵訊此案日期之前定出聆訊日期。布羅明斯基定於八月廿五日聆訊，但他拒絕預測聆訊舉行之後，他將於何時發出一項決定。他說，假定聆訊持續一日，「我以爲我可以說，在聆訊後一段比較短的時間內，我們將能作出決定。」

【賓州威克斯巴爾十五日美聯社電】美國賓州琉森郡普通法庭的法官布羅明斯基，准許廳州地方檢察官丁尼斯主張對高柏尼（在美國國會參議員愛德華‧甘迺迪駕車失事時溺斃的女子）開棺驗屍的要求聽取理由。

布氏以本月廿五日上午十時作爲就此要求聽取理由的時間，屆時，丁尼斯會提出證據，作爲要求開棺驗屍的理由。

丁尼斯是廳州南部地區的檢察官。他說：不管此間上述法庭的決定是怎樣的，他將依照預定計劃，於下月三日就高柏尼喪生的案子進行調查。

高柏尼的父母，反對他們的愛女開棺驗屍。

小牛缺乏維他命 注射牛乳作治療

【喬治亞州塞芬那十六日美聯社電】說來很是滑稽，這裏有十四頭乳牛，因患上缺少維他命病，而接受注射牛乳治療。占松那農場經紀哈利斯說，那農場的牛就是用來入罐頭的。他解釋說：乳牛缺少維他命，是因雨水過多之後，天氣亢旱，以致飼養牛隻的牧草缺乏之故。

侵捷蘇軍在兩週前 曾與捷軍衝突 雙方互有傷亡

【德國‧斯基定十五日合衆社電】西德邊界警察星期四透露：來自捷克的旅客說，蘇聯軍和捷克軍隊兩星期前發生武裝衝突，雙方互有傷亡。當時因爲捷克軍拒絕執行一名喝醉酒的蘇聯軍官發出的命令。該蘇聯軍官便開槍擊斃這名捷克軍，另一名捷克軍，又把這名蘇聯軍官擊斃，並射擊附近其他蘇聯軍方人員。蘇聯軍隊還擊，雙方互有傷亡。西德警方發言人說：報導這項消息的旅客，有些是捷克的貨車司機，另一些是西德人。另據「北京電台」廣播說：有三十名蘇軍和六名捷克軍喪生，其中一名是捷克軍官。

泰共恐嚇曼谷中文報

——本報駐泰特派員乃汶良——

【本報曼谷通訊】曼谷的四家中文日、晚報，最近受到共黨的嚴厲恐嚇，聲稱要以暗殺手段，脅迫他們改變反共言論，採取親共立場。

本月十一日，星暹日報、世界日報、京華日報和中華日報，都收到一封寄自曼谷而採用航空信封的信件，封面用泰文打字，內面印有「泰國共產黨京吞二府支部用箋」的信紙，內中說：

「社長、總編輯先生閣下：當你們接讀這封信時，你們只有莫明其妙，現在我們只是告訴你們，目前正是東風壓倒西風的時候，亦可說革命洪流已遍佈全泰國，希望你們明白報紙是人民精神食糧，對各方報導應確實公正。若在當頭（原文如此）騙人民的手段給你們人民就無情的懲罰，甚至人民不需要你（即槍斃），希望你們團結在無產階級的周圍，做出有益于人民的事業，共同爲解放目標而奮鬥。此致敬禮：泰國共產黨京吞二府支部長。二五一二‧八‧八」。

信用紅色油印，內中是簡體字，文中所稱的「二五一二」係佛曆，這是泰國中文報紙所收到的第一封恐嚇信。負責人已交給警察總公安局第五科（專偵事務科）科長乃則上校（中文名胡錦賜）偵察。

泰后歡度卅七華誕

泰國王后詩麗吉，於十二日歡欣度過她的三十七歲誕辰，當日清晨先在宮中禮佛，由僧王領導的高僧九位在旁誦經祝福，王后親自明燭齋僧，以佛門用品（包括袈裟、茶葉、雨傘）贈送僧衆。隨後即由泰王陪同，接受文武百官社會名流和他們之夫人的祝賀及獻奉禮品。

王后早年留學瑞士，精通英、法語文，鋼琴造詣甚深，有暇常和熱愛色士風及豎笛的國王合奏爵士音樂。他們膝下現有太子一人，公主三人。太子在英讀書，長公主赴美留學，均已乘暑期先後飛回國內向母后賀壽。所以十二日晚上的宮中生日宴會，充滿天倫之樂，過得極爲愉快。

親自担任泰國紅十字會會長的詩麗吉王后，平日極端熱心公共福利事業，經常參加慈善性質的晚會。她也常和國王一道，遠赴邊區慰問剿共的軍警，並訪問山地居民。

泰國一向重視三十六歲生辰，謂之「三循」。去年王后「三循」大壽時，全國上下曾熱烈慶祝，政府並發行金幣及郵票以表紀念。這套金幣分爲面額三種，計六百銖（美金卅元）者三萬枚，三百銖者十萬枚，一百五十銖者二十萬枚，由于數量有限，至今已難買到，而紀念郵票，分五十丁、二銖、三銖、五銖，全套共四枚，時隔一年，郵局早已售罄，目前市價業已上漲一倍。

圖片說明：圖爲於八月十二日歡度三十七歲華誕的泰國王后詩麗吉。（乃汶良寄）

美國務院發言人稱 美泰間軍事協定 純屬兩國間事情

與東約組織無關連

【華盛頓十六日合衆國際社電】美國國務院星期五說：美國與泰國間的一種秘密軍事緊急協定，是純屬美泰兩國間的一種事情。

國務院發言人麥克羅斯基說：該項協定並非是一種正式東南亞公約組織的協定，並表示甚至還未與東約其他會員國磋商該項協定。

麥克羅斯基的聲明，似乎與報載泰國武裝部隊參謀總長他威空軍上將所發表的談話互相矛盾。

乃他威於星期四對記者說：該項協定是充滿軍事重要性的，它不但關于美泰兩國，而且還涉及其他東約會員國。

麥克羅斯基重申政府的論點說：該項於一九六五年簽署的軍事緊急協定，無論如何「還未把美國國防承諾擴大至泰國，而超乎經已載諸東約之內的」。

依照一九五四年所簽署的東南亞公約組織，東約會員國必要認爲「對它們其中任何一個會員國的侵略，將會危及東約本身的和平與安全」，並承諾依照每個會員國的憲法程序，來「採取行動應付共同危險」。

前南韓駐華大使 崔用德在韓逝世

【漢城十六日中央社電】前任韓國駐華大使崔用德，由于長期生病和高血壓，于十五日于漢城逝世。

他是一八九八年出生于漢城，一九二二年畢業于中國空軍官校，並在中國空軍服務了十八年，直到韓國脫離日本統治時。他在中國空軍已擢升爲上校。這位退役的將領，于一九六一年出任韓國駐華大使。

我國與印尼簽民航合約　中華民國民航局長毛瀛初（左）及印尼民航局長蘇山托准將（右），十五日上午在台北國際機場貴賓室，分別代表兩國政府簽署中印交換航權合約。（中央社）

印度星相學家巴沙拉 預言毛澤東死期近

中共政權十年後將爲人民埋葬

【台北十六日航訊】一九六三年曾預言美國總統甘迺迪將遇刺的印度星相家巴沙拉，十五日預言毛澤東將於一九七三年死亡。

巴沙拉並預言，毛死後，北平僞政權將於一九八零年被憤怒的中國人民埋葬。中國將在一九八五年重獲統一。

巴沙拉預料毛澤東的死期是在一九七三年的四月至八月間。

巴沙拉是國際星相學會及瑜珈術學會主席，本月十三日來華訪問。他曾經看過邱吉爾、甘地、甘迺迪（現爲奧納西斯夫人）、阿剌伯王、希臘王等名人的手相，並預言許多大事而中的。

巴沙拉預言過的大事包括：一九六八年六月一日，羅拔‧甘迺迪聲勢大振之際，預料尼克遜將當選總統。一九六三年，甘迺迪夫人訪印，他預言甘迺迪總統將遇刺。他預言人類將在一九六九年五月或十月的三日、十二日、廿一日或卅日登陸月球，與阿斯壯實際登陸的日期極爲接近。

巴沙拉接受記者訪問時說：台灣省屬「太陽」，沒人能侵犯，台灣省的經濟將繼續繁榮，至一九七六年達到巔峯，以後維持其經濟成長。

今年卅二歲的巴沙拉，自稱研究星相已有十餘年之歷史，他在台還預言了幾件事：

——越戰在今年十月將更趨激烈，且在一九七零年以前，越戰不可能結束。

——如越南成立聯合政府，共黨命至多僅能維持一年。

——中蘇共衝突將延至明年四月，在下個月可能有更多的衝突。

——美蘇明年合作將更加強。

班禪逃離中共魔掌 有關方面尚未証實

【新德里十六日路透社電】西藏活佛達賴喇嘛設在新德里的辦事處說：它沒有獲得任何消息，來證實一家印度通訊社所說，班禪喇嘛已經逃出大陸的一個報導。

一位發言人說：「我們對於這項報導，甚感驚異。」他又說：目前正在作若干努力，來查考這項報導的可靠性。

【新德里十六日合衆國際社電】此間的西藏人士在本星期五對合衆國際社記者說，西藏的班禪喇嘛，已於將近一個月之前，在中國大陸逃出勞改營。上述人士不肯透露班禪已經逃往何處，也不肯透露他是怎樣逃出勞改營的。上述人士說：他們相信印度政府並不知道班禪在中國大陸逃出勞改營之事。

班禪卅二歲，在西藏政府中取代達賴喇嘛之後，旋於一九六四年被中共送入改造營。

此間的西藏人士說：中共對班禪洗腦無效，迫他與漢族女子結婚也是不成。班禪不肯結婚，因爲他是西藏的政教領袖，處此地位，他得終身不娶。

巴西商人耶素斯 賣月球地皮被捕

因買家未提控告獲釋放

【巴西‧貝洛荷里尚特十五日美聯社電】此間警方因男子耶素斯出賣月球上的地皮，而把耶素斯拘捕。據報：耶素斯曾經一直對別人說：他最先是把月面上的一塊地皮賣給阿斯莊（美國太空人）。因此，阿氏自然就去了月球，親自看看新的產業。耶素斯是商人，就月球背面地皮所索的價錢，比月球正面地皮的賣價多上一倍。警方說：耶素斯被捕前，在此間發賣月面地皮五天得手。但是，此間警方後來迫得把他釋放，因爲向他購買月面地皮的顧客，沒有一個想控告他。

美國一位女工程師 鼓吹不戴胸圍上班 未曾解放先被解職

【洛杉磯十六日美聯社電】一名倡指胸圍「沒有作用，而且令人感覺不適」的女工程師，於促請一間太空工程公司的女僱員於星期五不戴胸圍上班之後，即被免職。

據公司發言人說：她所計劃進行的反胸圍示威行動，是失敗的。

現年卅九歲的鍾‧安德烈太太，現已失去了她在通用動力公司擔任生產與機械監督的年薪一萬八千元職位。

安德烈太太的三圍數字爲卅九、廿九、四十三，她是一個離婚婦人。她說：她「永不，永不，永不會戴上胸圍」。

據她說：她是在通過佈告板，促請該公司的二千二百名女僱員，於星期五日不戴胸圍上班之後，被指爲操行不像一個經理部職員，於星期四日被開除了。

她說：她的上司曾經向她表示，女工不戴胸圍之舉，會使公司虛耗工作時間，因爲男工會對不帶胸圍的婦女行注目禮。

漁業發展重要環節 漁船裝急凍冷藏設備

所有漁獲均當場立即急凍及冷藏，俾多日後上市發售時，仍保持鮮魚的味道。

在海上將捕得的漁獲急凍，現已十分普遍。英國近來的漁獲，絕大多數是先行冷藏，然後運入市。

急凍試驗早于一百年前進行，但技術發展，經濟需要，及市場習尚，不等比同前進。直到近十年，條件才適合。現在，新的漁業技術上改變，商業化的需要，新設計與建船隻，新的捕漁方法，新加工程序，新的經理，及新的經銷。

蘇格蘭的鴨巴甸托里研究站，是英國技術部的一機構，擔起研究漁業技術的重要角色。研究站在一九二九年成立，主持研究，處理，保存漁獲，作爲糧食。他們對漁獲的急凍與冷藏，下過一番心思。結果，現時已找到貨倉的貯存漁獲的辦法。最初，這研究站祗尋求解決冰凍魚類。英國今日有海上急凍漁船隊，便憑這研究站所得的經驗與技術。

漁船隊在海上的時間久暫，端視乎漁獲的貯藏時間而定。例如，青鱈、黑線鱈魚是超決定性，因爲數量多。牠在冰塊裏可維持十六天不壞。今日捕魚雖在遠洋，亦難滿載鮮魚回港，無可避免的，如漁船留在漁場太久，則最初的漁獲便會腐敗。

自從一九四零年後，捕魚競爭趨於激烈。傳統的漁船隊要作經濟打算，越感困難。他們不能再憑冰藏辦法維持合用的狀態。

「托里研究站」的科學家與工程師都了解到漁獲的新辦法，如不改善，便難於保存魚貨。他們研究用急速凍魚貨減溫，是能長時間維持魚的鮮味與魚的肉質，且能保存幾個月，而不會失去味道。

有鑑於急凍的冷藏設備，漁船可以留在漁區更長久時間，待滿載才返母港，其他好處，例如，岸上也建冷房，把急凍漁獲存倉，調節市道，保持經常的供應。

「托里研究站」一九二七年設立，即繼續爲政府研究久凍保味的辦法。

一九二九年，英漁戶得到改裝的「希爾遜」號，作爲冷藏漁獲的母船。它率領一羣機動小漁船，在格陵蘭外捕漁。小船捕得魚兒後，便交母船凍藏。他們並跟冷藏等及漁業的人合作研究，並租用兩艘機動漁船「賓朵迪」與「比得加里」號爲試驗船。一九三二年研究第一項任務是繼續研究長久保存魚的質素，藉試驗以確定那一種冷藏法最佳？冷藏魚的程序以那種更好？怎樣去使用裝備最有效？第二步，研究所設法誘導漁船船主出錢把船改裝，增設急凍的裝備。

一九三九年，急凍與冷藏的基本條件繼續改善，漁業人士亦漸漸有興趣。一九四零年，人們便認識，海上冷藏是基本保質的辦法。

一九四八年，研究站把一艘掃雷艦改裝，成爲海上工廠，其後，「托里」把捕得的魚，用垂直的冷藏器，把漁獲冰成一件一件運到陸上時，向鮮魚市場推售。

垂直冰箱，按步改善。在試驗期中，冰箱出現的空隙，仍未做滿，專家于是向冰箱方面下工夫。他們想到用冷藏板作間格，又可移動，冷藏時，可大可小，有伸縮或收緊的性能。

經過很多次的岸上試驗，「凍魚實」便裝在試驗船「基爾比」號上。基本的工作，現時用在適應環境上。在漁船出海的期內，如何用以適當技術，取得質高的漁獲。

一九六一年，英國新漁船「納爾遜勳爵」號出海。它配備了用新冷藏急凍漁獲辦法。但祗能冷藏一部份。翌年，「茱莉納」號成爲第一艘能全部急凍冷藏的漁船。對第一艘與第二艘新漁船，「托里」仍不斷的提供新方法，以力求改善。

海上急凍分三種。有一部份國家，如英國，祗採一種辦法。但其他國家，則用多型新式漁船，故用「一體冷藏漁船」，爲小漁船漁急凍冷藏，或煉油或入罐。第二型是漁船捕魚，并有工廠設備，或冷凍，或把魚在海上加工。第三型的漁船，重點在急凍冷藏，不擔起工廠性質的任務。（西門）

奇蹟抑神怪？

科學家經常準備替世人找出每一事件的因由，但却有不少事情，許多年來他們還是無法提出滿人意的解釋的。

今日，科學家經常準備替世界上發生的每件事，作一番解釋。例如，他們要我們相信，飛碟祗是一種騙局，印度繩技亦是幻想的結果。但有許多事情，使這些懷疑主義者完全感到困惑。

拿最近成爲大新聞的橡皮水管神秘失蹤的事件爲例。密執根有一個七歲大的小童伯格曼，想在地上挖一個洞。地面很硬，所以他把一條水管，澆軟泥土。挖好洞後，他去拿開水管，却絲毫不動。水管頭插入地裡。他找他的父親來。伯格曼先生用力拉，但也不能拉動它。他又找了別個鄰居。他們拉至臉色發紫。水管終於裂斷，而水管頭仍然掉在洞裡，像一條受驚的蛇，般後消失。

佐治披架亦有過類似經驗，他有一條約廿呎長的水喉管消失入地裡。全省的人，都跑過去現場看個究竟。諾蘋克的巴漢，也遇過這種情形。但他幸運地能夠把它從地裡深處掘出來。洶羅托納爲伯治，有一條五十呎長膠水管，約失去了十五呎。他告訴警察，他在星期二將那條水管放在草地上，當他在星期六要移開它時，它已固粘着地，他和兩個鄰居都不能拉它出來。

科學家唯一可解釋的理由是，每次事件均由於水蝕作用產生了真空。

一九四八年的一個早晨，住在倫敦諾威教耶的利達蘭太太在擠牛奶時，看到奶桶內有一張面孔。那並不是反映，因爲那面孔像她的兄弟羅拔爵士。在她將牛奶倒出，並加以沖刷後，桶內仍留有面孔影子。她以爲自己有毛病，所以將桶拿出給其他人看。他們亦感到驚奇！「那是甚麼詭計？」

一名攝影師被召往拍了那面臉的數幀清晰照片。其中的一張，馬上送往諾威教靈魂學會會長史葛那兒。他也立即前往利達蘭太太的農場，看到了原來的面孔。但他也承認不知其所以然。不久之後，羅拔爵士病倒，並且死去。

一兩年前，美國亦發生了一宗相同使人迷惑的事件。這次是一張陌生女人的臉，出現於一個家庭的電視機螢幕上。電視機是關着的。它停留了好幾日；他們將電視機拆掉，甚至換上一塊新螢幕，但那張神秘的臉仍留在熒幕譏笑他們。

預言的夢和預感，亦使科學家們不解。靈魂研究會紀錄說，義大利一間大學的一名教授，阿希，於一九廿一年八月間，曾見所認識的一位神父走來對他說：「教皇將在明年一月廿至廿五日期間逝世。他的繼承人將是李提紅衣主教。」

這位教授，馬上將他的夢告訴波隆那的報紙。故事便傳開來，其後倫敦「泰晤士報」亦發載。教皇在一九二二年開始時便生病。他死於一月廿二日，紅衣主教李提即如夢中所言，繼承了教皇。

一個預兆曾救回一個比斯婦人的命。她原打算乘搭一條叫「珍珠」的船旅行的。河流泛濫，那天她上那擠擁的船時，突然有預感該船可能沉沒。

她告訴旁邊的女人：「我要離船。我提議你也一起。」退船時，那女人聽後笑着說：「你將永不會到對岸去！」

船真的沉了，溺死許多人。

最後，我們又遇過聖多明尼克的雕像活動的怪事。在義大利的蘇里諾，有一間多明尼加大廈，擺着這位聖人的木雕像。一八七零年九月十四日那天，該雕像被移往一間教堂裡，準備節日儀式之用。翌日，當羣衆湧入教堂時，雕像突然像活起來。婦孺們看到它像要從講台上跳下去時，均驚叫起來。它舉起右手，口唇嚅動，好像要對人演說。它的面孔亦有了血色。

有些人認爲是有人開玩笑，企圖將它移走，但它將他們推開了。

這件事傳到米里蘭主教那裡。他派了卡特醫生去調查。後者宣佈並無欺騙情事，主教祗得宣佈一件奇跡曾經出現過。

美麗的河流竟變火坑

八十哩長的古雅荷加河，由於各種穢物與油污不斷投入，不特生物漸絕跡，而且最近還發生大火。

幾乎每一個大城市都有一條河。在詩人心目中，長流的水帶來商業，悅目以及冷卻夏天的熱。但城市與河流的關係，尚有其他的理由：河流是方便的穢水渠。

波托瑪克河流入美國首都時，是一條美好的溪流，但離開時帶着每天約二億四千萬加侖的廢物。因而變成與不可聞的。雖然奧瑪哈的肉類加工製造商，把獸類的肥膏和碎屑投入美蘇里河，聖路易仍從泥濘的美蘇里下游汲取它的食水，因爲密蘇蘇比河更骯髒。許多美國的河，被嚴重的汚穢了——急流的奔逐賀芝，濶大的蘇德遜，及寧靜的米爾華基、羅、梅里瑪克、摩朗加希拉、尼亞加拉、迪拉華里、羅治，愛斯甘比亞及密蘇蘇比。情形最劣的是八十哩長的古雅荷加，它到達艾里湖時，把克利夫蘭劃分爲二。

有些河，是朱古力的棕色，油膩的，水面底下冒斯噴泡，它跳而不是流。克利夫蘭的公民說笑話的說：「任何人跌下古雅荷加河都不會淹斃。他腐蝕。」聯邦污水官個報告指出：「古雅荷加下游，沒有可以見得到的生命，甚至那些在垃圾滋生的低級生物如水蛭等。」它也是火災的源泉。幾星期前，這油污的河，爆出火焰，焚燬得非常廣泛，以至跨過它的兩座鐵路橋幾被毀。克利夫蘭市長史托克斯憂愁的說：「這是我們的城市的多麼可怕的反映呵！」

克利夫蘭各大工廠，最近已竭力減少傾瀉有毒廢物於古雅荷加河的數量。如果他們的紀錄仍然不好，這城市的一向是更壞的。有些時候，各種穢水渠都氾濫，穢水渠爆裂，例如最近在「大河」區發生的。去月，把未經處理的家居穢物中至河裏，每一天都有二千五百加侖未經處理的穢物，從爆裂的穢水渠流出，像一條[illegible]流入古雅荷加河，再流入艾里湖。

有些湖，例如艾里湖。因爲底特律的汽車公司，托里多的鋼鐵廠以及艾里的製紙廠等傾棄工業廢物，已變成一個龐大的垃圾池。美國沿岸的六十二個海灘中，祗有三個是絕對安全的，可以游泳的。甚至涉水也是不舒適的。每一方碼的湖底，都有一張由三萬蚯蚓蟲織成的地毯。

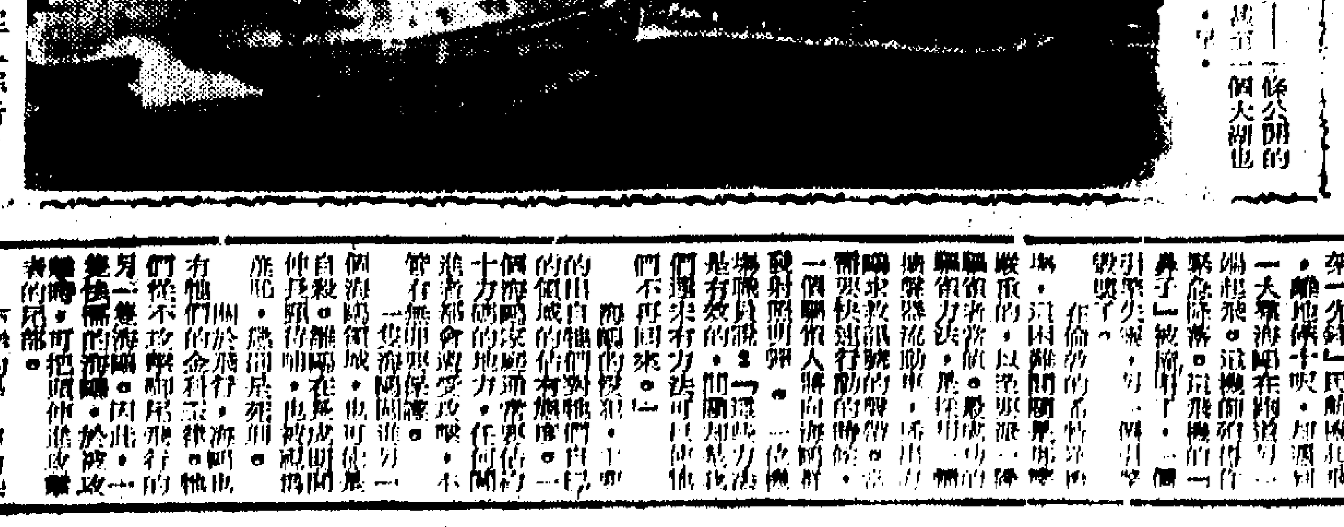
每天，底特律、克利夫蘭，以及其他一百二十個市鎮，把一十五億加侖的處理不足的廢物，包括硝酸鹽和磷，傾瀉於艾里湖。這些化學品，成爲了蛆蟲的肥料。許多種魚，幾已滅絕。繼之而興的是那些需要較少氧氣的魚。海草滋生，種類繁多，使水面變成沼澤。一言以蔽之，艾里湖有窒息而死的危險。

怎樣辦？聯邦政府起草了一個十一億美元的計劃，以改良艾里湖邊各城市的穢物處理工廠。華盛頓已責令工業再動用二億八千五百萬美元，以裝置穢物處理設備。但一百零二個目標城市中，祗有十五個，一百間傾棄穢物的工廠中祗有三十二間，依期完成計劃。麻煩的卻是，穢物不獲優先處理，除非利潤受到影響或有人被殺害。

但克利夫蘭去年擲棄了它的漠視態度。這應歸功於史托克斯市長新委的克利夫蘭公用事業署長史蒂芬斯基。以熟識補經驗之不足，史蒂芬斯基說服史托克斯，進行清理古雅荷加河以幫助艾里湖，擬發行公債一億元，以改良現有的設備，並建造廿五哩長的幹線穢水渠，和一間現代穢物處理工廠。

史蒂芬斯基說：「我們的穢物稅是全國最低的。」我認爲，我們把稅率增加一倍，以作公債的保証。爲了說服人民付錢，史蒂芬斯基獲得報紙的支持，爭取了許多公民團體和三十三個郊區政府贊成這計劃。他憶述說：「它變成了像蘋果批和母愛。沒有人可以反對乾淨的水。」去年秋間，克利夫蘭人贊成了發行公債。五年內，克利夫蘭應有美國最佳的穢水系統，甚至可以處理工業廢物的。

這個成就雖然大，但祗他們完全樂觀主義的價格。不幸的，水的汚穢是沒有政治的邊界的。在克利夫蘭的古雅荷加可能清潔，但其他各城市繼續傾棄穢物於它的上游，它的制度將與今日的無異——一條公開的穢水渠，灌注艾里湖，使人們醒覺，甚至一個大湖也會死的。（學）



圖爲輪船被河流本身起火燃着

國際寫影

本港幸而不多 鷗亦威脅人類

牠侵擾漁民海上作業，妨礙民航飛機，損害野生動物。

別給海鷗的美麗和雍容愚弄了。牠們是空中飛鳥最壞的一種。牠們對度假者是俯衝炸彈——牠們啄他們的面，並以尖銳啼聲嚇怕他們。

在西德的北海沿岸，牠們是最大的威脅。估計約有三萬海鷗，在威塞河與易卜河間活動，嚇怕市鎮和鄉村。

在布里發，這危險是那樣現實的，播烟囪的工人要兩人結隊工作——一個掃，另一個驅逐那些企圖保護牠們的巢穴的海鷗。

牠們是最壞的，當有人走近牠們的巢穴的時候，一如某些屋頂工人最近在福爾基斯東所發現的。牠們的攻擊是那麼兇悍的，以至屋頂工人們被迫放棄工作。

在內陸，海鷗同樣是危險的。本年初，在距離海洋約六十哩的約克郡的摩利，郵差阿倫被一對海鷗襲擊，被啄破了頭顱，留下一個兩吋的傷口。當打郵差向警局報案，初時沒有人相信他的。他的妻子猜想他與人打架而受傷，他的老闆懷疑他在當值時飲醉了酒而跌傷。

海鷗不須依靠牠的嘴來造成傷害。幾年前，倫敦的一間工廠的屋頂玻璃，於冬季經常被毀。初時懷疑那些游手好閒的人惡作劇，但後查出是海鷗作怪——牠們投下堅果、小石塊[illegible]

[illegible]在倫敦的[illegible]引擎失靈，[illegible]鼻子」被陷[illegible]緊急降落。這機師[illegible]一大羣海鷗在跑道[illegible]一架「先鋒」民航機把[illegible]，離地僅十呎，[illegible]生危險。[illegible]機，因與海鷗相撞而[illegible]一個嚴重的困難[illegible]海鷗在天空[illegible]制[illegible]海鷗數量，[illegible]三千[illegible]。

除了捕食海上的魚，牠們也喙食漁船所捕獲的魚。祗在德國北海各港口，漁船被海鷗喙去的魚，估計每年有[illegible]。

[illegible]牠們過着舒適的生活，牠們很少有自然的敵人。一向吃海鷗蛋的[illegible]（約廿五年）前因爲[illegible]。

——海鷗的威脅在本年大，局部因爲人們拋棄更多的食物。內陸的垃圾堆，現在一如海灘，吸引着大群海鷗。牠們的壽命比較長，而且繁殖很速。牠們再不限於在沿岸地區活動。

地下報刊流行各地

反映西歐與墮落

滿紙小廣告，都是放蕩男女的荒唐玩意。

今天，人們利用廣告以徵求他們所想要的東西，相信以爲在[illegible]各種廣告。但你甚至未能自己刊登廣告，你祗要翻閱那些地下報紙，便可找到你所想要的任何東西。他們要的是：朋友或肉，來自男孩子或男孩子，或兩者[illegible]，但許多樂趣），換特兒（穿着皮革及奈弗獅子的都有）。講話（今日美國的性行爲）；一元一本的小冊子，告訴你那些[illegible]在那裡舉行，不論天體集會或狂歡集會；以及那些祇用「寂寞的人」名單的。

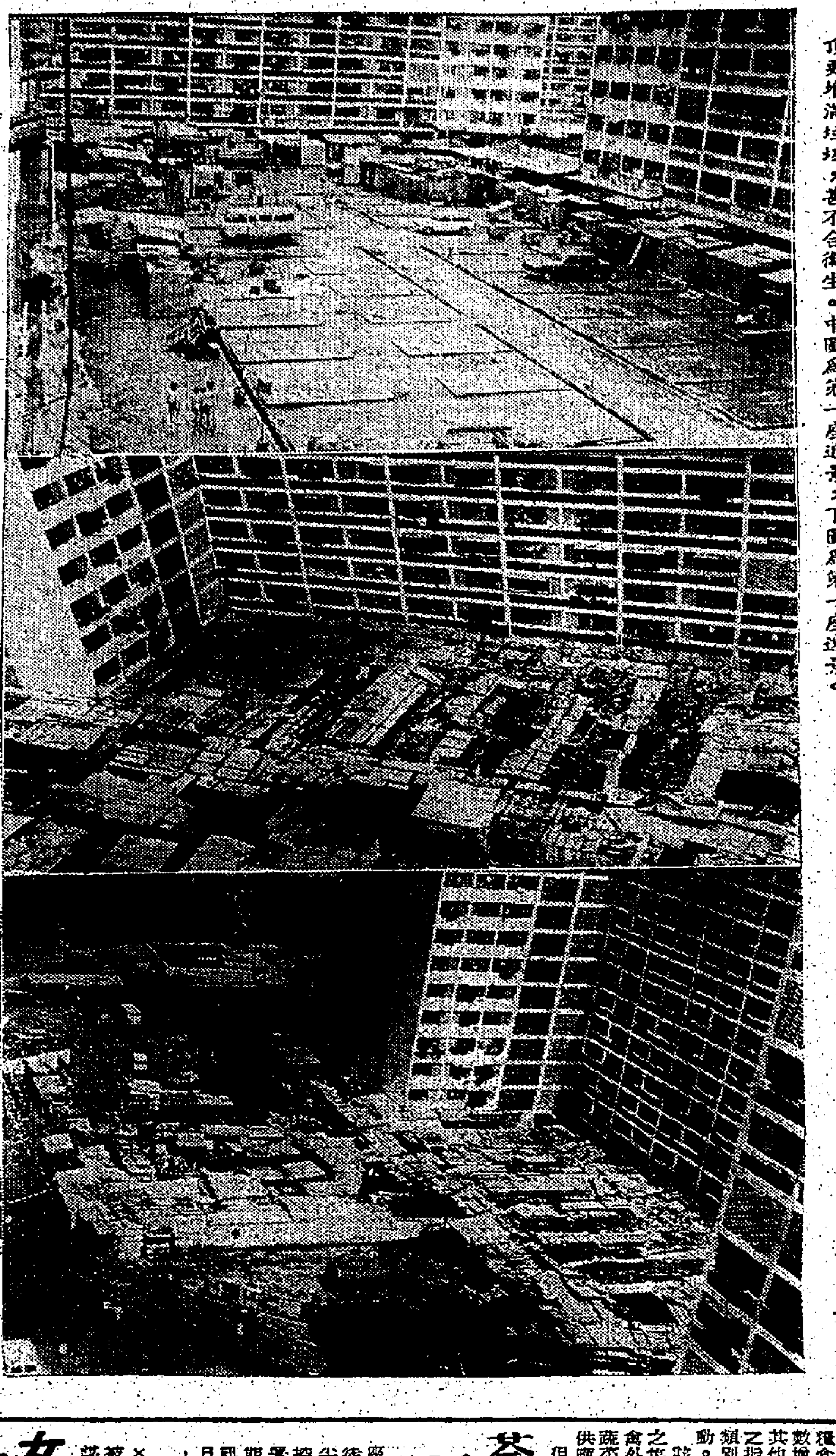
似乎這世界有許多寂寞的人。有些男人和女孩子向他們同有，但他的男人說：想照顧有孕的女孩子。許多年青的男子，想得一個年較大的女人的溫愛，或許他們心裡想尋找一個有錢的，但很少明白說出來。

一個寂寞的女秘書，在地下報紙「自由之愛」的徵求欄加插廣告，旅行或討論的女友小廣告，選擇了三個徵友的男人，分別約會他們相會。第一個男人似乎非常的忙，相見時匆匆，祗有一小時的閒暇時間，彼此客氣的談話了一會，便告分手。第二個男人，也是繼續不可靠。纏結客的，所以再沒有第二次約見面。第三個男人，雖然不很使人心，但使人覺得討她歡心，談話投機，很快有了親密關係。

這對結成了夫婦，尋求新刺激，希望與志同道合的其他夫婦，約會了一些徵求新刺激的男女，爲了尋求新刺激，後來再到「自由之愛」的小廣告，約會那些夫婦，舉行派對，誘些夫婦，都對那平淡的日常生活，想換口味。更有些夫婦是同性戀，他們於正常的婚姻生活外，還作其他活動。「自由之愛」和其他的地下報紙，刊登的夫婦徵求結交遊玩的小廣告，比徵求男女的小廣告更多，反映出美國夫婦離開正常的行爲傾向。（嗅）

咸田新區怪事

街市廢置變成木屋區　遊樂場卻被攤販佔據



（上圖）建座位於咸田新區心臟區原有合理設備的街市被空置兩年多，居民卻要被逼走向泥濘滿地的不合規定地方購物。這怪現象真令人百思莫解！（中下圖）咸田新區第一座之前，原爲兒童遊樂的地方，卻爲攤販霸佔了，且阻塞了第一座居民通路，如發生火警如何逃脫？攤位蓋頂更堆滿垃圾，甚不合衛生。中圖爲第一座近景，下圖爲第一座遠景。

【本報特稿】政府聘請專家，花了鉅額金錢，在咸田新區爲市民所作的合理公共建築，則被作不合理的使用。咸田新區的居民商戶向本報作出如此的投訴。

個人感覺奇怪的現象，就是原在整個咸田新區建設計劃中被劃爲攤販市場的廣濶場地，建成後幾年來，一直被廢置，而那原爲兒童遊樂場及給市民休憩的地方，卻爲小販佔據。

那些小販所以能安然在那不合規定的地方經營，據說他們起碼每月要使用廿元以上的「攬括」費。他們既然付出代價，於是，雖然在那裡經營有礙咸田新區第一座的通道，和對防火逃生出路造成威脅，亦無人予以干涉；至於兒童要地方玩耍，只好另謀發展了。

由於那些攤販聚集的地方不是預作街市用途，所以在排街市污水等設施完全沒有，使到「街市」非常不合衛生，而每一攤販均用鋅鐵或木板搭搭上蓋，附在第一座大廈地下屋簷，蓋頂則爲樓上拋下的廢物鋪滿，既髒而不雅觀。

此一地點是否比原計劃的街市更利便市民？據本報記者調查所得，此一地點，除了能夠便利第一座居民購物外，對第二、三、四、五、六座的居民，則有甚大的不便，他們必須橫過馬路，才能抵達第一座，而原來的設計而被空置的街市，則在第二、三、四座的中央，旁及五、六座，再旁有七、八、十座，是咸田新區的中心區。

被空置的街市，原有很合理的設計，共有二百多個攤位，並且打好地台，四週有排污水的溝渠，及市場外圍有寬敞的石屎路圍繞，無阻於各座居民的來往。現在，該設計合理的街市依然空置，而四週則被搭了鐵皮屋；另方面，第一座側那原爲遊樂場所的地方，則被不合理地利用。這是使咸田新區居民感覺詫異的！

據居民說：第二、三、四、五、六座居民及店戶，曾聯名向輔政司、徙置處、市政局等機關投訴，但卻全無下文，他們懷疑有關當局是否已經否定了他們咸田新區的公共設計的計劃？抑或另有隱情？

雨災受害農民　援助費已分發

漁農處各站仍接受申請

【本報訊】政府現已發出二萬三千多元援助目前在豪雨中遭受損失的新界漁農業人士。該筆款項計經由漁農處分發的爲一萬六千四百四十元，由大埔理民府分發的爲六千八百卅元。

目前在大雨中，新界有若干農田及漁塘遭受水浸，亦有雞豬舍被水沖毀，漁農處及各區理民府人員，在豪雨過後立刻展開緊急的善後工作，爲各災民登記及申請援助。

漁農處的各區農業推廣站，前日繼續收到要求援助的申請七宗，連同以前共計二百七十五宗，其中一四六宗申請經調查後已獲批准，撥出的款項爲一萬六千四百四十元，其餘的一百廿九宗申請，申請人如所屬實，亦於昨日或明天領得款項。

漁農處發言人說：此等款項，主要爲協助漁農業人士恢復生產。在豪雨中因農舍、豬欄及雞寮被水沖毀而致遭受損失的農民，則由理民府負責援助，在豪雨中受影響最嚴重的爲沙田區，因此大埔理民府目前已撥款六千八百卅元，使村民得以重建家園及其他設置。接受申請、調查及發放補助金工作，目前仍在進行中。

雅蒲島附近 風姐誕生 芳名「柯娜」

【本報訊】盤聚於菲律賓東南之雅蒲島附近低氣壓，已醞釀成一股威脅性熱帶風暴。當地氣象台依序定伊芳名「柯娜」，成爲今年第七位海外風姐。昨晚七時，其旁際已闖抵距雅蒲島之北約三百四十哩洋面，仍向西北移動，時速約十一海浬。

葵涌新區 音樂遊藝晚會

【本報訊】葵涌新區明晚八時將有音樂遊藝會，招待該新區居民。此一音樂遊藝晚會係由荃灣理民府、社會福利署、徙置事務處與葵涌街坊福利會聯合主辦。荃灣各新區今後均有此類遊藝會。此次首先在葵涌舉行。節目將包括歌唱、舞蹈及話劇。八月八日荃灣歌唱比賽中六位優勝者，將在遊藝會中表演。

兩位讀者捐款 贈李淵波兄弟

【本報訊】本報昨日收到署名陳國樑之讀者，交來港幣四十元正，又讀者熊氏，交來港幣一十元正，託本報代轉贈李淵波四兄弟，盼李淵波兄弟見報逕來本報會計部具領。

李氏兄弟之雙親於荃灣發生一宗巴士衝上行人道鐵欄的意外中，被撞雙雙斃命，遺下李氏四兄弟，均在求學中。幸各界人士不斷捐款，俾該四名孤雛暫可維持生活及仍能獲得求學機會。

各區民政處諮詢處 代填回港証申請書

【本報訊】港九各區民政處及諮詢指導處，將由明日起，有回港証申請表格供市民索取，並有職員代市民填寫申請表。

市民如欲申請回港証，可以前往就近的民政處辦事處或諮詢指導處領取申請表格，並可以由民政處人員代爲填寫，然後由申請人持往回港証辦事處呈遞。

民政司署發言人稱：由民政處或諮詢指導處職員代填寫的申請表，並不給予申請人任何特權，他前往回港証辦事處辦理領証手續時，仍應按先後次序輪候。

交通安全會 太陽神晚會

【本報訊】香港交通安全會，將於下月二日下午八時十五分，在希爾頓酒店舞廳舉行交通安全隊「太陽神」晚會，紀念人類登陸月球。

是次舞會主席將由盧國楷夫人擔任，教師教育司廣寧議員爲贊助人。是晚並將邀得本港著名流行樂隊ROMAN & THE FOUR STEPS臨場演奏，丘佐榮學校學生表演傘舞，著名魔術家李利張表演精彩節目，金冠什技團表演精彩什技，並情商得舞蹈家容之家主持人梁舞燕小姐安排之「月殿綺羅香」之時裝表演，由學員担任演出。

是次舞會爲學校交通安全隊署期活動節目之一，參加者必須爲安全隊員，每人祇收費二元，其舞伴（非安全隊員）則收費四元，其餘費用則全部由交通安全會補助。

外商在港投資設廠　今年內共達十三家

資金二千萬僱用工人逾二千

【本報訊】工商業管理處對於外國廠家來香港投資的情形表示十分樂觀，雖然東南亞現在有其他地方，亦同樣在努力吸引外國投資。

署理貿易主任沈志宏接受香港電台訪問時說：「這是因爲香港對外商投資的條件，比較東南亞其他各國暫時仍然有利。預料今後每年最低限度會有兩三家大規模的外資工廠在香港設立，此外並會有不少外商在香港成立較小型工廠，這類工廠日後擴充的機會是很大的。」

根據工商業管理處的資料，自今年以來，在港設立及開工的外資或聯合投資工廠已有十三家，僱用工人超過二千名，資金總額，估計在二千萬元左右。

沈志宏說：「工商處對東南亞各國爭取外國投資的情形亦是很小心地時常加以觀察及研究，而且設法幫助香港向外商吸收其資金。工商處在最近幾年向這方面更加努力，我們對外商搜集資料，研究香港是否比其他國家有利方面，我們有一個特別的部門專門做這方面的工作，而最近更將這部門的工作時常加以研究改進，同時我們最近與輔政司署及香港貿易發展局研究擴充這個部門的途徑。及加強在海外宣傳。」

目前正由工商處協助研究在香港投資可能性的外商約有二十家。其中有若干家很有可能在港開業。同時不斷有外國公司來港委任本港工廠代製零件，運回本國裝嵌及製造成品。

根據紀錄，現時本港外資或聯合投資工廠最少有一百三十五家，僱用工人約爲全港製造業勞工總數百分之八，所製產品約爲本港製品出口總值百分之十五。他們生產電子配件、電腦零件、原子粒收音機、食品，五金及紡織品等。

沈志宏解釋說：當一個外商欲向某個外國投資時，在該地區內各個國家經濟上的因素他都會考慮。這些經濟上的因素大致是：廠地是否容易覓得，而廠地的價錢是否廉宜？勞工是否容易找到勞工？工資是多少？又是否容易得到當地政府文件，手續等是否麻煩？工業原料的取得是否容易等等？這些經濟上的因素都會影響產品的價值，所以各國的這些情形他們都要互相比較，然後決定那國有利便向其投資。目前香港在這些方面仍比本區其他國家爲佳，所以我相信外商以後仍會選擇香港作爲投資的對象。」

澳門流行　腦膜炎症

【本報訊】澳門最近一週內連續發生三宗腦膜炎疑症，迄今爲止，已有兩人死亡，另一人仍昏迷不省人事，仍在緊急搶救中。

據悉：目前澳門有關方面，已將兩名死者進行解剖，以研究屬於何種腦症。

該三宗腦膜炎疑症，第一宗死者名金榕光，卅歲，男性，於本月七日患上該症，被送入醫院，翌日即告不治。第二宗發生於本月十三日，死者名羅陸，男性，廿八歲，被送往醫院兩小時後即告不治斃命。

至本月十四日，又有一名十八歲之男子梁錦堅，疑爲患上腦膜炎而被送入院，梁某多日來仍昏迷不省人事，刻仍在院方進行緊急搶救中。

據說：澳門對此種恐怖病症，已嚴密注意，并進行將死者剖驗，以備採取必要防範措施。

澳門在一九六七年間，曾一度受流行性腦膜炎的襲擊，有十多名市民染上該症，多人不治斃命。當時澳門衛生廳曾呼籲市民盡量避免到公共場所，各社團舉行的集會亦臨時取消。

物價指數 七月上升一點

【本報訊】官方公佈：本年七月份一般消費物價指數爲一一八，較六月份高一點。此項指數上升之主因，係由於糧食、烟酒及服務費指數增加之故。衣履及其他雜項物品如鮮花等之指數則多減，其他類別之指數則無重大變動。

該月份內，主要食品之售價除新鮮蔬菜及家禽外，均告增加。新鮮蔬菜，鹹水魚及家禽之供應均較上月增加。但由於颶風「維奧娜」之影響，新鮮蔬菜、鹹水魚及淡水魚之零售價，曾一度增加，惟增加後數日即回落。

七月份之修訂消費物價指數爲一二〇，較六月份高一點。修訂消費物價指數與一般消費指數不同，後者係根據整個社會之消費方式，而前者則反映月入一百元至五百九十九元市民之消費方式。甚多僱主以修訂消費物價指數計算工資及津貼費。

荃灣學徒被殺案　三疑犯定期偵訊

【本報訊】新界荃灣沙咀道工廠大廈第一座，上月卅一日發生一宗一名十七歲車床學徒徐光秋被一羣飛型青年圍毆，用玻璃瓶及尖刀刺斃案，警方共拘獲三名少年疑犯落案控以「謀殺」罪名，該案昨在銅鑼灣裁判司署兒童法庭由馬寶璐女法官訂定初級偵訊日期。由於控方証人有二十名之多，故訂定偵訊日期在九月九日、十一日、十六日及十八日共四天，每日上午十一時三十分開始聆訊。被告等繼續由兒童羈留所扣押候訊。

三名被告少年：㊀甄××，十五歲；㊁張××，十四歲；㊂鄧××，十五歲；三人同被控於七月三十一日在荃灣地區與在逃人等謀殺男子徐光秋，又名徐狄光。

女店東被刺命案　傷人罪改控謀殺

涉嫌木匠定下月審訊

【本報訊】港島北區皇都大廈商場內在上月廿三晚有一老闆娘被刺重傷送院救治，一星期後斃命，案中疑犯男子陳專仁，已由警方將其原控之「蓄意傷人」罪名改控爲「謀殺」罪。此案昨在銅鑼灣裁判司署由劉榮光法官訂定初級偵訊日期，由於控方証人共十六名，法官訂期於九月三日、四日及五日共三天。被告人繼續由監獄署押候審，以後每週循例提堂一次，直至正式開審時爲止。

被告男子陳專仁，三十六歲，南海籍，木匠，住皇都大廈，被控於七月三十日在英皇道皇都大廈商場中謀殺女子陳熙冰。

四代專門老牌中醫 廖仲鵬 秘方專醫
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱
詳細解答因何引起 新舊久患服見效 保証斷根

1969 東芝 Toshiba FAMILY 電器家庭

有獎問答比賽結果揭曉

甲組：首　獎：28917（免費携伴遊夏威夷）

安慰獎：一百名，各獲價值一百元之東芝電器一份。

00451	01388	02431	02436	04390	04419	04462	04486	05516	05798	05930	05941	06000	06414	07502
07747	09025	09034	09411	09657	09667	09695	09758	11204	11214	12051	12127	12385	13495	13498
14098	14656	14720	14727	14812	14888	14953	14990	15240	15343	15541	15639	15832	15937	16000
16468	18159	18166	18168	18291	20378	20432	20507	20571	20671	21105	21476	21493	21600	21712
21728	23250	23274	23369	23392	23411	23466	23496	24455	24502	24752	24781	24782	24786	24932
24971	25948	26411	26438	26479	26487	26683	27009	27010	27208	27358	27525	27599	27626	27682
27970	28079	28330	28390	28391	28634	28758	28854	28859	29738					

乙組：首　獎：18548（可任選價值二千五百元之東芝電器）

安慰獎：一百五十名，各獲價值五十元之東芝電器一份

00587	00859	00855	01115	01387	02047	02233	02437	02448	04162	04318	04321	04481	04802	05072
05429	05493	05929	05935	06018	06040	06290	06294	06298	06317	06797	07548	07551	07575	07576
08020	09026	09138	09760	11107	11109	11220	11221	11228	11275	11281	11350	12058	12128	12344
12388	12482	13531	13630	13642	13645	13646	13662	13681	14006	14083	14089	14249	14614	14620
14625	14772	14868	14882	14957	14985	15044	15342	15403	15529	15835	15932	15953	15964	16390
16444	18058	18156	18250	18265	20247	20254	20548	20567	20582	20585	20692	21120	21181	21384
21535	21566	21720	21741	23208	23306	23451	23487	24186	24205	24206	24520	24522	24902	24915
24920	24928	24929	24951	24957	24972	26063	26309	22455	26480	26489	26493	26494	26504	26599
26667	26782	27247	27681	27972	27980	28017	28021	28085	28099	28101	28124	28136	28221	28278
28288	28319	28342	28435	28621	28925	28926	28928	29568	29739	29745	29838	29834	29888	29963

丙組：首　獎：14878（可任選價值一千五百元之東芝電器）

安慰獎：三百八十名，各獲價值三十元之東芝電器一份

00582	00585	00835	00838	00896	01069	01388	01390	01391	02095	02096	02435	02442	02443	02449
02450	02451	02452	02453	02459	03955	04024	04185	04359	04363	04388	04389	04441	04447	04455
04464	04473	04477	04480	04492	04485	04494	05005	05373	05611	05624	05703	05704	05713	05715
05776	06020	06037	06041	06042	06048	06123	06125	06126	06127	06237	06238	06239	06247	06248
06277	06288	06818	06832	06845	06849	09080	09107	09137	09724	11013	11015	11017	11091	11092
11182	11186	11208	11209	11215	11252	11261	11277	11288	11289	11352	12049	12060	12082	12088
12089	12185	12269	12280	12466	12468	12521	12522	12584	12589	12995	13205	13435	13436	13458
13460	13478	13485	13499	13517	13513	13515	13536	13567	13594	13610	13616	13619	13629	13647
13651	13683	13684	14004	14080	14088	14091	14093	14100	14161	14165	14207	14503	14554	14617
14627	14638	14649	14691	14717	14718	14719	14721	14747	14755	14767	14782	14788	14718	14825
14827	14843	14844	14872	14889	14896	14897	14981	15020	15040	15064	15238	15267	15286	15337
15360	15368	15380	15415	15419	15492	15488	15489	15487	15490	15494	15511	15549	15560	15568
15578	15933	15956	15934	15958	16371	16376	16378	16385	16396	16397	16426	16459	16495	16498
18078	18083	18085	18106	18158	18204	18216	18222	18229	18239	18251	18263	18276	18518	18520
18522	18524	18534	18547	18710	18718	18755	20081	20083	20313	20418	20467	20470	20565	20592
20622	20669	20672	20689	20693	20698	21122	21183	21184	21201	21381	21405	21433	21441	21458
21462	21464	21488	21497	21532	21533	21536	21565	21579	21584	21598	21591	21599	21742	21844
21851	21865	21866	21918	21979	23026	23054	23209	23381	23382	23386	23393	23394	23395	23446
23486	24400	24234	24255	24257	24431	24456	24457	24482	24509	24759	24761	24767	24771	24907
24912	24928	24940	24964	24980	24997	26139	26410	26484	26429	26449	26459	26457	26467	26471
26503	26509	26511	26594	26665	26685	26772	26836	26857	26860	27019	27078	27155	27808	27917
27819	27821	27881	27950	27957	27565	27603	27604	27628	27663	27688	27691	27810	27829	27828
27880	27942	28020	28022	28027	28024	24029	28034	28077	28081	28082	28094	28100	28105	2810
28107	28114	28115	28118	28119	28121	28128	28129	28130	28132	28150	28220	28310	28355	2840
28479	28510	28511	24608	28642	28738	28744	28749	28758	28786	29000	29564	29565	29567	29580
29581	29839	29862	29950	29972										

中獎者將分別用專函通知

全部獎品請於一九六九年九月三十日前領取逾期作廢

在英國特別劃製
使君享受更大吸煙樂趣

倫敦鴨都拿烟廠之榮譽貢献
鴨都拿七号巨型香烟烟身特大
使您得到更佳烟味享受更多的吸烟樂趣
質量永遠保持最高水準

鴨都拿七号
倫敦鴨都拿烟廠出品

ABDULLA 7

FROM THE HOUSE OF ABDULLA, NEW BOND STREET, LONDON, W1.

運港副食品銳減 反映中共農業崩潰

副食品售價飛漲，主婦及伙頭叫苦，祇有新界菜豬農笑逐顏開。

特寫

中共那「你死我活」的「文化大革命」流血鬥爭中，直接影響到本港的，却是使買餸菜的主婦們苦皺眉頭，和使新界豬農和菜農笑逐顏開。

那是因為中共的「大躍進」事實上已成「大躍退」、「一日等於廿年」變成「生活難過」的代名詞所引起。毛共把知識分子和青年學生趕到鄉村從事生產，學校和機關，加上天災人禍，結果，農工業生產完全崩潰。雖然中共的經濟崩潰不致影響本港很大，但豬隻和蔬菜却是本港副食品的最大來源。

以前，每天數十個火車卡，分批自共區運來本港傾銷的豬隻、蔬菜、雞隻和其他土產，近月來已經少得可憐，特別以豬隻、蔬菜等為甚，致使肉價高漲至每斤六元餘（瘦肉每斤九元），白菜芯每斤亦售至二元多，主婦皺眉頭，伙頭大叔亦叫苦！

可幸餸菜中除豬肉、蔬菜昂貴外，牛肉、雞、鴨、較廉宜，還有蛋類，凍肉和罐頭，都是營養豐富的食品，影響力還不算大，只聽見主婦們說：「食雞食鴨不過食豬肉」。

餸菜昂貴，使廣大市民加重負担，但新界的農民，却感到安慰，因為豢養多時的豬隻，總算好價賣出，獲利比前豐厚，以前每担生豬，只能售百餘元，近幾天已售至每担三百餘元，豬農莫不笑逐顏開。

·本報記者李君籌·

由於政府漁農處近年來協助豬農飼養豬隻，已有顯著成就，例如配種，預防疾病，以及混合飼料之使用，成本較平，死亡與瘟病減至最低程度，所以豬隻繁殖率甚高，而且長大很快，對供應本港市民食用，補助頗大。

可是，在過去十多年來，本港的豬隻因受大陸豬排山倒海般運來傾銷，他們已吃盡苦頭，問題就是「出欄打價」，幾乎跌破成本，能夠收回老本的，已算僥倖！

一位豬農在憶述新界養豬業歷年概況時說：一九四九至一九五一年還過得去，但自一九五二年大陸豬開始賤價運港傾銷，一九五三年如排山倒海般而來，新界豬農開始破產，許多人已不願養豬，改轉其他農牧事業或轉向工業打主意，其間一直至一九六二年始略見好轉，之後四年，仍可維持微利收益，到一九六七年前後，因共區搞甚麼「紅衛兵」和「文化大革命」，以至港共暴動以後，共區豬隻來途，已逐漸減少，每況愈下，及至近月來，更急轉直下，越來越少得可憐了。

至於蔬菜方面，則是近數年才見減產，特別是「文革」時期，菜田無人耕，一任蔬菜凋謝枯黃，那時由港回大陸探親的人，只須沿鐵路軌兩旁觀察，便可一目瞭然。

舉一反三，我們從上述的牲口，去推想共區的難胞們，縱然被迫下放勞役，他們也不是甘願去幹的，說不定他們在坭田上，每一分鐘都在想：怎樣可以逃出這人間地獄，走到自由的地方，吸一口自由的空氣。

獨行賊刦金行

用鐵錘擊傷兩店員 掠去二萬餘元金飾

【本報訊】一名手持利器及鐵錘獨行匪徒，於昨日下午三時廿分闖入旺角上海街一間金舖打刧，刧去金鍊、金鈪等金飾六十多兩，值二萬多元，並將店中兩名店員擊傷後逃去。

被匪徒打刧之金舖為上海街六五九號A地下萬福金行，該行店東姓鄧，事發時適已外出，店內祇有兩名店員。

據該行店員表示：當時有一約四十歲穿綠色夏恤西褲之男子，一手持刀，一手持鐵錘闖入店內，指嚇兩店員不得張聲，並將之推入帳房，店員被匪徒以利手指嚇時，因稍有遲疑，致遭匪徒用鐵錘擊傷，一人被擊傷頭部，一人傷勢並不重。

匪徒制服兩店員後，隨即進入右邊櫃面內，從玻璃櫃中刧去金鍊、金鈪等金飾四十二件，共約六十多兩，值二萬餘元，放在一個帶來的布袋中，即行向旺角道方面逃去。

受傷店員待匪徒走後，立刻致電報警，警方據報趕到現場偵查，將受傷店員送往醫院醫治，及進行追緝匪徒工作。

便利隧道興建工程 避風塘西部今封閉 船艇改由東面出入

【本報訊】海底隧道工程，決定由下月一日正式興工，港方隧道出入口在銅鑼灣艇會側，九龍方面則在紅磡。

由於工程快要展開，因此避風塘西部有若干範圍係在工程之列，本港海事處曾通告在避風塘停泊的遊艇及大小船隻和私人用的浮泡，限在今日以前撤離。

由明日起將避風塘西面入口封閉，今後船隻出入，一律使用東面，並須依照塘內新定航道行駛。

至昨日止，所有遊艇除部份泊於遊艇會的專用停泊區外，其餘分別駛往香港仔、中間島、大潭灣或白沙灣等地區。至於在吉列島海堤停泊之遊河小艇，因西面入口封閉關係，一律被准移至接近維多利亞公園海傍之C區，即在避風塘東面出入口附近，但業務可能受到影響。

機場血案

候機赴美之外籍海員被刺 疑犯當場被捕定今晨提控

【本報訊】兩名外籍海員，昨日過境轉美國時，在啟德機場候機室內發生爭執，其中一名被人用利器刺傷，另外一名則被捕及警察落案控告，將於今晨解北九龍裁判署。

據悉：該兩名海員於昨晨乘船抵港，準備下午轉機飛赴美國三藩市，下午六時許，他們兩人在啟德機場旅客候機室內，因故發生口角，其後有人拔出利器，將一名海員刺傷。傷者名加羅，四十二歲。事後一名涉嫌男子被駐機場警員帶返警署查問。

旺角青年參加 馬鞍山工作營

【本報訊】約二十名旺角區青年，於本月十八日至廿三日，在新界馬鞍山，參加一個有意義的工作服務營。

據旺角民政主任林志劍透露：這項工作服務營的主要工作，是替馬鞍山的一間小學及女修院粉飾牆壁，修補球場，並安排一些益智的活動，以與當地村民。

此次工作營，由旺角民政署聯芳齊修會、南海沙頭同鄉會合辦，並由英皇御准香港賽馬會撥款資助。

工作營的活動，包括一個時事座談會，此外

公民協會向英議員提議 施行九年強迫教育

設立夜大學取消升中試

【本報訊】英工黨議員賴克斯在港期間，曾與香港公民協會三位市政局民選議員：張有興、簡日倫、王幸利專題研究本港的教育問題，有執行強迫教育之需要，公協三位民選議員向賴克斯議員所提供的意見，包括有實施九年強迫教育，設立夜大學，及取締升中試制度等。

張有興議員與賴克斯會晤時，提議本港宜推行一項九年制的強迫教育，尤需着重於職業與工藝教育方面。環顧東南亞一帶，各國已向工業方面發展，香港要推行強迫教育，始能與亞洲各國並駕齊驅。同時，本港的小學教育首五年應使學生專心研究其本國語文——中文，迨於六年級開始，則授與外國語文。在目前的教育制度下，本港青年往往成了對中英文一知半解。

九年的強迫教育，將使本港每名兒童在十六歲前獲得起碼的教育，並配合計劃中的社會保險制度，對於家庭環境不佳者，更要補助其家庭生活費，使每名兒童均有入學機會。

簡日倫議員則建議香港需要設立一間夜大學，據其所知，中大已對此事進行研究其可能性，他認為香港兩間大學之學位不足，祇有設立夜大學，才能解決該問題。將來成立的夜大學，所攻讀的時間需較長，但資格應與兩間大學相等。

簡議員謂：目前香港大學有校外課程之設，但却無學位，他認為祇要利用校外課程的人材，便可實現。

王幸利議員表示，小學升中試祇屬選拔等級優良之學生前往官津學校就讀，此外無特別作用，他認為何不將升中試予以取締，既可省却時間，而小學生亦不用為此而耽心。同時可以由學校自行成立考試制，若有學生轉校或投考官津學校，可以自由擇選。

飛仔截刦 巧遇警車 一人被捕

【本報訊】飛仔攔途搶刦，昨晚九時在九龍彩虹道又發生一宗，有六、七個飛仔搶去兩兄弟的手錶後，適碰到警察巡邏車，警員當場拘獲一名涉嫌青年，飛黨紛紛逃散。

該宗攔途搶刦案是昨晚九時在黃大仙彩虹道李求恩中學附近發生，有青年祁銀弼、武強兩兄弟，途經該處時，突遭六、七個飛仔包圍，強行搶去兩人的手錶，飛仔得手後，正欲逃走，適碰到警察巡邏車駛至，車上警員見發生刦案，立即下車追捕，現場有一嫌疑青年被帶返警署偵訊。

天氣與潮水

吹輕微和緩東風或東南風，天晴，間中有驟雨，午間炎熱，預料最高氣溫約為攝氏卅一度。

昨日最高氣溫為攝氏卅一點三度，最低為攝氏二十五點四度。今晨零時氣溫為攝氏二十七度，濕度為百分之八十九度。

高潮：上午六時零一分 下午：九時零三分

低潮：下午十二時二十四分

勞工處門前，昨上午仍有不少工人聚集等候出糧的「佳音」。

無綫電公司被竊器材值萬餘元

【本報訊】一羣疑是有組織有計劃的竊匪，昨日凌晨潛入九龍上海街明華無綫電器材公司，抬走一批共值約一萬五千元的器材。

據悉：遇竊的明華無綫電器材公司原設在上海街四三一號地下，日前已搬遷至附近的四三四號地下營業，大部份器材亦已搬往新址閣仔。

據該公司姓黃東主表示：公司方面原已指派兩名伙記，在晚間留守閣仔，可是，由於天氣炎熱，該兩伙記搬至地下睡覺，懵然不知閣仔被竊。

至昨日清晨起床，發現閣仔凌亂不堪，始發覺事態不妙，急忙通知老闆，點查之下，發現被竊去電風扇、電熨斗等共值一萬四千六百六十六元的電器。

警方初步調查，推斷有三名以上竊匪在前晚十一時至昨晨九時間，潛開公司後座廁所的氣窗進入屋內。

無遺囑遺產草案 徐家祥闡釋要點 盼市民多提意見

最好還是預立遺囑

【本報訊】香港電台中文台空中論壇昨晚討論有關「無遺囑遺產法案」。署理民政司徐家祥扼要解釋新法案的起源及目的。他說：新法案之第一個目的是注重男女平等待遇，第二個目的是除直系親屬外，其他較疏遠親屬無權分享遺產，其次序為：㈠配偶，㈡子女，㈢父母，㈣兄弟姊妹，㈤祖父母，㈥伯叔姑姐。至於內容是否適用，政府希望各界人士在三個月內提出意見。

參加座談會者尚有立法局議員利國偉、報人唐碧川、公民協會秘書長陳子鈞等。

陳子鈞指出新法案中若干應改善之點，如死後無遺囑，則妻或夫可先取遺產中之二萬伍仟元，餘下的可再取一半，另一半分給子女，但如無兒女者則先取十萬元，餘下的可再取一半，另一半分給其他人。他認為如該法案成立，則傳統上之父業子承，會變了夫業妻承或妻業夫承了，同時他舉例說：如果一個人死後之遺產，祇得二萬餘元，則其太太全部取去，子女毋等便沒有了，如果這人沒有兒女，則縱使有遺產九萬九，其父母也沒有份。

利國偉認為舊例根據大清律例，遺產由兒子承繼，女亦沒有份，新例則着重於妻室方面，故可以說是「舊的不合，新的太過」，但立例又很難各方兼顧，如果妻子得了大部份遺產而改嫁，則兒女都乏人照顧了，所以認為最好根據傳統習慣，及孝道觀念等作較平均的分配。

唐碧川認為：新例在原則上會獲得大家贊成，但英國習俗及倫理觀念與華人不同，故一個法律不宜一律施用於中西人士，同時該草案內容相當複雜，不容易明白，應延長些時間，從詳考慮。

徐家祥在互相交換意見後，希望以輿論界立場鼓勵一般人對此法案細心研究，因可能影響到每人切身問題，徐氏並在口頭上答允唐氏建議延長考慮時間問題，故非說港府尊重民意，市民不要忽視及多提意見。

路旁棄嬰 警方尋其親人

【本報訊】警方呼籲市民，協助尋回一位棄嬰父母的下落，將嬰兒交回他們撫養。

該名嬰兒在本週二下午五時十八分左右，被遺棄在港島銅鑼灣木星街二十三號門前。

該男嬰圓臉，短髮，細眼，當時穿紅黃色小外套，白色尿布，赤足。任何人知道該男嬰的身世，請與銅鑼灣警署，偵緝督辦聯絡，撥電話：港島二三四〇一一轉三七三，或與任何警署聯絡。

在路旁發現之棄嬰

新界學童 市區觀光

【本報訊】小童群益會為使新界學童增加他們對市區事物風光的深切了解，特組織新界學童市區觀光團，領隊的小朋友均舉着一枝黃色黑字的旗幟，旗上寫着「小童群益會城市觀光」等字。自暑假以來，即浩浩蕩蕩地乘專車進軍城市。他們多以五十人為一隊，由該會導師帶領。

每日上午，由小童群益會派出專車到參加者學校，接各學童入市區，然後，即展開當日遊覽程序，每天的遊覽至當日下午三時結束，包括遊覽扯旗山、植物公園、督轅以及參觀大會堂、海運大廈等。每日並有免費午膳供應，參加者只收費五毫。

宣傳招貼 駕車者注意 勿闖紅黃燈

【本報訊】為警告闖紅燈及黃燈的駕車人士，而印製的新宣傳招貼，已在港九各公共巴士車尾及公共地方張貼，促請駕車人士注意交通安全。

這種新宣傳招貼，上繪有交通燈，並用中英文寫着：「綠燈才是前行的唯一訊號」，以警惕駕車人要等綠色燈號亮時，才可開車前進。

馬寶道攤販林立 街道污穢秩序凌亂

小販已同意整頓

【本報訊】據新聞處發表：東區民政處昨日召開會議，討論已成為目前港島區小販秩序最凌亂和最嚴重的馬寶道攤販擁塞的情況。小販代表在會議席上同意進行一次清理及作重新安排。

參加會議的，包括有由官民聯合組成的該區小販協商委員會會員，各人討論達兩小時之久。據指出：目前該街道滿佈小販攤檔，使所有車輛都無法通過。該條長僅三百碼的街道，竟有固定及流動小販攤檔逾六百六十個之多。

市政事務署發言人說：該街道衛生及清潔情況極惡劣，即使是日常的打掃工作，亦極難進行，引致蚊蠅滋生。

在會議席上，一名街坊首長指出：該地居民及商戶對這種情形，早已頗有煩言，無不希望設法改善。

小販協商委員會成員之一的消防事務處，對目前該街道的情況深表關注。據該處的代表指出：在該路兩旁及附近建築物內的居民有五萬名，如遇有火警發生，他們的生命將遭受嚴重的威脅。又會議曾討論改善辦法，包括重新安排小販攤檔，以求整齊清潔。又曾討論在鄰近安排擺位，以安置可能被擠出該條街道的小販，以及修補路面及溝渠等。

出席的小販代表曾提出多項問題，均由有關部門給予圓滿解答，消除他們的疑慮。各小販代表均同意街坊人士及商店主見解，咸認為在馬寶道進行一次清理及重新安排小販工作，對各方面均有益處，各代表亦答允將盡量合作。

葵涌司機突遭狙擊命案 裁定死於被人謀殺

女友供述事發經過 死者遇襲時大呼勿打自己人

【本報訊】葵涌新區附近一名九人車司機與女友散步中，突遭兩男子刺傷斃命案，法庭研究死因，裁定死於被謀殺，法庭下令照此存案。該案經警方嚴緝偵查，仍未捕獲兇手。

死者的女友昨日供述死者遇刺經過時指出：兇手一高一矮，在一條無名新馬路路口出現後，即施殺手，死者大呼「自己人」，「唔好打自己人」，可是仍被刺重傷倒地致死。

此案昨日在北九龍裁判署研究死因，由兩男女組成陪審團，聆供後一致裁定死者遭一人或多人謀殺致死。

死者馮國銓，廿四歲，司機，於本年四月一日在伊利沙伯醫院死亡，高級法醫官李福基指出死者之致死原因，乃胸腹多處遭刺傷，傷及內部器官，引起震盪及流血過多所致。

目擊証人廿歲女子何麗瓊供稱：她住葵涌新區卅五座，與死者認識約兩年，當時死者受僱於她父親，駕駛九人客貨車，她與死者雖無訂婚，但為她的正式男友。去年八月，死者向她求婚，謂在新區獲一居住單位後即結婚。去年十二月二日，死者自購一輛九人車AJ三五二七號，曾向她父親借款七千元，自付八千元，三月後即還清欠款。買車後，死者僱一男子楊駒偉協助經營，兩人素來相處甚佳。

死者約她於本年三月卅一日上午往睇地板，於下午四時同赴九龍購買及晚膳，迄晚上八時同返葵涌新區，由於時間尚早，在新區附近散步。當她倆轉入附近一條無名新馬路時，街燈在四五呎內始能辨認人樣；走到路口時，曾見兩人行出，又見兩人在路旁慢行，一高一矮，初時以為兩人乃一對男女，及彼此接近時，該兩人突然撲出，向死者襲擊，黑暗中見兩人猛揮手，未知是否持有物件，她見死者遭亂打，約四五分鐘，乃驚呼三聲救命，行兇中，一人走來將她推倒退邊，她起來再呼時，又遭推倒，對方兩人始終未發一言，死者則叫她逃走，她欲逃時，為一人拉回，又推倒在渠邊，後來較高的一人逃走，矮者跟隨在後，走往她身旁時，見高者右手緊握左手，似已受傷。

証人又稱：死者遭打時，曾高呼「唔好打自己人」，並重複說「自己人」三次，兩人逃去後，她將死者扶起，但死者已甚辛苦，不能行走，她將其放回地上，至街口召一白牌車，由司機協助將死者送往醫局，追後轉伊利沙伯醫院。

証人答覆陪審員之問題時又稱：當晚死者未有携帶武器，她知其身上有巨款，預備付修車費，但不知有五百餘元，死者平日不好動，亦不愛說話。

達富廠工人欠薪有一綫希望 資方答允賣貨付欵 但須得兩債主同意

【本報訊】新蒲崗達富織毛廠百餘人追索欠薪事件，一連三天來為勞工處覓得的資方人士，昨天勞工處代表找到兩個股東，兩個股東已同意將一批製成品的沽出貨欵，交由工人作分擬支付欠薪之用。（該批貨物據說價值約七萬元，可付欠薪七成）；不過，這批物資早已屬於銀行所有，仍有待銀行方面能否同意不收此保貨欵始能決定。

這批一連多天枯坐於勞工處等待與資方人士會面的工人，昨天上午七時齊集於新蒲崗達富毛織廠中。隨選定分三路進行：第一路是那些生活已面臨斷炊的工友，暫免參加集隊追薪之行列，往別處做散工以維持兩餐；第二路是推派代表設法去尋求與資方人士會晤；第三路則是拉大隊到勞工處，等待勞工處人員居間調處。

於是，約七十人的第三路人馬，在上午九時浩浩蕩蕩的到達勞工處坐候。

另一方面，代表林永生終於獲得與資方兩位股東（一姓李，一姓黃）會晤，林代表並陪同兩位股東一起爭取昨天星期六僅得上午辦公的短短時間，到渣打銀行商討。至十一時半，林代表回到勞工處，先進內與勞工處職員作十五分鐘的商談，其後林代表出向衆工友宣佈與資方接觸經過，至下午一時另一代表張先向衆工人解釋現時情況，各工人終接納張代表勸導而撤離勞工處。

據代表們報導：該毛織廠內現儲製成品共三十五大箱，原是美國方面訂製，但適逢欠薪工潮發生，遂誤了原定付運日期，仍存廠內，自追薪事件發生至工人追上勞工處的那幾天，廠方已曾徵得美國商人同意，准許這批貨延至本月廿二日交貨，仍然照舊價承受，倘這次再延誤付運日期，則拒絕接受，資方獲得此項通融後，即準備將此批貨付運，而貨欵則全交工人以分攤支付欠薪。但這祇是股東單方面的想法，但對這批「所有權」的渣打銀行及聯合原料公司兩單位，是否能同意？尚屬疑問，因為毛織廠尚欠這兩單位的欵，非得償付。

郵局司機 莫榮退休

【本報訊】九龍中央郵局汽車司機莫榮，在郵局服務十一年後，將於後日退休。為紀念其退休起見，高級郵務總監馬仙煒將於該日下午一時五十五分在九龍彌敦道九龍中央郵局代表莫氏同寅，以禮物一份致送莫氏留念。

童軍總會與市政局合辦 夏令渡假營第四期開幕

由市政署長惠柳新主持

【本報訊】童軍總會與市政局聯合主辦之夏令渡假營已進入第四期，也是最後一期，並於昨日下午一時在德輔營校舉行揭幕禮，由市政事務署長惠柳新太平紳士主持，儀式簡單隆重。

惠柳新署長在該營副官員克展臣、王澗生陪同下抵達，由香港助理總監（康樂輔導）鄭永生及渡假營總主任譚湘潭、副總主任劉國楨歡迎，齊集後，先由營友唱歡迎歌，鄭總監致歡迎詞後，繼由市政事務署長惠柳新太平紳士致詞，後由營友代表致送紀念旗與各嘉賓，最後由渡假營主任何玉蓮致謝詞，禮成茶會。

據悉：是次夏令渡假營結束後，仍將繼續舉辦其他各種形式的康樂活動，計有見習領袖及青年營，特能兒童遊河會，音樂晚會，營火會等，分別在童軍營地及學校舉行，招待的對象，除了特能兒童外，專門招待八至十六歲的殘廢兒童外，其餘都是年紀較大的青年十六歲至二十四歲，務使他們在悠長的假期中，能獲得愉快的享受，並能培養良好的品德與氣習。

米勒耳醫生 榮獲褒獎

【本報訊】美國總領事馬丁，本週在美國總領事館舉行之一項儀式中，以美國俄亥俄州州長詹姆斯·羅德斯頒發之褒揚書一通，授與哈榮·W·米勒耳醫生，祝賀其九十壽辰，與在亞洲擔任醫務工作 [illegible] 六十六年 [illegible]。米勒耳醫生之生活史見於「中國醫生」一書。他在中國開始其傳教事業，並建立醫院約十所。他在一九五零年離開中國大陸後，繼續在台灣與香港工作，現任香港港安醫院院長 [illegible]。此位精神矍鑠 [illegible] 救世之醫生，如正 [illegible] 一間新醫院。米勒耳醫生亦以推行營養學家工作聞名，並以發展豆漿產品馳名。

粵語片三影星 助銷政府獎券

【本報訊】三位聞名粵語影星，將於下星期協助推銷本期政府獎券。

影星兼名導演龍剛、影星蕭芳芳及馮寶寶三人，將於是日正午十二時三十分至下午一時三十分在中區新填地馬會辦事處協助推銷獎券。彼等亦將於下星期六上午十時在大會堂為本年第五期獎券抽珠開獎。

截至昨日中午止，已售出獎券四十萬張。下期起獎券將予提高。今年已開出之四次獎券，所有頭獎之獎金均在五十萬元以上。

聞

先夫符繼盈先生於公曆一九六九年八月八日下午一時零 主寵召息勞享壽七十歲謹定於八月十七日下午二時在香港殯儀館大禮堂舉行安息禮拜哀此報

未亡人 符陳潔珊 率男 世誠 女 黎艷儀 婿 劉觀超 泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

登刊廣告者請電七三〇七〇八洽

上月港貨輸出八億三千餘萬
比去年增百分二十點三

【本報訊】據統計處昨發表之香港輸出入貿易數字，本港製品之輸出，七月份達八億三千六百萬元，比去年同期增一億四千一百萬元，即增百分之二十點三。

輸入數目爲十二億五千三百萬元，較去年同月增二億五千二百萬元，即增百分之廿五點二。

轉口輸出數目爲二億五千七百萬元，計增六千萬元，亦即增百分之三十點七。

工商業管理處副處長利尚志謂：由今年五月至七月之三個月中，本港製品之輸出爲二十五億一千六百萬元，輸入爲三十七億四千九百萬元，轉口輸出則爲六億六千三百萬元。

與一九六八年同期比較，本港製品之輸出計增百分之廿一點四，輸入增百分之廿四點一，轉口輸出亦增百分之十九點五。

今年由一月起至七月止之七個月中，其數字比去年同期者，在本港製品輸出方面計增百分之廿四點六，輸入增百分之十七點三，轉口輸出增百分之十九。

近十萬戶人家 申請廉租屋宇
刻正輪候分配居住單位

【本報訊】香港屋宇建設委員會自今年四月爲申請廉租屋者新設一種聯合登記冊，以登記屋宇申請之後，已接得申請書三萬二千餘份。現該登記冊共登記約九萬七千家，彼等或申請屋宇建設委員會屬下之廉租屋，本年七月底之數字爲九六、一一七家，其中有新申請者，亦有原屬一九六七年十一月所設之屋宇建設委員會審核登記冊者。

新申請人一八、六三七名已獲接見，訪問之個別家庭有八、六七六戶，在此等家庭中，有五、八〇六戶，係適於分配廉租屋資格者，且有四、七二八戶已獲分配各廉租屋邨住宅。

屋宇建設委員會發言人昨日稱：登記冊中所登記之申請人，人數雖衆多，惟將繼續接受申請人而不予截止，蓋廉租屋之數目，足以應付全部需求。

商台十週年紀念 盛大青年音樂會
大會堂演出成功

【本報訊】香港商業電台爲慶祝開業十週年紀念主辦之青年音樂會，昨晚在大會堂音樂廳舉行，全場滿座，收入撥充公益金。

商台第二台昨晚並轉播上半部節目，至於下半部精彩節目錄音，將會於今晚七時起在商台第二台播出。

昨晚節目豐富，計有：商業電台聽衆合唱團混聲大合唱，㊀青年進行曲，㊁天倫，㊂杜鵑花，㊃杜哥行，㊄尊北兒歌，㊅阿里山之歌，㊆清溪水慢慢流，㊇香港之歌，劉家斌小提琴獨奏，謝永康二胡獨奏，培正中學銀樂隊合奏，英華書院管弦樂隊合奏，黃聖叡鋼琴獨奏，陳紅梅女高音獨唱等等。

商業電台爲慶祝開業十週年紀念，舉辦青年音樂晚會。圖爲拔萃男校國樂隊合奏時情形。

紀念開業十週年 商業電台編定豐富節目
音樂會收入捐公益金

【本報訊】香港商業電台爲慶祝開業十週年紀念，昨晚舉辦青年音樂晚會，演奏者包括多位在校際音樂節獲獎的學界小音樂家，如黃聖叡、李寶、潘恩佑、宋懋雅、謝永康等，及香港商業電台聽衆合唱團演唱，培正中學銀樂隊、拔萃男校國樂隊等演奏。

該音樂晚會昨晚在大會堂音樂廳舉行，並將於本月卅日下午七時在九龍太子道明愛中心禮堂舉行第二場，兩場收入全部撥捐香港公益金。

本月廿六日爲商台開業十週年紀念日，該台正積極籌備慶祝事宜，大致上分四大部份：

據中文節目部主任透露：慶祝事宜：

㊀主辦「青年音樂會」，八月十六日及卅日分在港九舉行。

㊁八月廿六日，全日廣播有關慶祝開業紀念新節目，計有商台藝員大會串，紅伶紅星大會串，與及精選歷年來佳作節目如下：七時至九時清晨雅集「」；上午九時至十時卅分，精選合唱團；下午一時卅分至二時選播「紅伶粵曲」；下午二時卅分至五時卅分「藝員歌唱選播」；下午五時卅分至六時「商台獨有歌曲選播」；下午六時零五分至七時播出商業電台總經理何佐芝致詞及重播開幕時大集會片段；晚上九時至十時「紅伶紅星綜合性節目」；晚上十時至十一時「藝員大會串節目」；晚上十一時至十二時「商業電台之歌」。

㊂年青人的節拍——八月廿九日下午六時在大會堂音樂廳，由八隊本港年青人組成八組樂隊輪流演奏。

㊃商業電台歌集第一輯灌製長壽唱片，歷年來商台聽衆合唱團及著名藝員尹芳玲、翠碧、莫佩雯、梁美娟、陸蓮錄唱歌曲頗多，挑出名歌曲的精華灌製唱片「集第一輯」，以若紀念，并定名「商業電台歌」開業十週年。

筲箕灣建新遊樂場

【本報訊】當今年暑假尚未屆滿之際，筲箕灣區學童及青年又添一遊樂去處。

市政事務署在筲箕灣提供更多康樂設施，現已在愛秩序街設一面積約爲三英畝之新遊樂場，以應該區人口日漸增加之需要。該場係在上月完建，位於愛秩序街與柴灣道之路口。

市政事務署發言人稱：在該遊樂場完成之前，附近之兒童須擠在面積微小之街民村遊樂場遊玩。

新遊樂場設有旋轉木馬，輕鞦板及鞦韆等。此外又有一休憩地方，可供觀看兒童遊戲之人士閒坐。

亞洲佳麗 再演新裝

【本報訊】亞洲六國佳麗，日前由台北抵港，昨日下午一時在本港希爾頓大酒店廿五樓舉行第二次時裝展覽。

昨日參加表演的共有七名佳麗，除日前抵港六位外，還有香港的劉海倫。

該七名美人是：今年「亞洲小姐」韓國的徐源瓊，香港的劉海倫，馬來西亞的吉美爾，紐西蘭的沙利克，以色列的碧茲，日本的野淦美，及菲律賓的卓伊玲妮等。

昨日舉行的時裝展覽五彩繽紛，七名佳麗每人穿數套款色新穎的晚禮服及時裝等，作巡迴式表演。

讀者意見
商人向稅局質疑

編輯先生：

我是貴報長期讀者，一向敬仰貴報言論公正，勇於爲小市民主持公道。現在我有些意見請求貴報刊登，以求公論。

一九六九年八月一日各日報刊載有「稅務局提醒小商人勿輕信冒牌會計師」一文，我認爲該文是非常混淆的，我覺得有以下三點問題：

（一）稅務局所指的所謂「足夠資格」一點，依照現行法例，係指依照公司法例而成立的有限公司組織的核數人而言。一般小商人的會計事務是無須被指定聘請該等所謂「足夠資格」人士的。稅局將所謂「足夠資格」以外的人士一律稱爲「冒牌」，實在是依情、依理、依法都不合。至於會計這門普通學識，應否自稱爲「師」，有識之士自亦懷疑，今更有「冒牌」之說，實在貽笑大方。

（二）稅局所指「……利用小商人乘機將其說服，並前加以恫嚇」，我認爲某些人士或許有這種行爲。但是，這是該等之個人生意道德問題。在任何由優秀分子組成之團體中或某一個行業中，都會存有個別的劣等分子。所以，個別人士用不道德的方法招徠生意，是不能被暗示成「祇有某批人士才有道德行爲」，一篇官方發言竟雜入了替一批人士兜生意之廣告。實是未有先例的。

（三）稅局所指責的「蓄意利用小商人，對稅務法例無多大認識……」，照稅局該篇文章之含義，亦不自覺地說上了它自己。該文忽略去最重要之部份，不提現行稅例小商人之報稅係由東主自行填報。而用暗示的方法規定小商人僱聘某批人士包辦。這是令人奇怪的！

以上三點是我愚拙之鄙見，也不知合與不合。希望貴報指正，予以發表。

一個小商人上

一九六九年八月八日

堅拿道西渠道汚塞 潔淨幫辦視若無睹

編輯先生：

「保持城市清潔」這句話我們見得多了。可是這責任究竟應由誰負呢？這倒使我得一直在懷疑着。有人說當然由市政衛生當局負責；又有人說應由官民通力合作；又有人說在繁盛區域遊客集中之地，衛生當局自會嚴勵執行，而在橫街窄巷則屬市民「閒下事」了。本人對於後者亦有同感。因自七月份以來灣仔堅拿道西與軒鯉詩道交界之渠道至今已閉塞一月，平時積水難消滋生蚊蚋及苔，雨天則形成水澇，行人便要涉水而過，十分不便。這地方目前又是垃圾集中地，晚上必有垃圾車來搬運垃圾，但所有潔淨工人及幫辦均視若無睹一於少理，任令其永久保持下去。你說「在橫街窄巷的清潔衛生屬市民閒下事」，這豈不是很對嗎？本人本欲向有關當局投訴，但又不知那一機構業務，更不知以一市民身份投訴，人微言輕官方會否重視，故特奉函貴報敬請轉陳有關當局及早加以改善爲禱。此致

編安

讀者畢平輯上 八月八日

賽馬週記
及時趕到質新未熟

陶業駿

及時趕到是六八年度馬，腳法清爽，活潑可愛，在新馬階段出操遲，體力早期衰弱，前季未出賽，操練不正常，這是新馬不尋常的現狀，先行積弱，影響後期的進步。本季中期操得積極，分段有高速，惹人注目，圈內人有些估計很高，認爲是準高班馬，這是從瀟洒的腳法看，過步貼切，彈力很強，曾試快六化郎一分十四秒，喧傳一時，但上陣並無表現，本季出賽共四次，季試在A班，因未操足，不能走出一段水準，再出九化郎，亦不能跟緊前段，再出一哩，似乎有鬥志，但力戰之下，走回第四，編入第七班，這時候操得更足，由洪雙廣出策一哩，被捧成大熱門，跟上山，即見勁弱，本季降入第八班，如以班次衡量，應得厚利。

台型單薄，不能走長途，馬身結實，但短途六化郎四十碼，頗有可取，目前體力初見轉強，估計有第六班的潛質，將來進步可以走一哩，宜隨時留意勁態。

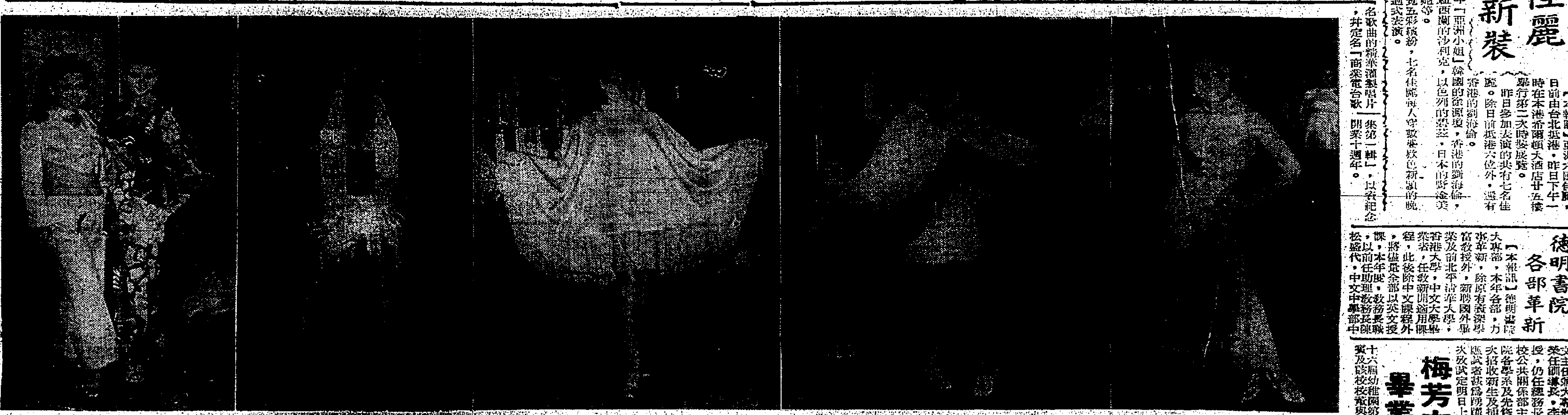
愛美神老弱退化

愛美神是六三度馬，一向以短途擅長，但曾勝九化郎，作分段快放，以後勁力不繼，捨短暴長，在盛年時代建奇功，實則短途有專長，無奈盛年已過，大走下坡，短途亦難以言準，第一段有快速，第二段勉強保持，時好時劣，腳法瀟洒，最宜五化郎，本季的操練驍勁，惟氣力更弱，不能建功，退到第八班，僅宜有佳態時，伏機突襲，不宜看高。

寶貝林宜爭長途

寶貝林是六五年度馬，質素本來值中班，並在早期體力很弱，多時征戰，無法出頭，到了前季降到入第九班，從艱苦中殺出一條路，鄭棣池勝九化郎一分五十七秒四，後勁甚強，仍不升班。再勝一哩，時速一分四十五秒三勝女健兒兩馬位，兩項時速均值第七班，然後升回第八班，變成大熱門，出一哩敗於愛麗先鋒些少，此是前季的一連串戰功，在低班有些表現，雖能可賞。

本季在第八班勝一哩爛地，後勁甚強，在中檔位上，影相後勝成豐短馬頭，而且負重爭勝出，腳法輕爽，有長途氣量，中段走位靈活，有分段高速，起步不快，証明是長途馬，爛地又佳，頭細肢長，馬身結實，奮鬥心強，狀態已見正常，經常出操，糧口活潑，不露鋒芒，能跟能鬥，潛來質素仍高，本季亦演出有準，下季初期，達理想路程，有力爭勝。



由右至左：韓國小姐（亞洲小姐）徐源瓊，香港小姐劉海倫以色列小姐碧茲，日本小姐野淦美，馬來西亞小姐吉美爾（右）及菲律賓小姐（左）卓伊玲妮。

德明書院各部革新

【本報訊】德明書院大專部，本年各部，力求革新，除原有資深學富教授外，新聘國外畢業及前北平清華大學，香港大學，中文大學畢業者，任教新開適用課程，此後除中文課程外，將儘量全部以英文授課，本年度教務長職，以前任助理中文中學部中陳松盛代，文主任兼大專教授黃梓榮任訓導長，李賦教授兼授，仍任總務長，余院校公共關係部主任。該院各學系及先修班，此次招收新生及插班生，此次報考者甚爲踴躍，第二次考試定明日上午九時舉行，一日竣事，各辦事人員，以適日來申請入學新生甚衆，雖假期，每日自上午九時至下午七時，仍照常辦公，以利各方之處理，現全部課程，均在排訂中，即可分送各教授。

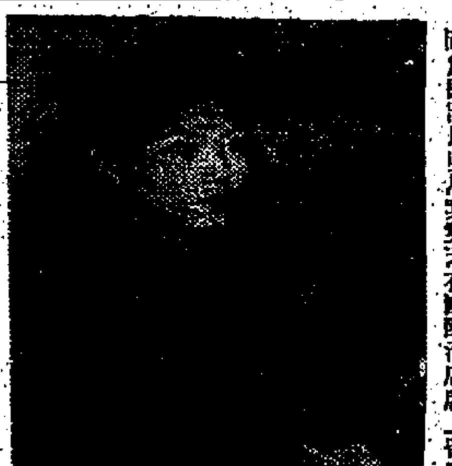
梅芳中學畢業典禮

【本報訊】本港梅芳中學，昨在香港大會堂音樂廳舉行一九六八年度小學第四十六屆幼稚園第三十五屆畢業典禮，是日家長來賓及該校校董與全體員生參加者千餘人，請太平紳士蔡國裕律師伉儷分別主持授憑頒獎，儀式隆重。

首由校監兼校長吳獻琛致開會詞，首先簡述該校校史，繼發表該校準備籌建校舍計劃，以恢復原有之中學計劃，最後勉諸生一秉該校之傳統教育精神，本著「忠、誠、孝、愛、勤、儉、勇、取、毅」之校訓，努力進取，發揚校譽。

隨由陳萬壁副校長校務報告，同學即由翁國裕頒發畢業証書，翁夫人頒獎，隨由翁氏致詞。

國際酒店餐廳 葉靈芝學烹飪



金鳳影業公司的葉靈芝，被觀爲國語片中具有甚好前途的新星，演技雅健之外，日常生活中亦顯出超脫的氣質及虛心態度。

她有着多方面的藝術修養，她在國際酒店大餐廳（尖沙咀金馬倫道）嘗試著名的正宗潮菜之後，就把名廚師精巧的拼菜花式帶回家中的餐桌上，加上她的烹飪術不錯，所以閒來自操幾味，都很可口及予人美感。她說：「在國際酒店嘗正宗潮菜，實在可學到許多烹飪上的藝術。」

圖爲國語片明星葉靈芝在國際酒店席上留影。

醫務處發言人指出 痲疹症危險！
兒童應接受注射以免傳染

【本報訊】醫務衛生處發言人稱：痲疹乃一種極嚴重之疾病，本港甚多家長未能認識其危險。甚多家長以爲痲疹乃一種溫和疾病，而每一兒童均自然出痲疹。

教育程度不高者現仍有人以爲痲疹乃非傳染病而爲嬰兒與生而來之毒素。他們相信出疹、流眼水、咳嗽及其他痲疹症狀乃發自身體之毒素，如加以壓制則對兒童有害，此實爲謬見。

該發言人稱：痲疹一如天花，乃屬傳染病，可用疫苗加以預防。

發言人說：最近加速推行之預防痲疹運動，目的在教導本港大衆痲疹乃係一種可以避免之病症。根據實行一週以來之成績，彼認爲市民大衆已逐漸開始接受該項意見，雖然接受程度不速。

他並提醒市民凡患有咳嗽，傷風或發燒之兒童應待康復始可接受預防痲疹注射。他又勸告市民目前接受注射正屬合時，如拖延至冬天可能太遲，因痲疹一症在寒冷天氣下最爲猖獗。

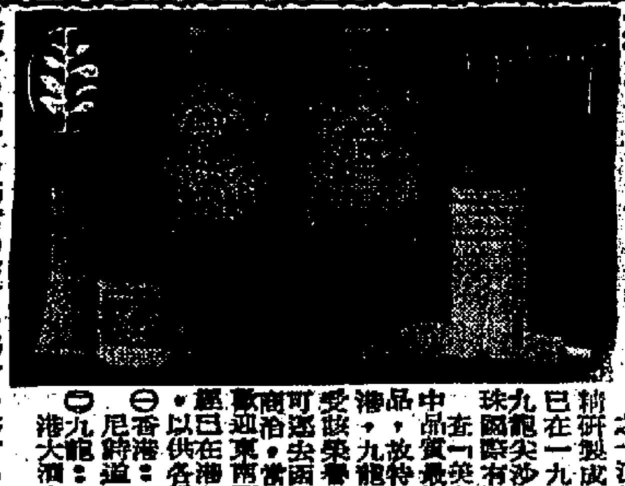
痲疹疫苗係供六個月至四歲大且未曾患過痲疹之兒童注射者。

發言人謂：年幼之兒童如患痲疹死亡，係死於痲疹併發症，死亡之兒童幾全爲年齡在四歲以下者。年齡較長之兒童雖不致因此喪生，但亦會感到非常不適，所以最切實之方法乃接受免疫注射，一勞永逸。

明德青年中心無線電訓練班第六屆今畢業

【本報訊】由明德青年中心主辦之無線電訓練班，今日上午十時在漏教道倫敦會學校舉行第六屆學員畢業典禮，大會程序如下：由明德青年中心張咸麟主席致詞，該班導師黃正源報告該班學年狀況，屆時並敦請香島獅子會會長梁志峯及衆獅兄頒發畢業証書，後由結業學員代表致謝詞，並致送紀念品與香島獅子會，繼成後由明德青年中心音樂隊，歌唱班，口琴隊，繼而美洲僑領教育名宿吳伯端致訓，最後由畢業生朱彩薇、余碧玉分別以中英文演講，隨即舉行交花禮，代表陳伯安、鄒笑珍祝詞，畢業生呈獻紀念品，陳仲良、廖寶貞、胡志雄獻花，幼稚生哈小盈、畢業生代表麥錫泉致謝詞，郭志權，最後遊藝節目助興。

美多莉新出品



爲配合太空時代之高度水準，「美多莉」化粧品廠集中化粧界之一流技師，設計師及化驗師，精研製成之「美多莉」化粧品，經已在一九六九年八月份起委托本港九龍尖沙咀星光行一五一二室，東珠國際有限公司爲總代理。

查「美多莉」化粧品爲同類出品中品質最優良者，爲介紹此高貴產品，故特聘請外銷市場，熟悉港九新界及澳門各地區銷售，並治商由專人負責解答，歡迎東南亞各國郵匯採購。該化粧品在港九下列地方設立營業中心，以供各界仕女需選購：㊀香港：新蘭業大藥行——灣仔軒尼詩道二八五號地下。㊁九龍：安寧大藥房——尖沙咀寶港大酒店一樓一〇一至一〇二室（廣告）

樂組演奏助慶，由樂樂音及梁日昭領導，最後並有電影招待，放映西片「青春俱樂部」。

四人漫畫集今日出版

由本港知名漫畫作家林重傑，高山崗，黃周行，南眼等四位熟諳編繪，題材現實風趣，寫社會人生百態，亦莊亦諧，幽默諷刺，內容健康，老幼咸宜，爲時下吞排洩獵刊物之首見，第一集現已出版，印刷精美，每冊定價六毫，各書報攤均有發售。

五邑總會副監督司徒浩伉儷返港

【本報訊】五邑工商總會副監督，前僑德總會會長，宏德機器鑄造工廠東主司徒浩，日前與夫人[illegible]美洲、加拿大、日本各埠考察工商業，[illegible]五邑僑胞[illegible]司徒浩伉儷[illegible]返港，利機[illegible]。

大地旅運社 柬埔寨觀光

據「大地旅運社」發表：該社組辦之柬埔寨觀光團，定本月十八日乘機出發，一行十餘衆，乘泰國班機飛往金邊暹粒遊覽千年吳哥窟古跡及各地名勝古蹟。今續辦九月十九日出發，簽証手續簡便快捷，近日續到該社報名參加者甚衆。該社並有日本遊覽團、台灣觀光團、星馬泰聯遊團、印尼泰國觀光團等，每月如期出發。該社營業部設在香港中環萬宜大廈弍樓一二四室，電話二三八六四三、二二一九八〇。

華僑書院招生

（一）系別：研究所：文史，教育，經濟各組，每組招收九名。
文科：中國文史學系，社會教育學系，英國語文學系，藝術學系，新聞學系。
商科：經濟學系，會計學系，工商管理學系，商學系。
專修科：商業專修科，唱遊教育專修科。（以上科系各招收三十名）
（二）畢業及學位：本科修足一百四十二學分，四年畢業，考試及格得由澳院呈報中華民國教育部驗印授予學士學位。
（三）投考資格：高中六年制或同等學校程度之畢業者。
（四）考試科目及日期：國文、英文、數學、史地 八月卅一日上午九時半
報名及考試地點：香港灣仔馬師道三號及九龍界限街一零七號。
（六）電話：K七三五八二一 K八二一〇七四 H七二五六七九 H七二八八〇八
本院設有獎助學金，清貧好學者均得申請

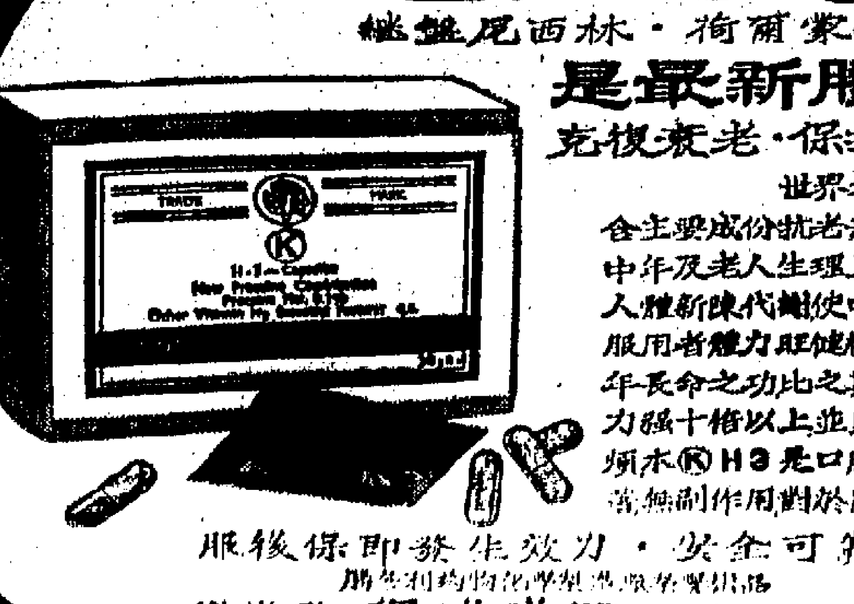
院長 王淑陶

德致英文書院招生

（本校自建校舍全圖）

校址：黃大仙新區鳳凰新村鳴鳳街55——59號
（聖母書院對面，電話：K204121——204122）
班級：（一）中學部F.1（中一）至F.5（中五）
本校尚有F.6會考學額，有志者可從速申請入學，
（F.4，F.6分文理及另加商科會考）
（二）小學部由幼稚園至P.6（小六）
報名日期：即日開始
考試日期：八月廿一及八月廿六日
交通：5，6B，11，3A，3B，2F，3C，11C，15A
（各路巴士直達本校，開學後大型校車接送）
校董會主席：李文祇 監督：楊棣偉

勝多利Ⓚ H3

明發大偉的後之繼爾蒙·林西尼盤繼
是最新膠囊混合製劑
春青持保·老衰復克
明指胡時實購 價正產方出品勝多利
世界各國報紙雜誌一致推許 ⓀH3
合主要成份抗老素經長期研究試驗証明對一般中年及老人生理上具偉大助力其主要作用為促進人體新陳代謝使中期質在正常狀況下轉為能量使服用者體力旺健精神充沛增加精力活動有卻病延年長命之功比之其他普通之H3注射及納片等效力强十倍以上並且可以免去注射上肌肉痛苦及麻煩本ⓀH3是口服膠囊混合製劑納性溫和功效卓著無副作用對於風濕關節炎病者尤具特效

服後保即發生效力·安全可靠
勝多利藥物化學製造廠出品
總代理：保成洋行 電話：H-456456

小記事

政敵之言

去年參加美國總統競選被尼克遜擊敗的韓福瑞，現在無官一身輕，擔任大學教授。他最近曾訪莫斯科，可能是爲一九七二年的大選打先鋒，準備再與尼克遜扭手瓜。

最近，美國的「時代週刊」向韓氏叩詢有關他對尼克遜半年來的成敗看法，他說得頗坦白，對尼氏施政的得與失，作了下述的比較：

越南問題：韓氏不加批評，他指出尼氏現在所推行的越南政策，與他自己競選時的主張，如出一轍，特別是合理的減少美軍駐越部隊。換言之，他對尼氏的越南政策，表示贊同。

裁軍與反越洲飛彈網問題：他認爲尼克遜對於裁軍談判的立場，仍未堅定。至於反越洲飛彈網，他說爲不當。

外交政策：韓氏對尼克遜的一切措施，無得無失，但他諒讀尼氏對此事的謹慎與積極，但仍無驚人行動。

內政與民權問題：韓氏認爲尼克遜在過去半年之中，並未採取任何新的措施，仍然是舊瓶舊酒。社會福利方案雖然斥意良善，但一切須拭目以待，當人民的反應與合作，他預料今年冬天與明年，勞工問題將趨尖銳。至於民權問題的施政，他表示滿意。

韓氏總結他的觀感時，他認爲尼克遜現在是以阿司匹靈治標，而沒有用藥治根。尼氏最大的缺點是祇顧眼前的事，沒有長期性的政策。

如果把韓福瑞的批評與尼氏近來的言行對照，有的地方不失是公允之言。以越戰來說，他的一切措施偏重於治標，缺乏遠見。美國究竟是一個政黨政治的國家，雖然是政敵，但一方批評另一方時，絕不動私人感情，完全以事實爲依據。比之東方一般政敵，批評對方一開口就極盡詆毀與侮辱之能事，未免缺乏政治家的風度。

省港澳百年人事　青衿

旅港福建五虎將

整個北角是郭春秧產業　杜四端拜壽包起港島酒樓

吳慶卿、陳瑞曾、郭春秧、杜四端及張殿臣，以上五位老前輩，均係僑居香港有名望的福建人，在半世紀前，幾十萬旅港僑胞中，一提到上述任何一位的大名，無人不知。

吳慶卿是朱寶化出身，曾捐了一大筆錢給香港大學作獎學金，陳瑞曾是御任兩廣鹽運使，棄官從商，在香港和他的親家郭春秧創設了一家錦昌行，郭春秧是蔗糖糖王，與當年黃亦住齊名（建源行），黃氏爲早年中南銀行的創辦人，現在整個的北角，全是郭春秧的產業，陳郭經營的錦昌行，糖爲其主要業務，旗下濟濟多士，有陳樹楷、陳雨泉、李唐輝及姚寶麟，陳樹楷風度，彬彬有禮，稍與管鍁的，無不稱道其爲人。

張殿臣乃思明望族（廈門舊思明縣屬）。僑港營商，多有所獲。不過，其人爲一恂恂儒者，將其及風度均爲旅港福建同鄉所敬佩，其被選爲旅港福建商會會長（當年不稱主席），幾達十屆，福建商人，許爲樂中之甘草。吳、陳、郭、杜，每得一言，均樂於接納，對旅港福建同鄉貧苦大衆，或在商業上有困難，或欲歸鄉而短於經濟，[illegible]解困。他爲當年閩商領袖，與粵籍紳商，多有好感。粵語片明星張瑛，乃其哲嗣，長子香山，仲留美習法律，三子松生，留意大利習航空，聚英行四，二子鈺生，從商。

杜四端開九八行於文咸東街五十六號，行址軒敞，近頃被派爲危樓，已在拆卸中。

杜生時，好客，其六十歲誕辰時，邀請各行及政友，所有石塘咀及上中環各酒樓（不是酒家），均被訂座一空。屈指可數的，石塘咀有陶園、金陵、共和、瀛天、香江、洞天及聯升，均闔夕被訂全座宴客，上中環之杏花樓，陶陶仙館及樂陶陶，亦各筵開數十席，各環頭赴宴親友，數逾三千衆，迄今，香港開埠百廿多年來，均未再一睹此種盛況，現多億萬富翁，似還未有敢步其後塵之人。

杜氏哲嗣中，今仍多織文志致富者，其中有杜香生，好酒，多交結文化界中人，與已故畫家羅海空，尤稱莫逆，廿年代後期，曾聘羅氏刊行非非畫報，提報內容，文圖均屬上乘，以不合俗嗜，虧折甚重，辦遊戲刊而不投俗好，勢難流行，所謂曲高和寡，昔已如此，所謂旨在提倡文藝云云，實等同痴人說夢，杜香生與羅海空（潘達微前輩入門弟子），因書獃氣味相投耳。

杜四端早年於旺角彌敦道建築渠大廈，初成，即被英軍部封用（屋宇軒敞合用），後傳多鬼，由陳垣初租作學校，校名觀智，曾因學生富抗日思想被封（一九三六年）。

日軍於一九四一年十二月十三日進佔九龍時，即設攻略香島司令部於此地，旋遷半島大酒店，部署敵前登陸戰略。

戰後，此一渠樂大廈，即已易主，大廈前，因面臨彌敦道最旺盛地帶，曾建小店一排出租，現亦被拆建。

吳慶卿亦有子女多人，曾活躍社會中者，則有吳啓榮及吳啓俊二人。

不貼一貼　百通

貶眼是神經反射

貶眼，在醫學上稱爲瞬目，是高等動物才有的一種神經反射。貶眼是不會貶眼的。貶眼是在不知不覺中有規律地進行，這種不由自主的眼瞼運動被稱爲瞬目反射。

因爲眼瞼主要是保護眼球的，貶眼能幫助潤濕角膜，使它不致發生乾燥，所以有人說：瞬目反射是由於敏感的角膜受到刺激後引起。

有人認爲，人在變換視綫，轉動眼球時，貶眼能幫助人們最迅速地恢復敏銳的視力，所以認爲瞬目和視覺反射有關。

曉聲

半靜寂地帶　丹尼

本港三百九十七萬市民，每年每人平均收益爲三千五百七十元。此數雖不及日本，但高於其他一切亞洲國家。

×

一家八口，每年收入應該是二萬八千五百六十元，身爲父母者，苦矣。

×

本港製假髮業，近來訂單激增，原料大部已改用尼龍人造髮及長羊毛。

×

在不久的將來，女子將留鄉究式髮型，再過些時，女子將全部把頭髮剪去，髮笠將成爲服飾之一部分矣。

×

英國貴族克遜訪港五天，認爲本港一切都很進步，但人力車似不應再存在，落伍的人力車應予淘汰，政府應想辦法使他們退休。

香港的人力車，已不是交通工具而是大人的玩具。來港三幾天的人大發議論，有時殊覺得可笑。

×

馬會的馬匹，今後將自澳洲由空運來港。

養尊處優之馬，不祇應該坐飛機來港，更應該坐飛機環遊世界，歡渡假也。

坤伶風月譚　慧翁

第二回　俗曲少知音泛舟歸去　茶樓翻戲館捲土重來

人間世凡有利可圖的事情，自有人學樣效仿，追踪而起，就以越劇而論，自從王桂佬童大砲所興辦的小歌班在宛台以後，生意大好，應接不暇，早已有不少以前溜山班老倌人見了眼紅，於是他們就紛起直追，由你招個了十幾個兒童，我也收羅了十幾名少年，教授他們滿戲的唱做。

有的自已親教，有的請人代教，好在這種歌曲學唱起來並不煩難，差不多嵊縣地方的少年兒童，十有九人都會歌唱，比較上以身段表演稍有一些困難。不過這也並非難事，祇不過做師傅的嚴加施教，勤事訓練，祇消半年六個月的教練下來，已經可以會唱會做了。再經過半年六個月的「摺排」「彩排」的練習以後，自能上台去也會唱演得像模像樣了。祇要有十幾本傳統老戲能演，便可以起排一個班子，題定了一個班名就算成功，至於頭飾衣，新的舊的些做些，舊的變些買些，一經城隍廟唱演過「亮台」戲後，自會有人前來做班定戲。從此，就可賺錢生活，養活全班人員。

所以在「新吉慶」小歌班出道行世，被佣演出以後，不到一年的時日，這祇有十幾個演員組成的眞正小型的「小歌班」，却如雨後春筍似的東一副、西一班的冒竄出來，究有十幾副班子之多。大概嵊縣民衆都喜歡看演這類戲劇，每天都被僱一空，在四鄉的村落間演唱。這種小歌班的組班人，全是教戲師傅自己承擔，是他一邊指揮徒弟們演出熟戲，一邊並教授徒弟們未會生戲。一時形成了「坐班習藝」和「帶藝坐科」的兩種形式。而每個徒弟的滿師年限與契約，總是五年或六年。甚至滿師以後，還要帮師一兩年不等。在未滿師期內，每個徒弟祇有吃飯，沒有工資，每月祇給一兩角錢，作爲剃頭和洗澡之費。除非這個徒弟的戲，實在演唱得好，是個「頭肩」角色，排的是頭牌，挑的是大梁，人人讚美，個個稱許，做師傅的爲要留服其心，不得不每月多給幾角錢，作爲獎勵。

這種嵊劇的小歌班的組班人，就利用「吃飯沒工錢」的徒弟們所流血汗，所耗精力，把賣班的價格，特別壓得低廉，就以廉價與同業競爭。但這不打緊，却把嵊縣有二百年以上歷史的溜山班，挖撈弄到無人僱班演戲，終於絡續告散散班解散，以至最後無形消滅。不過大家爲了生存競爭，爲了爭謀活命，顧不得甚麼同行道義了。正如紹興人的兩句口語：「田雞（即青蛙）要性命，水蛇要吃飽」，各人都爲自己的個人利益作打算。

其實也難怪其然，蓋時在滿清末葉年代，嵊縣的農村經濟，已經衰頹到很落的邊緣。嵊縣的民俗村中必有寺廟，寺廟多供神佛，每逢神佛的誕辰令節，例必僱班演戲，以申慶祝。以往農村經濟富庶，所僱必是溜山班，及農村經濟衰落，遂改僱小歌班了。（卅）

戲劇春秋

花鳥蟲魚

花菓與蟠桃　戈旦

花菓山非名山，然據摩我國民間，可與五嶽比美！斯由於坊間小說「西遊記」，繪影繪聲演染唐三藏取西經，防張齊天大聖馬騮精大鬧天宮，故猴王誕生地之花菓山水濂洞，更成爲民間「講偈」佳話。

按新疆天山北路有花菓山，河西走廊（甘肅）酒泉北有花菓山，陝西郃縣西北有花菓山，均有水濂洞及民間杜撰之馬騮精遺跡！山以花菓名，獨郃縣花菓山盛產花菓，仲夏滿山花菓樹，掛滿如萬家燈火之花菓，爲蜜蜂無狀之花菓山也。

昔者周文武發跡西岐（陝），史載鳳凰遊於野，鳳凰鳴於岐山（陝），歡鋪與平，此均今日陝西麟遊縣，與平縣（馬嵬坡及楊貴妃墓在縣內），鳳翔縣（產馳名之鳳翔名酒），此漢唐以此爲縣名之由來，而左傳曰「太王居於郊」，古郊州現爲邠縣，城內十九爲姬姓，均周太王之後，周文武亦曾居其間，殷時余自西安取道「西蘭公路」赴蘭州，棒夢夏入綏遠，過古邠州，爲同學招待於邠縣之府，在縣府內得觀周代古井，稱「太王井」，井旁有兩人合圍「刺棗樹」，初秋盛圖形如銀元大之紅棗，稱「太王棗」，清甜可口，爲紅棗之極品，順道赴縣西北廿五里，往花菓山一遊，山爲雲封，雖視該山眞面目，山頂有巨洞，瀑布千尺，如銀河倒瀉，若萬匹奔騰，自山頂滙諸泉成瀑，自洞口斜流而下，瀑布掩洞口如簾，故稱水濂洞，以電筒照黑洞，則見石筍嶙峋，蝙蝠成羣出沒其間，作猴形之巨石站在洞中，滿生苔蘚，洞外高達一丈之花菓樹成林，花菓滿掛枝頭，色紅如血，若玉女戲蕊面類，花菓比蘋菓略小，味帶微酸，邠縣人稱爲「聖菓」，吹之可長壽，其實開胃消滯，爲小兒瘠積妙藥，與海棠菓、山渣、海紅菓、蘋菓——均總稱爲「林擒」，陝境均家此類花菓，但以花菓山者爲最佳。

沿邠縣西北行，過「長武」縣，即入甘省涇川縣，涇水自城東流過，其旁有山曰「王母山」，山頂有天池，晨曦陽光映碧波，彷如明鏡懸碧空，池方橫十餘丈，此「天池」也，此王母山也，與新疆天山之「王母山」「天池」，又是否爲民間杜撰之「王母宮」故事相同？然涇川「王母山」之天池之「王母宮」，周穆王朝「王母」之八駿圖石刻（唐碑），均在該山上，然山上滿植桃樹，所產蜜桃如「盒形」，稱蟠桃，爲桃中極品，其大如普通小飯碗，每年一次，據說乾隆十八年夏結菓一次，遂數千棵桃樹中，僅得六十餘枚，遂成爲「貢品」。民卅四年夏又結桃一次，僅得二十餘枚，自然不入尋常百姓家矣！是年抗戰勝利，據說是「王母娘娘」向民間報喜之先兆也？信乎！未悉「王母蟠桃」再何日結？向人間預報升平焉。

洪憲本末

●●●民國講話●●●

雲南表示冷淡

當各省選舉國民代表進行正熱烈時，雲南省却顯得很冷淡，對於「事務局」發表電報，始終未復，當時一度引起主辦帝制各人焦急，因爲如果雲南反對，不但皇帝選得不體面，更重要的是雲南方面如果把重要電報公文公佈出來，可就眞個留下開國的污點了。因此在十月十六日，事務局曾有電致雲南當局，催促速將「各處籌備國民大會形式上辦法先行聲明，俾便協商，如何進行等語，擬要發尼一次，庶對內對外藉以振起代表投票制度之精神，莫若先將現辦情形，迅即賜示。」這封電報首列「滇將軍巡按使鑒」，下署「辦理國民會議事務局」，仍是官式公文，雲南當局收到後，仍然置之不復，到了二十一日，「事務局」又致雲南將軍巡按使一電，催促「將關於選舉投票一應辦法」，從速電知，大概到了此時，雲南方面才決定遵照辦理，以後雲南也選出國民代表九十六人，參與推戴。及至選舉完畢後，事務局人員又致電雲南將軍唐繼堯，巡按使任可澄，預擬投票後推戴慶賀各街格式，要求雲南照辦，這封電報是打給私人的，首列蓂賡（唐繼堯）志清（任可澄）仁兄大人，下面署名的是朱啓鈐到吳炳湘十人，一個也不少，大概到了此時，北京方面對雲南已經放心，認爲「南人不復反矣」，所以才放膽以私人名義，通知辦理帝制的事。

此中經過以後無人提及，當事的唐、任二公對此亦無一言道及，不過，目前可以猜測到，在帝制進行之初，雲南即有反抗意圖，後來所以又隱忍下來，若非已同在北京的蔡鍔有所聯絡，就是自覺力量不足，佈置未周，不得不虛與委蛇。

以後雲南起義討袁時，袁世凱即咬定雲南本已贊成帝制，以減低首義諸人聲價，到了帝制撤銷，徐世昌、段祺瑞出來收拾殘局，勸西南罷兵，也以曾贊成帝制爲言，可見此舉就雲南及唐、任二公來說，是處於不利之地，不過，雲南若在帝制進行時就通電反對，也許可以推遲帝制成功的時間，但決不能阻擋袁世凱稱帝意志及帝制派諸人的決心，蔡松坡也很難在北京走脫，今日讀此段歷史，覺得雲南方面的措置還是對的。

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺，短波：三九〇〇千週，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆週。

【七時】粵語新聞，時代曲，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊，卅分，時代曲，五十五分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，六分，天氣報告及漁民天氣預告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，青年出路介紹，三十分，時代曲，五十分，蔬菜價格報導，五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告，廿分，粵語英譯趣談「一於保咁話」，卅分，歌星選唱，五十八分，天氣報告。【十時】空中論壇，卅分，粵曲「龍女牧羊」，五十八分，天氣報告。【十一時】粵語新聞，轉播香港堅道天主堂主日彌撒。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱，卅分，漁民天氣預告。【一時】粵語新聞，特別報告，十五分，時代曲，廿八分，天氣報告，卅分，粵曲「賣油郎獨佔花魁」。【二時】國語新聞，特別報告，十分，歌星選唱：倪賓之歌。卅分，科學特寫「往星球之路」，四十五分，粵語流行曲。【三時】粵語新聞，時代曲。卅分，廣播劇「桃谿雪」。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲⊖獅吼記，⊜知音何處。【五時卅分】時代曲，五十七分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告，廿分，特別報告及音樂小曲。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，宗教節目，卅分，粵曲「琵琶記之贈髮郎心」。【八時】亞洲及本港新聞報告，十分，音樂。十五分，粵劇「夜夜此時聽」，四十五分，民爲先。五十分，時代曲⊖迷途，⊜兩相依，⊜心事。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，共話一堂。卅分，粵曲精選⊖天姬送子，⊜琴音蕩舟。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】趣劇「讀書之樂樂何如」。卅分，錄音重播粵劇選「盤夫」。【十一時】粵語新聞。廿分，民歌。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，續播清晨音樂。【八時】新聞報告，天氣預測，星期茶聚。【九時】新聞簡報，續播星期茶聚。【十時】天氣報告，時代曲。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，續播時代曲。十五分，祝壽祝婚。卅分，猜曲有獎。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，日本流行曲介紹。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲⊖女人世界，⊜相思淚，⊜風雨雨，⊜夢中舞會。卅分，粵曲「紅梅復艷記」。【二時】星期趣劇。卅分，粵語電影故事「玉女劍」。【三時】新聞簡報，粵曲⊖董中仙，⊜水月祭金釧。【四時】天氣報告，短篇喜劇。卅分，時代曲⊖擁村姑娘，⊜一朵野玫瑰，⊜我要跟隨你，⊜放羊山歌，⊜告訴你，⊜兩顆心，⊜小橋月，⊜杏花溪之戀，⊜愛情傻汽球。【五時】口琴講座。卅分，兒童樂園。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，市民信箱。【七時】新聞簡報，故事新編。卅分，咪下閒談。【八時】新聞報告。十分，讀者文摘，時代曲⊖不是我的春天，⊜我不會把你忘記，⊜管不了這許多，⊜杯酒殘夢，⊜杭州姑娘，⊜梭羅河之戀，⊜別再說我傻。【九時】新聞簡報，天氣報告，歐西時代曲。十五分，短篇喜劇。【十時】新聞簡報，粵曲「鏡花緣之贈荔」。卅分，時代曲⊖男子漢，⊜美麗的寶島，⊜流浪之歌，⊜我一見你就笑，⊜我要你忘了我，⊜往日的春夢，⊜湖畔小唱，⊜天邊一顆星，⊜苦戀。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲⊖新涉你說，⊜黑色山谷，⊜你使我永難忘。十五分，流行歌曲話當年。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇〇千週，波長四百九十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，音樂點子。卅分，天氣預測，歐西時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，粵曲點唱。【十時五十分】祝壽節目。【十一時】新聞簡報，天氣報告，歐西流行曲點唱。卅分，報導東南亞各地天氣情況，續播歐西流行曲點唱。【十二時】新聞簡報，續播歐西流行曲點唱。【一時】新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲⊖愛情亂糟糟，⊜歡唱，⊜苦情花，⊜我有個好家庭，⊜勿忘舊情。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲⊖紅蓮寺時，⊜光棍皇夜枕箭笑。【三時】新聞簡報，「西廂記」電影插曲。卅五分，粵語流行曲⊖假正經，⊜沉醉春宵，⊜安妮歸來吧，⊜情人在遠方，⊜等待，天氣報告。【四時】跳舞專曲⊖結婚條件，⊜末了情，⊜[illegible]遊世界。卅分，今晚狗情息，出賽狗隻及[illegible]，時代曲。【五時】粵曲⊖朱買臣衣錦榮歸，⊜刁蠻宮主俏駙馬。【六時】新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年。四十五分，歐西音樂。【七時】轉播大會堂本台附樂十週年舉辦「青年音樂會」。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲（由八時半起報導每場賽狗結果）。【九時】天氣報告，時代曲。【十時五十五分】天氣報告。【十一時】輕音樂。【十二時】天氣報告，音樂譜子，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語進階。卅分，時代曲。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，剛話「音樂的情調」。卅分，粵曲點唱。【九時卅分】街市行情。卅五分，廣東音樂。四十五分，粵語流行曲。【十時】香港人。十五分，兒童廣播劇「兩個肉糭」。四十五分，廣播雜誌，中文電視台節目介紹。【十一時四十五分】粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，音樂。十分，喜事冚冚，節目報告，天氣報告。卅分，廣播劇「樂餘作家」。【一時十五分】時代曲。卅分，新聞超談。【二時】粵曲。卅分，時代曲點唱。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，人海萬花筒「歧途」。卅分，音樂。四十分，社會服務，尋人報告。四十五分，喜事冚冚，金台節目報告。【四時】粵曲。五分，戲劇化中學文選「一般與特殊」。【五時卅分】名曲欣賞。卅分，中國相學。【六時】學生常識問答競賽。卅分，短篇趣劇「供樓租樓」。【七時】粵曲。卅分，藝術歌曲欣賞。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，廣播雜誌，報告各場賽狗結果。【九時十五分】社團粵曲，教育台明日節目預告。【十時四十五分】時代曲。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，國樂欣賞。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】輕音樂，撮報賽狗各場結果。【一時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。卅分，潮州漢劇。【八時】潮曲。【九時】新聞，天氣及節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，祝壽祝婚。【十時】京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮州歌曲。【十二時】黃梅戲「羅帕記」。卅分，藝術歌曲，天氣報告，節目報告。【一時】潮曲。【五時卅分】上海滑稽「書中有病」。【六時】音樂。【六時三分】轉播港台國、潮語新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，教育台明日節目預告。四十五分，潮曲。【七時卅分】潮語故事「鬼的研究」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。二十分，時代曲，報告各場賽狗消息。三十分，京劇點唱⊖空城計，⊜斬[illegible]

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，飛天奇俠。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，音樂。五十五分，粵語片「吸血神探」，于素秋、蘇少棠主演。（下午）【二時十五分】卡通片「Q太郎」。卅分，蝙蝠俠「跳樑小丑」。【三時】學以致用。卅分，健美體操。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，家庭烹飪。卅分，快樂生辰。【五時】音樂會。卅分，天羅地網片集「狂作小人」。【六時卅分】捧角競賽。【七時】新聞及天氣報告。卅分，環遊世界。【八時】香港一週。廿分，美國通訊。卅分，粵語片「小夫妻」，丁瑩、英才主演。【十時十五分】戲劇欣賞「拾玉鐲」。【十一時十五分】新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時卅分】卡通片。【八時】粵語片「哪吒三鬥紅孩兒」，由余麗珍、林家聲主演。【九時卅分】「夢斷情天」片集。【十時】七彩「時光隧道」片集。【十一時卅分】講座。【十二時卅分】七彩英語片「系戀」。【二時】港聞一週。卅分，「歌舞昇平」片集。【三時卅分】青年新知。【四時】粵語片「臨馬」，由白雪仙、任劍輝主演。【五時卅[illegible]飪示範。【六時】七彩「騎兵趣史」片集。卅分，七彩「菲迪醫生」片集「各懷鬼胎」。【七時】有獎競猜遊戲。卅分，新聞及天氣報導。【八時】「太空漫遊」片集。卅分，滿堂嘉賓。【九時】「本姑娘」片集。卅分，最後天氣報導。四十五分，「特警組」片集。【十時五分】最後新聞報導。十五分，粵語片「荊釵記」，由紫羅蓮、靚次伯主演。【十二時】播映完畢。

明珠台：【四時】卡通片。卅分，體育世界。【五時四十五分】七彩「泰山」片集。【六時】七彩和路迪士尼之「彩色世界」片集。【七時卅五分】「森林乾坤」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，今日世界。五十五分，七彩「聯邦密探隊」片集。【八時四十五分】西片「夏森潮」。【十時十五分】「蠻海春秋」片集。【十一時十五分】最後天氣及新聞報導。【十一時十五分】番映完畢。

交通版

民航事業趨勢

公司集體合作　貨物裝箱運送

正當一九七〇年代接近的時候，航空工業中最重大的一連串新趨勢，便是走向航空公司合作化，免除浪費的競爭及處理龐大的貨物。英航公司和世界其他主要的航空公司，刻正在追蹤這一定線下的清楚的途徑，走向一九七〇年代的集體化。同時，他們正着眼於和計劃有關的酒店和旅遊區發展，機票的銷售和包機等。

隨着波音七四七噸機在明年初面世，目前正在探測和試驗的系統，將開始第一個步伐。大多數航機的客位，目前超過三分之二都經由旅行社售票，這個趨勢已經走向使航空公司自己直接售票的管理費用減低。

同時，包括英航公司在內，各航空公司一直在研究世界各地的酒店市場，藉以滿足這方面的發展和新市場的成長，保持同一步伐。

地面處理細小貨物，常常是費用浩大的一個因素，現在的趨勢是走向貨運裝箱，在一些航線，特別是歐美之間，橫渡大西洋的航綫，這種貨運已有價值的折扣。同時，這種程序將要擴展。在未來的兩年之內，英航公司將要進行一個擴展計劃，鞏固該公司在主要市場的力量。

這程序已在今年五月開始，英航公司在倫敦、東京和大阪之間，開闢一條通過北極每週三班次的服務航綫，並且在三藩市和東京之間，每週加開兩班。

澳洲和英國之間的班次也要增加，包括經過美國和經過印度的航綫。

由英國前往塞普耳斯島的新航綫，正在計劃明年開辦。明年，英航公司也將增加飛往紐約和邁亞密的班次，在倫敦和芝加哥之間提供不停站飛行的服務。客運航綫中加上貨城。英國和加拿大之間的班機也將要增加。

過去一連串有盈利的年份上一財政年度利潤的預測，是四千四百萬美元和四千七百萬美元之間，已經準備替英航公司負担未來幾年計劃的經費。

加航會計主任　獲長期服務獎

加拿大太平洋航空公司東南亞會計主任黃梅溪在職該公司已滿十年，加航爲表揚黃氏對該公司忠誠服務，前十三日在該公司之會議室舉行茶會，並同時贈與黃氏十年長期服務獎章一枚。加航遠東區營業經理畢澤利特別由東京飛港主持是項儀式。

加航　遠東營業經理畢澤利替黃梅溪（左）扣上十年長期服務章留影。

馬星航機　時人行踪

美國「萬后之后」鐵路聞僧同母親，前（十五）日，乘馬星班機飛台北。

林實鍛木貿易公司總經理黃占斯拿督，前（十五）日，乘馬星班機由星加坡抵港。

多明尼加共和國駐中華民國大使雷倫亞，前（十五）日，乘馬星班機由台北抵港。

陶氏化學國際公司東南亞區經理施利華，前（十四）日，乘馬星班機飛星加坡。

金陶大酒店東主關立誠，前（十四）日，乘馬星班機由台北返港。

三名賽車好手：潘炳烈、何倫、史提夫，前（十四）日，聯袂乘馬星班機飛星加坡出賽。

本港賽車好手葉德利，前（十五）日，乘馬星班機飛星加坡出賽。

截信時間

今（十七日）（星期日）空郵

南韓　信件正午
沙巴・納閩　信件正午
馬來西亞・星加坡・砂勝越　信件正午
柬埔寨、法國、義大利　[illegible]
台灣、日本　信件正午
印尼　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷　信件下午二時
西巴基斯坦、瑞士、希臘　信件下午二時
科威特、巴林　信件下午三時
菲律賓　信件下午三時
紐西蘭　信件下午三時
泰國、伊拉克、荷蘭　信件下午六時
比利時、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時
澳洲　信件下午六時
南韓　信件下午六時
亞丁・非洲　信件下午六時
美國東岸　信件下午六時

平郵（休息）

明（十八日）（星期一）空郵

沖繩島　信件上午十一時
馬來西亞・星加坡・砂勝越・納閩・汶萊　[illegible]
國　信件正午　包裹上午十一時
東巴基斯坦　包裹上午十一時
台灣・日本　信件下午一時　包裹正午
夏威夷　信件下午二時　包裹下午二時
委內瑞拉・巴拿馬共和國　包裹下午三時
德國・菲律賓　信件下午四時　包裹下午三時
伊朗・荷蘭・比利時・瑞士・法國・義大利・丹麥・挪威・瑞典・非洲　信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午六時
澳洲・紐西蘭・[illegible]　信件下午六時　包裹下午五時
[illegible]・西巴基斯坦　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
泰國　信件下午六時　包裹下午五時
關島　信件下午六時　包裹下午五時
美國・中南北美洲・加拿大　信件下午六時　包裹下午五時

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半；下午二時半；下午六時正；包裹正午；週末下午一時；包裹下午六時
中國大陸：上午七時；週末下午六時

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時五十五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	檳城	下午四時卅五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	星加坡	下午六時廿五分
德航	東京	下午七時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
澳航	倫敦印度	下午八時五十五分
法航	東京	下午二時卅分
日航	東京大阪台北	下午五時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
瑞航	東京	下午三時
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
印尼	東京	下午三時廿五分
馬航	星加坡	下午五時卅五分
馬航	星加坡[illegible]	下午三時三刻
馬航	東京台北	下午二時廿五分
新航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京台北	下午三時四刻
越航	西貢	下午八時十分
印航	東京	下午九時卅分
東非	東非印度	下午五時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	曼谷加爾各答	上午八時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	檳城	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時
國泰	西貢	下午三時
國泰	吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
中航	新加坡	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時十分
錫航	曼谷印度錫蘭	下午三時三刻
德航	曼谷印度法蘭	下午八時卅五分
法航	印度倫敦	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北東京	下午五時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京[illegible]	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿五分
泰航	曼谷	上午八時一刻
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	下午四時卅分
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時廿分
新航	雪梨奧克蘭	下午九時
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時十分
印航	曼谷新德里	下午六時五分

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
廣西	貨船	KWANGSI	—	—	二十	澳洲	太古
曜星	貨船	STARALDEBARAN			十八	星洲印度	福來
波斯亞士	貨船	PERSEUS			十九	歐洲	太古
爾桃	貨船	ERTEL	菲律賓	十八	十九	美國	太古
安慶	客船	ANKING			十八	基隆	太古
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	十八	十八	星洲印尼	日郵
羅沙總統	貨船	P.PRES.ROXAS			十九	日本美國	美邦
芝萬宜	貨船	TJIWANGI			二十	澳洲	渣華
安多拉	貨船	ANDORRA	歐洲	十八	十九	日本	寶隆
馬田	貨船	MARTINE	日本	十八	十九	印度巴基斯坦	捷成
龍華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE			十九	星洲西澳洲	鐵行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十九	二十	日本美國	[illegible]
華倫天	貨船	VALENTINE	印度	十九	二十	日本	[illegible]
蒙大那	貨船	MONTANA	美國	十九	二十	美國	[illegible]
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	星加坡	十九	二十	日本	[illegible]
巴華利亞	貨船	BAVARIA	歐洲	十九	二十	日本	[illegible]
西蘭雅	貨船	ARANYA	歐洲	十九	二十	日本	[illegible]
麥利佛勒利	貨船	MAKEVERETT	日本	十九	二十	星洲	[illegible]
格林路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	十九	廿一	日本	[illegible]
海明	貨船	HAI MENG	日本	十九	二十	山打根	[illegible]
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	十九	二十	加拿大	[illegible]
維明那利	貨船	VIMINALE	星洲	二十	廿二	歐洲	[illegible]
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	沖繩	二十	廿一	西貢星洲	[illegible]
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	二十	廿一	美洲	[illegible]
東翔	貨船	EASTERN RANGER	澳洲	二十	廿一	澳洲	[illegible]
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星加坡	二十	廿一	日本	[illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
曜星（貨）	STAR ALDEBARAN	日本	福來	A五	上午
羅沙總統（貨）	P.PRES.ROXAS	馬尼剌	美邦	A七	中午
龍華碧琪（貨）	RAGNA BAKKE	美國	鐵行	A四	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
利安沙（貨）	LYANZA	巴基斯坦	鐵行	A卅二	上午六時
大之家（貨）	TIJUCA	美國	多利順	A廿二	中午
亞士瑪拉（貨）	ASMARA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	晚間
伊勢丸（貨）	ISE MARU	近東	日郵	A廿四	上午
施利那士基（貨）	CECILIE MSK	美國	捷成	A一	晚間
月鋒（貨）	PIONEER MOON	美國	美輪	北角倉碼頭	晚間
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	九龍倉碼頭	晚間

安慶快輪
每逢星期四[illegible]
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道中五〇號

亞青網球團體賽結束
印尼勝緬甸獲得冠軍
單雙打明舉行半準決賽

【本報訊】亞洲青年網球爭霸戰，印尼昨以二比一（雙打及一單打獲勝，另一單打敗陣）擊倒緬甸，榮膺冠軍。賽會今日無賽事，休息一天，明天舉行單打及雙打半準決賽。

第二屆亞洲青年網球決賽，緬甸對印尼，昨日在中游會網球場舉行，蒞場前往參觀者，有數百人之多，場面十分熱鬧。

這一幕緬甸及印尼大決戰，共上演兩單打及一雙打，單打賽兩場同一時間在兩個球場上演，結果緬甸安泰以直落兩盤（六比三、六比一）勝印尼威利。印尼阿迪，則以二比一（六比一、〇比六、六比四）擊倒緬甸佐梳。由於單打賽雙方各勝一場，使在雙打賽決高下。

雙打賽於單打賽結束之後，休息卅分鐘然後舉行，經過兩節鐘惡戰，印尼的阿迪及威利，卒在力鬥下，以二比一（六比〇、二比六、七比五）勇挫緬甸天安祖及安泰，奪得錦標。

現在，亞洲青年網球賽隊際賽已結束，單打賽及雙打賽亦進入半準決賽，賽會經排定單打半準決賽于明日上午舉行，雙打半準決賽于明日下午上演。

單打半準決賽四場是：㈠金玖一對阿迪，㈡金永星對威利，㈢阿士曹克對佐梳，㈣奈爾那對張仁忠。

雙打半準決賽四場是：㈠李耶士、卓那利對曹克、奈爾那，㈡金永星、車鐵男對天安祖、安泰，㈢阿迪、威利對張仁忠、陳柏齡，㈣金玖一、金載列對杜錦燦、梁邦儀。

因為馬來西亞在各項比賽落空，單雙打均被淘汰，他們的領隊拉薩勒南，及球員若能拖星、許希成，經定于今日提前離港。

主辦本屆亞青網球賽的香港網球總會，乘今天沒有賽事，特招待參加比賽球隊前往新界，並在沙田畫舫用午餐。

爭霸戰鬥得激烈
單打印尼一勝一負
最後憑雙打獲勝利

【本報訊】剛步出機場，便揚言可在香港獲勝的印尼青年網球隊，昨日果然奪得第一項錦標。他們在與緬甸作第三屆亞洲青年網球錦標賽隊際決賽時，以二比一擊敗對手獲團體冠軍。緬甸屈居亞席。該項以兩單打一雙打決勝負的隊際賽爭霸戰，結果如下：

（單打）

安泰（緬甸）勝威利（印尼），六比三、六比一。

阿迪（印尼）勝佐梳（緬甸），六比一、〇比六、六比四。

（雙打）

阿迪（印）威利（印尼）勝天安祖（緬）安泰（緬甸），六比〇、二比六、七比五。

身高僅逾五呎，只有十八歲的印尼選手阿迪（印尼青年冠軍，全國第三名，台維斯盃代表），是日威風八面，出盡風頭，他的技術相當全面，不論正手抽擊，反手撇倒，網前攔截，或是高空扣殺，件件皆能，他的反手上旋抽球，十拿九穩，嘆為觀止，發球急旋而多變，出手敏捷，反應快速，古惑多端，怪不得場邊觀衆稱他「人細鬼大」。

印尼另一球員威利，表現亦不俗，與阿迪合作雙打，異常默契，正手抽擊頗為了得，網前工夫，亦甚到家，他們奪得錦標，誠非偶然。

賽後緬甸領隊余茂茂，亦承認印尼技勝一籌，他們輸得亦貼服。不過，印尼雖然奪得錦標，但亦要費盡九牛二虎之力。他們過去在B組獲得出綫時，連戰三場，未失過一盤，昨日才首次輸掉一場單打，合共失去四盤。他們的主將阿迪，在隊際比賽與單雙打比賽中，不但未失一盤，反而每盤必以懸殊比數獲勝。但在這錦標爭奪戰中，阿迪遭逢勁敵，首次在單打中，以〇比六的懸殊比數淨負一盤。

緬甸的主力天安祖抱病上陣，他上午在個人單打賽中已失手於印尼的威利，所以沒有在隊際決賽中擔任單打角色，只集中於最後一場雙打決戰，緬甸故派佐梳與安泰兩人上陣打單打，其中以肯耀肯拼而又球技不弱的佐梳，與印尼的主將阿迪週旋，目的是盡量消耗對方體力，使雙打決戰時，對以逸待勞的天安祖與安泰兩人有利。當然，佐梳已出色的達成了任務。

體育

安泰挫威利 緬甸隊先勝
首場單打一面倒

安泰（緬甸）對威利（印尼）一場單打賽排在二號場舉行，安泰演出穩健，正手抽擊尤佳，雖然威利球技也不弱，但比較起來就遜一籌，加以威利擊球時，常常將球送到安泰左方（安泰用左手握球拍），正手抽擊好的安泰，乃有迎消帶打機會。故此一場比賽的過程，大有一面倒之勢，比數是六比三，六比一直落兩盤，安泰勝來游刃有餘。

第一盤比賽展開後，安泰輕易便勝了五局，威利一度奮起力追，追回三局，但因落後太多，之後再輸一局，第一盤就以六比三終場。

第二盤威利仍無法扭轉劣勢，安泰絕不放鬆，先拔頭籌，乘勝追擊，一口氣先取四局，威利曾扳成一比四，可是安泰再度展開急攻，威利便不能招架，六比一，安泰在第二盤再取得勝利。

由於緬甸的安泰，輕易的在半小時內擊敗了印尼的威利，使印尼阿迪與緬甸佐梳的另一場單打顯得更重要，假如這場單打被佐梳得手的話，則緬甸便穩得隊際錦標，最後的雙打便失掉意義了。

阿迪顯威風 贏緬甸佐梳

阿迪一落場，便大展身手，奇招百出，十六分鐘內，便以六比一拔得頭籌。事實佐梳並表現不壞，只是阿迪打得太好。

第二盤比賽，聰明的佐梳已探悉對方的利害，突然減輕擊球與發球的力度，使阿迪回球欠準，當阿迪適應過來的時候，他又把力度加重，總之，一會兒用力快擊，一會兒欺其慢放，使阿迪困擾非常，頻頻擊球出界，或自殺落網，竟在十六分鐘之內，連失六局，慘吞光蛋。

稍事休息片刻後，阿迪已清醒過來，雙方作第三盤決戰，觀衆紛紛替阿迪打氣，因為生怕阿迪輸單打後，緬甸便獲錦標，影響雙打的演出。

佐梳發球上網，被擊空檔，一比〇，阿迪先開紀錄，隨又一記「愛司」球，使佐梳猝不及防，二比〇，阿迪領先。

佐梳沉着反撲，阿迪連續失手，二比二後，佐梳反以三比二超前。再戰下去，阿迪加緊向佐梳左路進攻，伺機短吊網前右方，使佐梳疲於奔命，三比三後，旋又以四比二居上，在你追我趕的情形下，打成四度平手。

阿迪連施反手上旋絕招，招招得手，上網攔截亦甚順利，卒之經過廿八分鐘後，以六比四多獲一盤，而把佐梳擊敗。

雙打歷時一小時半
阿迪與威利合拍 挫緬天安祖安泰

緬甸與印尼各勝一單打，休息半小時後，便作雙打決戰，印尼仍由阿迪與威利上陣，緬甸則以天安祖與安泰應戰，是役的發球次序是威利（印尼）、安天祖（緬甸）、阿迪（印尼）與安泰（緬甸）。人們聚精會神注視這場龍爭虎鬥，九名司綫員一名記分員與一名裁判，為這場決賽服務，包括世界網球名手澳洲的弗列查在內。

威利發球得利，一比〇先開紀錄，阿迪快擊空檔，打破安天祖發球局，以二比〇領先，反手擊球從未有失的阿迪，繼續向對手施威，轉眼已打成五比〇，印尼遙遙領前。第六局，雙方爭持仍烈，「刁士」之後，安天祖底綫抽殺，球兒疾飛左路，阿迪捉錯用神，撲向右方，一時不慎滑倒地上，扭傷左手腕，右手肘亦皮破血流，紛擾片刻，繼續作戰，卒之，威利與阿迪，於十八分鐘內，以六比〇淨勝首盤。

次盤接着進行，安天祖征殺得手，威利發球局被破，繼續作戰，雙方互攻一輪，你追我趕，蔚為大觀，掌聲四起，天安祖與安泰，殺得性起，一口氣連取四局，阿迪兩度停下來探傷，只扳回第五與第七局，經過廿五分鐘鏖戰，緬甸天安祖與安泰，以六比二扳回一盤，由是與印尼打成平手。

隨即進行第三盤決鬥，比分有如梅花間竹的遞升，過程精采紛呈，一平、二平後，安天祖退命抽去，阿迪卻輕擋網前，安泰與天安祖不虞有此一着，眼看滾球落地他去，三比二，印尼繼續領前。第六局互相勞殺十餘板，悅目非常，又是一輪掌聲，安天祖快擊空檔，又打成三比三平局，接着出現長長的一局，「刁士」四次之後，阿迪兩次「窩利」直綫埋身波，使天安祖防不勝防，四比三，印尼始終居前。安泰底綫長抽，疾如流星，威利猝不及防，又成四平局勢，五比五之後，第十一局，緬甸球員錯過打破阿迪發球局之絕好機會，在領先情況下，卒被印尼以六比五佔先。最後一局輪到緬甸之天安祖發球，但在阿迪與威利，卒由天安祖擊球落網，被印尼以七比五多獲一盤而敗陣，單是最後一盤，便交戰卅四分鐘之久，全程則歷時一句半鐘。

印尼獲得錦標後，印尼僑民歡喜萬分，他們的領隊兼教練蕭路云，衝出場外與阿迪及威利擁吻，蕭路云對他倆之演出，極感滿意。

亞青網球單打賽，昨日複賽，香港的張仁忠，晉入八強之列。

亞青網球單打昨複賽
八強經已產生
張仁忠勝菲選手獲入圍

【本報訊】亞洲青年網球錦標賽，昨日上午有八場單打複賽上演，比賽原定在八時卅分開始，但因早上下了一陣大雨，場地濕滑，故延遲至九時十五分才開始比賽，各場結果如下：

阿士曹克（以）勝黃一宗（星），六比〇，六比一。

佐梳（緬）勝李耶士（菲），二比六，六比二，十比八。

金永星（韓）勝阮文中（越），六比一，六比四。

威利（印）勝天安祖（緬），六比一，六比四。

金玖一（韓）勝雅迪那（菲），六比一，六比四。

阿迪（印）勝李浩森（港），六比〇，六比二。

奈爾那（以）勝阮文清（越），七比五，六比二。

張仁忠（港）勝韋拿利（菲），六比三，七比五。

八場之中，最惹人注意的當然是張仁忠對韋拿利的一場。張仁忠昨日演出如有神助，無論一攻一守，都較對手為佳，大部份時間佔盡上風，使韋拿利陷於苦戰。韋拿利昨天的表現與隊際賽對韓國時的相差甚遠，比賽時提不起戰意，在第二盤曾以五比三佔先，但又不能把握時機，取回一盤。有兩次「盤點」亦大意失去，遂為張仁忠追追四局，以二比〇淘汰出局。

賽後張仁忠表示，是仗他已演出超水準，第一盤對方處於守勢，使自己有機會「上網」進逼，所以能輕易以六比三先下一城。第二盤韋拿利孤注一擲，不斷策動攻勢，迫使自己陷於劣勢，若非韋拿利自犯錯誤多次，不難被他追回一盤。

除張仁忠對韋拿利之戰外，威利對天安祖，及佐梳對李耶士兩場，亦甚緊張，尤以威利勝天安祖一場，更屬冷門。天安祖是緬甸冠軍，賽前預料他大有機會進入決賽，但接戰之下，他竟被威利壓得透不過氣，第一盤祇能取回一局，第二盤雙方曾四度平手，天安祖且以四比三領先，但後勁不繼，被威利連下三局，反以六比四將天安祖淘汰之外，確實出乎一般人意料之外。

佐梳與李耶士，勢均力敵，兩人大戰近一百分鐘，鬥三盤，才分高下。李耶士先聲奪人，以六比二領前，但瞬即為佐梳以同樣比數追平。決勝一盤，佐梳不斷利用其準而有力的正手抽球，圖供對方屈服，但李耶士亦不示弱，寸土必爭，曾「刁時」三次，佐梳才以十比八再取一盤，以二比一僅勝。

單打賽，截至現時為止，已有八人進入半準決賽，下星期一將由阿士曹克對佐梳，金永星對威利，金玖一對阿迪，及奈爾那對張仁忠。照他們最近的演出，佐梳、威利、阿迪、和張仁忠四人，可以擊敗對手而進入準決賽。張仁忠近況甚佳，衆且曾有大勝奈爾那的輝煌戰績，相信他可以替香港爭回一點面子。

參加青年盃賽 籃聯今晚舉行授旗

【本報訊】香港參加第二屆青年盃籃球錦標賽，定于明日下午五時，由領隊程萬騎及幹事梁自強率領，乘搭安塞輪赴台。今晚八時在九龍大埔道黃金國酒樓舉行授旗出發典禮。

·亞青網球印尼隊奪標·

亞青盃團體網球賽，印尼昨勝緬甸，奪得冠軍。上圖為雙打時，冠軍之印尼隊在決賽時阿迪網前抽擊姿勢。下為得亞軍之緬甸隊安泰反擊來球。

星加坡籃球賽
純德女子隊再蟬聯冠軍

【台北十六日中央社電】中華民國籃球委員會今天電賀我國純德隊，第三度贏得星嘉坡國際籃球邀請賽女子組冠軍。據星嘉坡籃球協會表示，純德隊是六年來第一個連獲三年冠軍的球隊，根據大會競賽規程，凡連獲三年冠軍者，即可永久保留一公尺多高的巨型金杯。

網總草地網球賽
下月廿日開鑼
已邀菲日等國參加

【本報訊】由香港網球總會主辦的一九六九年度公開草地網球錦標賽，已定於九月二十至二十七日，在中環木球會舉行。任何人仕如欲參加比賽者，必須在九月十二日下午五時前，將申請書交還網總。申請書可在網總各屬會及聯邦大廈五〇三室網總秘書處索取。

香港網總已去函邀請菲律賓，日本，中華民國，印尼，星加坡，馬來西亞，泰國組隊參加。每隊將准許兩名男子，及兩名女子球員。澳洲網總表示，將無法派隊來港，但有一位球員麥士顧意以私人身份來港作賽。又由美國網總方面來的消息，他們可以派遣一些傑出的青年球員，參加比賽。

是項錦標賽將包括下列五項比賽：男子單打，男子雙打，女子單打，女子雙打，混合雙打，報名費單打賽十二元，雙打賽二十元。

乒總擬在港九
各建一所乒乓場館
建築費八十萬元

【本報訊】香港乒乓總會，於昨日下午一時半，在英京酒家舉行記者招待會，報告關於籌建乒乓場館事宜，希望社會人士支持。乒總會長鍾榮光，主席余潤興，委員薛緒初、周振球、易廷瑞、陳天華、葉錦劍、蔡建新等均出席。

席上由會長鍾榮光報告，香港乒總會得港九協之協助，曾經向政府申請撥地興建乒乓球館，擬分別在港九兩地各建一所，其經費預計八十二萬元，並列出五處地點，給予政府考慮撥地興建。一切計劃正在加緊安排中。並希望各界人仕能夠鼎力支持。

港九乒乓場館，佔地各約三萬五千平方呎，每一場館可放置乒乓球桌二十張，並設有健身室、更衣室、浴室、宿舍等。

至於擬興建場館之地點如下：（一）銅鑼灣海軍球場餘地，（二）銅鑼灣道與歌頓台交界處（現為停車場之空地），（三）北角汽車渡海碼頭與滙豐郵船公司之間空地，（四）九龍威菲路兵房，（五）九龍長康街與長盛街交界處。

乙丙組廿四隊 銀牌足球賽

【本報訊】足球總會主辦的金禧盃及銀牌足球賽，昨天已截止報名，此兩項比賽，甲組十二隊，均有參加，乙組金禧盃賽，有廿三隊角逐，乙丙組銀牌賽則有廿四隊。至于預備組銀牌賽，十二支預備組均有報名。

港女足球隊 今日返港

【本報訊】出席星加坡主辦女子足球邀請賽的香港女子足球隊，定今日下午一時半乘搭馬航機歸來。

青年盃籃賽 今有六仗

【本報訊】青年盃男女子籃球聯賽，今晚有男子八強AB組複賽及女子四強決賽，共六仗在修頓室內場上演，秩序如下：

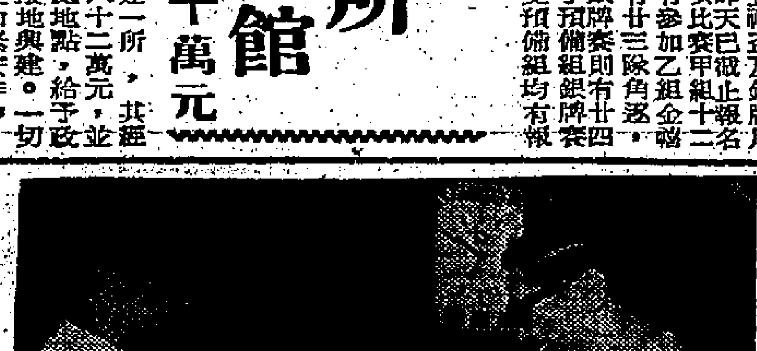
（男子B組）九時卅分，青年協會對長星，十時卅分，自力對中青。

（男子A組）十一時卅分，晨曦對南華，二時卅分，紅藍會對大同。

（女子組決賽）三時卅分，德賢對中青，四時卅分，公民對青懿。

星籃球賽 菲中華奪標

【星加坡十六日合衆國際社電】菲律賓中華籃球隊，於星期六日在星加坡體育館籃球錦標賽的決賽中，以七十四比二十一，擊敗中華民國榮工隊，獲得冠軍。



·圖片說明·四海保齡主辦的「長健牌盃」保齡球隊際聯賽，由來利樂煙廠贊助，昨舉行頒獎禮，邀請聯樂煙廠營業代表白劍生頒發獎品。

·弗烈查賽興·最近參加過溫布爾頓網球賽的澳籍選手弗烈查（左），昨參觀亞青賽擔充看綫員，圖為他接受記者訪問情形。

印尼領隊蕭路云
大讚緬甸好波
印尼好手阿迪手傷無碍

【本報訊】亞洲青年網球賽團體冠軍昨午已名花有主，印尼在苦戰之下，以二比一擊敗緬甸而登上盟主寶座。賽後印尼領隊兼教練蕭路云接受本報記者訪問時表示，仍喜形於色，他表示雖然獲得冠軍，感到十分高興。他對兩位球員的演出非常滿意，尤其是阿迪，雖然手腕受傷，仍勉強支持上陣，實屬難能可貴。

他對緬甸的演出大加讚賞，可惜運氣欠佳，致遭敗績。但球員若再下苦功，他日必有成就。在問及阿迪手部傷勢時，蕭氏認為不會有大碍，星期一之單打，阿迪仍可以出賽。

在第二場單打賽失敗於安泰的威利，在雙打時表現甚佳，蕭路云解釋此可能有三個原因，一、威利留力在雙打決戰，二、本身實力較遜於安泰，三、與阿迪合作，心理上佔優很多。

另一方面，緬甸隊教練與球員呆坐一隅，檢討失敗原因。教練余茂十分大方，表示勝敗乃兵家常事，能得亞軍，已心安理得，印尼實在比自己的球員為佳，故不能不拱手稱臣。

他對佐梳的表現，感到意外的滿意，他說給印尼阿迪重大威脅，已是一件值得驕傲的事。無可否認，天安祖的演出實在有點失常，若他能回復對韓國時的水準，冠軍可能屬於緬甸，而非印尼。

香港：娛樂 京華 國民 國寶 永華 真光　九龍：荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲

監製 邵逸夫　導演 羅維

明報昨日影評 猛讚本片好嘢

禮拜全綫五場

邵武片拍好 邵氏俠越越 | 佩武片演帥 佩俠越越

假期更旺 請早購票

武俠影后 鄭佩佩 岳華 領銜主演

虎膽 RAW COURAGE

吳風 羅維 田豐 李昆 歐陽莎菲 楊志卿 聯合主演

今晚午夜場 娛樂 京華 黃金 荷李活 樂都 絕代鏢王

東城 十二點正 流寇誌 特藝七彩 七十米厘六聲身歷聲巨片 The Wild Bunch 二元至四元七角

明早 芭蕾雛鳳

尚有戲院廣告刊登在第九、十頁

麗都 明天 重映 諫果回甘 確係得 新娘 白景瑞 導演 甄珍 王戎 武家麒 領銜主演 開懷大笑 有益身心 七彩闊幕

皇后 皇都 今早十一點正 環球公司 全新七彩卡通 廉收座價

快樂 榮獲遠東首映權 今天五場 獨家先映 觀衆雲集 先睹為快 今日假期 請早 人同此心

迷幻樂 可以毀滅世界 可以顛倒衆生 可以撮合男女 可以？？？

INTERPOL smashes drug-gang

直闖毒龍潭

本片刻劃 除三害經過 值得借鏡 英俊小生 佳格迪臣 性感艷星 寶妮絲露 主演 闖毒龍潭 九死一生 刺激 毒針殺人 無影無迹 離奇

啟德遊樂場 粵語新潮歌劇 每晚八時至十一時 紅星輪流獻唱

荔園遊樂場 假日擠擁本園提前上午十一時開放機動，攤位遊戲全部開始營業敬請閤府光臨 西片場選映七彩猛片 沙漠龍虎門 查爾登希士頓 主演

英京 北河 今天狂滿 繼續 油麻地 確係得 你總遇新娘與我未？人人都咁問 新娘 白景瑞 導演 甄珍 王戎 武家麒 領銜主演 開懷大笑 有益身心 七彩闊幕

今天特別早場

皇后 12點半 美高梅巨片 雙城記 A TALE OF TWO CITIES 郎奴高文 路易 伊利沙伯 白雅倫 主演

麗聲 12點半 聯美公司七彩巨片 畢業生 THE GRADUATE 德斯丁 夫曼 安妮 主演

皇都 12點半 聯美公司七彩巨片 鐵金剛勇破火箭嶺 You Only Live Twice 辛康納利 主演

本港工業地價太貴 影响外商投資設廠

大馬私人資金大部份流入星洲 外資有一部份在港購高尚住宅

【本報訊】本港地產物業市好轉中，港九及新界建築地盤，於天晴後，已普遍復工，大部份須趕緊完成，尤以工廠樓趕建情形，至為忙碌。

據銀行消息：近日興建之工廠樓，不論是置業公司或廠家所建，絕大多數都是以「按建」方式向銀行貸款，完成後，將分期歸還，所以對於工程進行，特別急切，該項「按建」利率，華資銀行一般定為月息一分零五至一分，英商銀行一般為週息九厘至一分，間有高低，則視乎客方信用及平時往來之疏密而定。

不過近來工業地產，越賣越貴，每呎漲至一百四十元至一百九十元，廠家因負担利息過重，對於擴展業務，深感困難，外人向本港投資，自受過一九六七年動亂影响後，曾大為減縮，迨至一九六八年，因本港局勢轉穩，而工業品出口貿易激增，其信心原已恢復，事實上在過去兩年間，外商投資於本港紡織等工業者，為數不少，可是本港熟練及半熟練技工缺乏，以致接近市區之工業地價飛升，外商見此情形，最近對於投資工業方面，有許多又持觀望態度，例如馬來西亞方面，因受動亂影响，近數月來有不少私人資金逃過星加坡，亦有小部份經星調來香港，原欲在港投向工業方面發展，祇以此間工業地價太貴，比星、馬方面之平價工業地相差很遠，故又將原意打銷，把其現金暫存入銀行收息，或建高尚住宅樓收租，亦有一部份購入現成住宅樓，準備自用，近來本港半山區之高尚住宅樓特別好價，也與星、馬及非律賓等地外客買入較多有關。

倫敦金跌八仙 K金低瀉一二元

尾盤價三〇八・一弍五

【本報訊】香港外滙銀行，於十五日（週五）已恢復了二十〇天期的遠期英鎊買入，入價一二・八三，賣價一二・八五六，此係本年五月廿一日，停止買入遠期英鎊後，再行掛牌買入的第一次。

昨天（週六），K金期貨市場好友，仍炒下跌英鎊貶值之傳說。K金單市昨開低價三〇九・六二五，隨跌三〇八・一二五收市，跌幅一・五〇，比前收市價三一〇・二五，實瀉二・一二五，再比前市炒英鎊貶值時之傳說（三・一一），即已一跌遂二・八七五。

倫敦金價，在K金市期貨好友炒英鎊貶值聲中，却反而跌了八仙（四一・一一），是K金期貨好友的「心理」，亦與倫敦金市投機家的心理，彼此却亦互相背道而馳。

工商晚報十五日倫敦路透社電：「貨幣雖然不穩，黃金未被關高，情況在過去極少見，顯示投機份子，脫離了黃金市場」（內容約如此）。於此，見證十一日本文第三段所提示，並未誤斷。昨瑞士金跌五仙（四一・二五），倫敦金四一・一一（前市四一・一九），巴黎，及貝魯特金價乙弍四二・二八及四一・六〇（以上均無報價）。

告老士漲・〇〇〇一（二・三八〇九），倫敦轉讓鎊二・三八二二（企住），加元街外成五・六七，赴加學生，現仍在搜購中（香港市面而言）。美電六・一一七五，比前市升・一一五，前市價高，並非十六・一一五，有如K金炒英鎊貶值，有如K金期貨市好友所云，即係因美金存款（卅天期）利息升至九厘七五。通天單六・一一一。

六・一〇五（跌），大鈔六・一〇五（跌），細鈔六・一〇二五（跌）。期鈔早按六・一〇二五（跌），前市六・一〇一一，平息，週六，無午市。日元期貨早按一六二・二五（跌），平息。馬克一五三，正鎊一四・二〇，法郎一〇一（升）。週一，外匯行情無報價，如照週六（昨天）走勢，則K金市，則大致卸係不易回升，昨市去息八角，已使好友同吐上牌現貨收三千両。

三藩市週末有限公司報價，法郎官價仍報四・九〇，自由市價報五・二四（按：八月五日報五・二〇）。

新年度棉織品配額 美商訂購繼續增强

部份訂單排期明年二月

【本報訊】美國商人向港訂購下一限額年度棉織品，最近繼續增强，棉布，棉質成衣，棉針織衣產品及毛巾等，新訂單寄港轉移頻密，這些訂單大部份係十月到十二月份船的，其中部份棉針織衣着訂單，交貨期有排至明年一、二月。

美國商人現時訂購年度棉織品，表現較去年同期為佳，美商最近訂購的增强，主要原因係美國商人對下年度棉織品銷情看好。近幾年來，人造纖維織品在美國市場競爭相當劇烈，棉織品在美國市場的銷路受到影响，但人造纖維織品輸美將要受到限制，棉織品下年度在美國市場遭受人造纖維織品的壓力將會減輕，並且日本現時仍繼續向新式人造纖維方面發展，棉織品輸美接單價相當高，美國商人向港訂購棉織品較有化算，故最近訂購較前增强。

本年度輸美棉織品配額最後付運期間，到九月底便告結束，雖然本年度配額預料可以全部用完，但去銷情形較往年遜色，這是受到人造纖維織品去銷激增所影响。今年上半年日本人造纖維織品輸美激增至二億八千六百八十萬方碼，比去年同期增加百分之卅二，台灣人造纖維織品輸美數量為一億一千零四十萬方碼，南韓為一億零一百五十萬方碼，都較去年同期增加。

台哥士的供銷正常 售價一直保持穩定

外傳所謂多到價跌殊非事實

【本報訊】基於本港工業近年發展迅勃，尤其是棉系工業更為旺盛，因此，化工原料的銷量亦隨而激增，其中以漂染用原料較為顯著。在漂染用原料中，哥士的銷量較大，故各地來貨爭銷也較劇，現時在本港市場銷售的哥士的，包括有台灣，日本，大陸及歐洲貨等，近年於歐洲貨價較貴，由來貨較少。

據經營哥士的之原料商指稱：本港哥士的實銷量，平均每月約為一千噸左右，即五千桶到五千五百桶之間，大概台灣貨約佔二百噸，一千餘桶，日本貨三百餘噸，約一千五百餘桶，此外大陸，英國，荷蘭及西德貨，共佔四百餘噸，約二千五百桶。去年間，大陸貨來港一度中斷，廠家供應失調，且近年大陸貨係由九龍一家原料商代理，幷以供應實銷用戶為主，因此，拆銷商要向廠代理商購進實給實銷廠家，多不易獲得充分供應，且價錢并不貴，故原料販銷商多改訂台灣貨供銷，因而台灣貨近年銷量顯著增加。

目前經營台灣哥士的之入口商有三、兩家，但以港台貿易公司為主，佔量最大，由於香港台灣之間有定期輪船行走，且班期頗密，故來貨快捷而正常，現時每次來貨通常為二百桶左右，近日外傳上週台灣貨湧到三千桶，并降價爭銷，殊非事實。由於供應正常，原料商及廠家訂購台灣貨自可盡量出為入，毋須大量來貨存倉候市，因為經營哥士的利潤微薄，且如果來貨要入倉候市，倉租費又難化算，目下原料商訂購台灣貨，主要係供應正常，不必存倉。

近幾個月來，哥士的的市道相當正常，各地來貨售價亦至穩定，台灣貨售價亦鮮變動，月來，行上現貨每噸拆價站穩三百九十元，期貨售價為三百八十元（船邊交貨），港台貿易公司期貨接訂價每噸○・一一一，香港為美金六十二元五角，伸算約為三百七十八元七角五分。而日本貨現貨拆價為三百九十五元，期貨售價約為三百八十五元，大陸貨拆銷價為三百九十五元，與台灣貨相差不大。過去一年來，哥士的進口數量共二十九萬二千六百二十七城，價值五百五十六萬二千零三元，其中台灣貨佔四萬三千六百九十五城，價值八十三萬四千六百四十二元。

國際原糖大跌小回 歐洲煉糖訂價續跌

本港糖商對後市仍然看淡

【本報訊】國際市場原糖價格雖然大跌小回，但歐洲白砂糖訂價繼續降低，本港糖行人士對後市仍然看淡，太古砂糖價格亦告降低。

據糖行收到倫敦電訊報告：現貨每噸由卅二鎊降至卅一鎊，十月份花貨每噸由卅鎊九先令回升為卅鎊十四先令，十二月份花貨每噸由卅一鎊十五先令回升為卅一鎊二先令。又據紐約電訊報告：現貨每百磅企住三元二毫美金，九月份花貨每百磅由三元二毫一仙美金回升為三元二毫二仙美金，十月份花貨每百磅由三元一毫六仙美金回升為三元一毫七仙美金，十一月份花貨每百磅由三元一毫三仙美金回升為三元一毫八仙美金。

本港市情，人心仍然看淡，太古XA粗砂，大盤價格降低，柯打出貨每噸以六百廿五元成出一百噸，東德幼砂亦降價沽出，碼頭交貨每担以卅四元八毫成出二十噸。

糖行人士指稱：現時東德幼砂糖訂價繼續跌，九至十月付船C・I・F・每噸又由卅七鎊降為卅五鎊，到港船邊交貨每担約為卅一元五毫，聞說入口商已有訂購，對於現貨亦有影响。

本港存倉的歐洲砂糖，貨底雖然不甚厚，但貨色漸多變番，拆家購意閑散，除非入口商肯落價，方能沽出。

猪價繼續飛漲 辦商提闢來源

并向外多辦凍肉及罐頭等

【本報訊】大陸副食品近來輸港銳減，且時多時缺，尤以生猪供應最為失常，如前晚配售猪，僅得三成，只將大盤價每担提高二十元，成二百五十五元，次者亦要二百四十元，新界猪價亦受到影响而繼續微升，每担成三百二十五元，幾種猪每担三百四十五元，因此零售價每斤亦提高四、五角以至七、八角不等，如赤肉每斤由八元升至八元八，肉眼每斤由八元升至九元六，重現一九六七年動亂時之高價，瓜菜價雖然有少數回順，但一般價位仍高，魚，蝦，蟹價，大部份亦堅穩，使居民生活受到很大威脅。

聽說：港方入口商現正積極向台灣，柬埔寨及泰國等地多辦生猪來港，南韓生猪亦有可能恢復運來，另一方面則向美國，日本，丹麥及澳洲等地趕辦凍肉及罐頭食品來港，以資應市。

茲照昨日之街口魚菜售價錄如左：

猪牛羊

品名	單位	售價
上肉	斤	五・六〇
肉眼	斤	九・六〇
赤肉	斤	八・八〇
股肉	斤	六・〇〇
腿肉	斤	三・四〇
猪肝	斤	九・六〇
猪心	斤	七・五〇
猪腰	斤	九・六〇
赤排	斤	八・〇〇
腩排	斤	六・四〇
肉排	斤	七・二〇
猪膶	斤	四・四〇
猪肚	斤	四・五〇
猪手	斤	二・四〇
猪脚	斤	二・〇〇
牛肉	斤	四・八〇
牛腩	斤	二・八〇
牛𦟌	斤	五・六〇
羊肉	斤	七・八〇

三鳥類：上雞、劏雞、殺鴨、米鴨、肥鴨（每斤）四・八〇　五・〇〇　四・五〇　二・八〇　三・六〇　四・五〇

魚蝦蟹：[illegible]（斤）九・六〇　一四・〇〇　一六・〇〇

鯇魚、大魚、鱅魚、細生魚、中生魚、大生魚、烏魚、塘虱、黃鱔、水魚、大田雞、生蠔、大頭蝦、金頭龜、海狗、響螺、膏蟹、肉蟹、花蟹、紅蟹、龍蝦、大蝦、中蝦、泥蝦、泥斑、[illegible]肉、紅魚、鮫魚、紅衫、大白鱔、[illegible]、紅鮍、馬頭、黃花、馬友（每斤，價格字跡模糊，[illegible]）

瓜菜：菜心、芥蘭、芥蘭心、生菜、芥菜、白菜、紹菜、椰菜、通菜、西洋菜、莧菜、絲瓜、苦瓜、冬瓜、青瓜、青豆角、白豆角、涼瓜、韮王、番茄、蓮藕、紅椒（每斤，價格字跡模糊，[illegible]）

海味雜貨市暢異常 酒席用料續呈俏秀

家庭佐膳品銷量亦急增

【本報訊】海味雜貨市情暢銷有加無已，適合酒席用料當然十分旺盛，適合家庭日常佐膳的，亦因為猪肉、魚肉、瓜菜價格昂貴，柴魚肉、蝦米、魷魚、淡菜價格相宜，銷量激增。

日本鮑魚，大網鮑最為吃香，七頭大網鮑每担以一萬八千一百元高價成出。吉品鮑市亦俏秀，十二頭吉品鮑每担成出一萬二千五百元，十八頭吉品鮑每担成七千八百九十元，廿二頭吉品鮑每担成六千九百五十元，廿七頭吉品鮑每担成六千四百四十元，三十頭吉品鮑每担成六千二百八十元。

印度魚肚又有開盤，生阴公肚每担成二千一百五十元，生阴母肚每担成一千四百八十元。

日本柴魚與桂魚價亦市暢，柴魚肉每担成三百五十元，無頭柴魚每担成一百九十元，大條桂魚每担成二百一十元，中條桂魚肉每担成一百九十元。

泰國魷魚與淡菜，成交亦多，魷魚每担成四百九十元至五百二十元，大粒淡菜每担成二百六十元，中粒淡菜每担成一百八十五元。

日本冬菇，上檔貨及中檔貨均屬好價，金人牛花菇每担成三千六百元，金大洋厚菇每担成三千一百四十元，金玫瑰厚菇每担成二千九百四十元，KY上亞菇每担成二千九百五十元，紅石亞菇每担成二千六百二十元，紅人一四十元，日光亞菇每担成二千五百五十元。

美股交投活躍 收盤全面上升

【紐約十五日美聯社電】此間股市場今日收盤時股價全面上漲，交投活躍，分析家認為：交部份原因是市場本身在面對交投低沉時期所表現的潛力，增進買家的信心，而刺激起股價回升。

此外，三個月前，聯邦儲備局主席所作一篇有關「通貨膨脹之動力於經濟」的報告書中，是對市場最早加以支持的，也有助於今日股市回升。

股市成交總額一千零廿二萬股，為八月六日成交一千一百一十萬股以來交投最暢旺的。

「杜鍾斯」工業股平均指數收盤時升七點六五成八二〇點八八。

「美聯社」六十股平均指數上升一點七成二八九點四，工業類股升三點三，鐵路股升零點九，公用事業股升零點三。

「德薩斯灣硫磺」股升四元成廿五元七角半，是市場中最活躍股票。「聯安信託投資」股跌二角半成四元七角半。

工商界

星加比外滙價 昨均調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日星馬元、加拿大元及比利時法郎均見調整，計調整後之新滙率，供一律較前改高。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄如下：

星馬元電滙賣出價由二〇〇・七〇港元改為二〇一港元，即每百星馬元較前多兌〇・三〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五六九・六〇港元改為五六九・八〇港元，買入價由五六三港元改為五六三・二〇港元，即每百加元均較前多兌〇・二〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二・二〇港元改為一二・二五港元，即每百比利時法郎較前多兌〇・〇五港元。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年八月十六日（星期六）

項目	價格
（九四五K金）	
開市	309.625
收市	308.125
最高	309.625
最低	308.125
（期 鈔）	
開市	6.1025
收市	6.1025
最高	6.1025
最低	6.1025
（現 鈔）	
大鈔	6.1075
細鈔	6.1025
（日 元）	
最高（萬計）	162.25
最低（萬計）	162.25
（美 滙）	
最高	6.1175
最低	6.115
（通天單）	
最高	6.11
最低	6.105

（雜 幣）	價格
宋紙（大）	1.22
宋紙（小）	1.20
加幣	5.65
加元（大）	5.66
加元（小）	5.65
大披紙	1.965
細披紙	1.96
新勞碑（百計）	56.50
佛幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	153.00
英幣	28.80
正鎊	14.20
澳洲元（鎊體計）	6.74
埃及鎊	6.80
台幣（千計）	151.50
西令碑（百計）	54.00
仰光碑（百計）	32.00
西貢紙（千計）	27.00
新法郎（百計）	101.00
瑞士法郎（百計）	141.25

米糧多到 市况平淡

【本報訊】本港米市平淡中，昨日因逢週末，未有正式開盤，祇有少數照價提用，其市更呈冷靜。

據米商消息：近來由於美國米多到，而仰光及柬埔寨各地亦有運來，連日所到之仰光米，尚未沽清，故預料後市仍然平淡。

信託公司宣佈 股息將派七仙

【本報訊】香港信託有限公司董事局昨宣佈一九六九年四月三十日為止之會計年度內，共獲得純利（已扣稅）港幣二百一十六萬四千九百六十九元（一九六八年會計年度則為一百五十二萬三千一百八十二元），但上數尚待核數覆實。董事局現已提議分派股息，每股七仙（一九六八年度為六仙），計共支出一百五十四萬元。

另將二十五萬五千五百二十四元，撥入「再發展基金」項下，以供分期撤銷批約及樓宇之用。

該公司股東年會已定於今年十月十五日舉行，並在十月一日至十五日期內，暫停接受股份過戶。

又在股東年會之後，該公司並隨即舉行股東特別大會，以修改該公司章程中有關發出股票之條款。

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門　禮拜請早
國泰文藝巨片　香港電台特別推薦本片　原始樸實可生活愛
趙雷 田青 孟莉　仰衛主演

嘉嘉 AFFECTION
介紹天才童星 賴嘉賢 麥炳均 夏五華　惹人憐愛 最佳演出
王梁 羅王 馬袁 謝容 劉 劍 玉 茵 合演　編導 高立

生死一戰 THE BATTLE OF SINAI
曾三度獻映午夜場 色彩戰爭片之
・密切注意映期地點・
哀兵上陣 怒吼山河 六日決戰 轉危為安

戰爭悲壯七彩巨片　TECHNICOLOR TECHNISCOPE

中央　即日四場特別選映　12點半 兩點半 七點半 九點半
古裝武俠奇艷七彩片　一劍香
明正場千丈巨人

女性的秘密 Helga
香港家庭計劃指導會推薦本片
利舞台 文華 國華 下期獻映
全部七彩　是性教育的里程碑　曠世奇片人生難得一見

英華 英京　今早十點半場　三國演義 女將軍　今早十一點半　七彩打門巨片 狂龍
神槍客 七彩　迷人小鳥

香港 大舞台　盛況空前今天四場仍映　人鬼戀　寶藏 風雲龍虎門

新都　今早十點半：入伙大吉　今晚午夜場：本世紀最大劫案

麗斯 百樂門　今映五場　四眼神槍　李察 夏遜 利　今天五場仍映　吸血殭屍復活　寶藏風

滿池春色　京都 大華 金冠　下期又獻一巨　THE SWIMMING POOL

快樂 午夜場　今晚（十一點半）正場座價　絕處逢生　明晚（星期一）座價收　獨行俠勇破三關　神勇三蛟龍

華樂　今天獻映　新娘與我　梅蘭菊竹　仙境奇緣

國華　昨今滿座　單槍匹馬獨行俠　湯尼安 東尼・佐治

名片預告　北河　明天映　鯉魚精　任劍輝 吳君麗（主演）　後天映　桃花仙子
油蔴地　明天映　四大怪獸爭雄記　後天映　歡樂歌聲滿華堂

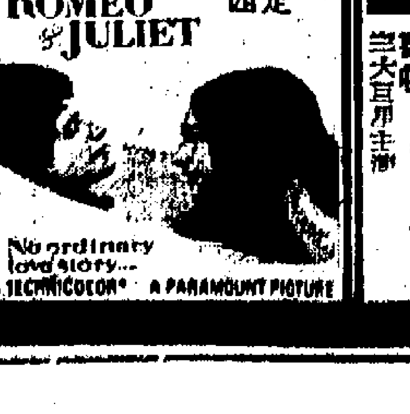
樂聲 新華 金冠　第十天假日早映請早　森林奇遇記 The Jungle Book

皇后 麗聲 皇都　不日獻映　龍虎仇殺記　大規模屠殺！ DEATH RIDES A HORSE

紐約 大世界 麗宮　今天請早　飛女飛車　全部七彩　兒童不適宜看

皇都　明天四場　天師捉妖　波倫斯基

麗聲　下期四場 2.30 5.10 7.30 9.45　派拉蒙公司出品　柴非拉利　殉情記　全部七彩　ROMEO & JULIET



皇后　下期四場 2.30 5.10 7.30 9.45　派拉蒙公司巨獻　波倫斯基　魔鬼怪嬰 Rosemary's Baby

一天完萬言小說

步上墳墓

文：梁山　圖：鳳子

一

周末的早晨，天空低壓著欲雨的陰霾，希圖轉白日的擁擠——曦光——迷濛；但是，這一對年輕的情侶依然看得清目下正在走著的坎坷的山路，是通向墳墓的路。

他倆是步去一個新墳墓上，憑弔一個人，墳下的人是女的母親（養母）。

他倆一路上默默無言。本來男的幾次三番想打破這沉默，與向他的女友發表哽在喉頭裡的說話：——我不知道她是否會痛悔於黃泉？但我仍想向妳指出她的錯，正所謂人生如棋局，一子行錯就會滿盤落索。當初她以爲爲了救母親的痼疾而下海伴舞賺錢是一種孝道，殊不知她嚴重地誤解了孝道，真正的孝道原不能建築在邪惡的基礎上的。須知爲了救治她自己一個母親，成了一個母親的孝順孩子，却會在社會上誘害了多少意志不堅定的孩子成爲放蕩的逆子，多少個母親因此失依而淪爲無可救治，——可是，他終於不敢說出口，欲吐又吞回。因爲他覺得她畢竟是她的母親，她不能忘懷她十九年來的養育之恩，在她正陷於傷悼之時，在她面前批評她的母親是不適宜的。他倆依舊默然地並肩步著，心情是同樣的沉痛。

趁他倆還未步到新墳的坎坷山路中，我想交代一下關於她的母親如何步入墳墓的經過。

二

二十年前，她（女的母親）祇有二十歲，人長得頂秀氣，珠圓玉潤，魅力過人，幾乎集一切女性美於一身。

她原是在一家針織廠做織冷衫的，靠她每月的三幾百元之收入，在平靜而無風波的生活中是可以應付的。因爲她祇有一個年老的母親。可是一旦有了與風浪，她的生活就無法維持了，因爲她的母親病了，且越病越嚴重，靠她在工廠所賺到的工資，是無法醫治她母親，就在經濟拮据，貧病交迫的困境之下，眼白白地看着自己母親的病日見沉重，向死亡之途邁進的火急當兒，那房那個打扮時髦，生活糜爛，自覺灑脫，出入有私家車代步，並且追求她不少日子的個儒青年，乘機向她進攻了：

「雲影，我知道妳一直在恨我，」他像向她懺悔，又像向她解釋自己的苦衷。

「我無權恨你。」她冷淡地迴避着他。

「雲影，我想問問你，是不是越唸得書多的人，對人生越有見地？」他忽然從這個角度向她進攻。

「當然，」雲影不經思索的無心答道。

「我讀得書多，還是你讀得書多？」

「當然是你。」雲影感到有些自卑，自卑自己祇唸完小學，同他相比相差太遠。

「爲甚麼我會選擇我今天被妳以及很多人憎恨的舞女大班職業？難道我無人生見地嗎？」

「是你讀壞書，」雲影終於反駁了。

「我並沒有讀壞書，是在離開學校之後，被『社會大學』教壞了我，如果你強調我是壞的話。」說完，用手整理一下結在頸上的紅色蝴蝶呔，像滿懷感慨。

「——」雲影不說話了。這句話在他第一次向她道來，她是那末的曖昧，後來經他多次的提到和解釋，她才明白什麼叫做『社會大學』。加上她目前的處境，這句話似乎更有力，更入耳，使她在無言中沉吟這句話是否有理。

「記得五年前我的處境正如妳今天一模一樣」，他見她不說話，心中有數地接著道：「靠我在寫字樓的那份微薄的白領階級薪水，加上我妹妹在工廠每天所賺的幾塊錢，都無法讓臥病已久的母親入醫院救治，我不能就這樣叫我的母親死去，所以，後來在友人的開導下，我教我的妹妹去做了舞女，使一下子扭轉了危局。之後我也入了行，當了舞女大班，因爲我的妹妹也聯絡了好些『姊妹』們入了行，要我帶領，而目前我的環境，你們都看得一清二楚了，除了治好我母親的疾病之外，我還能讓她享受前所未有過的舒適的清福。但人們都罵我，指摘我不好，我不知道我的不好在什麼地方，明明我在天天好起來，而人們硬說我不好，我祇感到好笑，笑那些傻瓜的傻瓜。」他說到這裡，停下來，看看她有沒有反應，反應如何？

她發言了：

「那些荒淫無恥的不義之財我不稀罕。」她有點頭掙扎，因爲她內心已有點動搖，有點矛盾。

「荒淫的並不是我們，而是尋求荒淫的傢伙，尤其那些爲富不仁的大人先生們。」

「我也恨他們。」她有些臉紅，耳熱。

「所以我也投身去舍樂這陷阱捕他們！」說話間情不自禁地握著拳頭，向檯面一擊。

「——」雲影又不語了，祇感到心中一顫，像有了一種人生的啟蒙。

「我們從正路鬥不敵他們，就必須從左道向他們狙擊。」他發覺自己的情緒有點衝激之後，便停下來，想藉吸口香煙緩和下來，但是不能，一發不可收拾：「在這個充滿了勾心鬥角，明爭暗奪，強權就是公理，辣手就是英雄的社會，誰要是避賊，誰要是做良民，誰就要被鬥士們的鐵蹄蹂躪，像五年前我的處境，像今天妳的處境，都是處於戰地鬥士們的鐵蹄夾縫中，而對著這般處境，妳還不清醒而自鳴清高。我，我已無力把你扶救了，」他說完，呼吸加速，滿臉橫肉泛紅，額筋顯現，濃眉下的大眼睛閃爍着怒火，憤世嫉俗。

雲影的幼弱心靈終於被他這番說話迷惑了，迷惑於現實的善與惡，美與醜的是非中。如他的指示，啟示，人們認爲善美的，事實却如此可憐，像今天自己的貧困；人們認爲醜惡的，事實却又如此的美滿，像他今天的富足。

「也許妳怕被人白眼，被人詬責，然而那些都是什麼人？」

「那些都是好人，」雲影在迷惑中依然覺到這句答話，雖然答得很怯弱，失去信心。

「好人？哈哈！他們好在什麼地方？」

「——。」

「好在他們不是自鳴清高，而事實已淪入無可自拔的困境中所發出的呻吟？還有替爲滿手腥血而立地『成佛』了所唱的高調？他們的好，就好在其中？」

雲影本來就是個被感和有點悟性的女孩，聽完了這一席話，靈魂中又受到了一支更有力的針灸般，再經良久的思慮，思想進行過激烈的鬥爭，終於起了變化，心情激起了從未有過的勇氣與熾烈的反動火焰。因爲她被他一手造成的迷惑曖昧，又被他淨化了，祇是淨化之後，已不是原來的本質，而是脫胎換骨的雲影了。猝地，祇見她竄入廚房中，將母親的藥煲猛地向地上摔個稀爛！這一沉默中的爆發聲，將病人膏肓的母親嚇醒了，而他也嚇了一跳，忙走前說：

「你瘋了？爲什麼無端端的在亂摔東西？」

「我沒有瘋。」她咬了牙關：「我不再每天煲這些賤藥了，我要讓我的母親入最好的醫院就醫！」她斬釘截鐵地說。

「然則妳？」他張大了口，驚疑着。

「唔，」她昂然地用鼻哼了一聲。

「好的！明天我就帶你到舞廳上班，我爲你擔保你可以在上班第一天預借二千元！」他拍拍胸口，尚有把握。

就這樣，雲影下海了。

她感到自己勇敢地從懸崖上躍下狂瀾的慾海中，爲了在慾海中撈一把金，她準備着狂瀾的沖擊，爲了容易獲得金錢，她準備着犧牲一切。

在舞海中，由於她有了主要的「本錢」——年輕姣麗，口齒伶俐，加上他的捧場衛高於別人（因爲他對雲影有了野心），所以不到多少時間，雲影便成了這個人肉橫流的慾海中一條最活躍，最有叫座力的美人魚。一下子使得在慾海中流浪的異性，從四面八方，無論順水或着逆水，無論漩流或激流，無論海闊河淡，無論水深水淺，都拼命向芳蹤追逐，爲着一嗅餘香而來。

至於她的目的——既然她的裙下有如此多的犧牲者，——自然越來越接近了，除了醫好她母親的病之外，還大有餘錢，並且源源不絕的流來，積蓄與日俱增，正如水漲船高，物質生活日向着窮奢極侈，花園洋房，名貴汽車，都有了，揮金如土而不惜。

可惜，生命畢竟是生命，有生必有死，生與死的過程如正一條拋物線，生命過了頂點之後就要向下墜落，頂點越高，落得速度越快，尤其是個靠着青春的發射力而上到頂點的生命，在青春的發射力一旦消逝，餘力漸盡之時，它就無從爲力再向上昇，不能上昇極其量祇能支持一瞬間停留於頂峯，之後就要墮落。正如雲影，她在舞海中紅極一時之後，隨着歲月無情的催老，青春開始凋落，臉色開始蒼老，額角有了皺紋，魅力日見減退，這就是生命開始墮落的點點軌迹。因此她的舞客越來越少，收入也就越來越可憐。

最後她不得不產生收山的念頭了，讓自己從[illegible]然地度過生命的末段吧。

然而，當她這樣打算之後，她發覺好些從來未有想到的問題，這些問題就是生命末段所需要的。她發覺自己不能獨個兒地靠金錢在豐富的物質生活中過其一生就滿足，因爲她到底是人，大凡是人，都有人的共通的需要，說清楚點，就是她也需要真正的愛情，需要愛情的結晶；需要丈夫，需要新的生命，需要天倫的快樂。

因此，她開始找尋自己心目中的理想丈夫，希圖建立一個快樂的家庭。

「好的，明天我就帶你到舞廳去上班，我爲你擔保可以在上班第一天預借二千元。」他拍拍胸口。

由於她是個舞海中浮沉的人，所以她認識的自然祇限於在舞海中活動的人物，即使能在圈子外偶爾認識幾個善良的男子，他們亦祇會垂青於淑女，絕不敢交上像她這類的風塵女子。

她祇有在自己的圈子內物色終身伴侶了。而在舞海中又不乏專吃女人飯的「拖鞋先生」，當然更有專吞女人而不吐骨的「鱷魚」，不過後者絕不是雲影的對象，而且顧忌萬分。

由於她在舞海中浮沉了不少日子，在一定程度下，她是看得出那些是「拖鞋先生」，那些是「鱷魚」的。

不久，雲影和一個年輕的「拖鞋先生」同居了。日子似乎過得不錯，在舞廳的收入雖然日見不如昔日，但有了私蓄，在半收山狀態下，每夜下班回來，有個千依百順的年輕美男子慰藉，總算不枉往日出賣青春的代價了。

但是，世上的事情並不就這麼如意的，好些事情往往出人意料之外，所謂一山還有一山高，此以爲最高明，彼可能更高明於此，正如帶雲影出身以至捧紅的那位仁兄所說，今天的人類原已充滿了勾心鬥角。一息尚存便在傾軋中。

因爲雲影與那個「拖鞋先生」同居不到三個月，就在一個月黑風高的夜晚，被一架私家車撞死了。當時無人在場，此案不了了之。

不久，雲影又與第二個美男子同居，三個月後，被發現浮屍海邊，又是無頭公案。

此後，「拖鞋先生們」都對她望而生畏，因爲他們都知道，蜘蛛捕蟬，已有黃雀在後；那是「鱷魚」的冷箭。他們不得不知難而退，對雲影敬而遠之。

過了一些日子，果然有個有點黑社會勢力的中年男子，向雲影追求了。由於雲影禁不了長久的寂寞，不能沒有男人的安慰，儘管她知道來者不善，善者不來，不過，他既然是比以前兩個有來頭，有自衛力和護花力，與他同居可能會長久吧？就算他是「鱷魚」自己小心一點就是了。不然的話，除非自己不需要男人，否則，便除此類人莫屬，試問還有誰個敢冒死向自己獻殷的呢？一個死，再一個又亡，人終究是怕死的。何況這個男人長得倒也不錯？

雲影又與第三個男人同居了。可是不到半年又有變故，那個男人雖然沒証實已死亡，但被人在天光化日之下潑了一臉腐蝕性液體，變成了恐怖的怪人之後，便失了踪。

這時，因追求不到雲影而一直處於沉默中的，帶雲影出身，至一手捧紅雲影的那位仁兄出現了，與雲影談條件，原來前三名的死傷，盡是他的把戲！

雲影不覺變得面色鐵青！

「我與你根本無愛情！」雲影立時變得像在虎爪下呻吟的羔羊。

「無愛情也有恩情吧？」他的表情像蒙上了一層嚴霜，陰氣由冰箱放出。

「恩情不能用愛情代替的，」她哭喪着懇求道。

「用什麼報答我呢？」

「你要多少？」

「答得如此聰明，總算不枉我的栽培——我要二十萬元！」說話間，冷不妨他突然來了個閃電攻勢，使雲影無法招架了。

二十萬！雲影刹地目瞪口呆，愣了半天說不出話來。

他等了她一陣，不見答復——其實她的不答復才中自己的計，他是有意開大數目，令她無法應付而不得不用肉體代勞的。——正又想說話，她才囁地哀求：

「少些不行嗎？這個數目我實在拿不出。」

「少一個銅錢也不行！」

「那麼——？」

「那麼看你的了！」

「——」她木然。

「怎麼？」

「——」她發。

「哼！好一個有殺氣的撈女！」語氣間明明地藉着陰險與狡黠：「不給你點顏色看看，你一直以爲我是傻瓜！我已對你作了最大限度的忍耐了！」說畢，猛然摔掉含在嘴裡的煙蒂，踏着沉雄的腳步，奪門而走。

「亞超！亞超！」雲影追忙在後哀喚着他。這聲聲悽厲的呼喚，包含了多少恐懼，多可憐服，少多屈辱，多少投降的意味，因爲她到自己前三名同居者的厄運，使她感到毛骨悚然。

亞超止步了，但並不回顧，肩上搭着件西裝，沉默中隱時爆發似的。

於是雲影畏怯地移近亞超的後面，含着淚，不是舞海中的戲劇眼淚，而是真情的，痛苦的，無可奈何的哀淚，正在想向他表溫情以求救的一剎那，祇見他一個轉身，如餓虎擒羊姿勢，轉雲影的玉軀緊緊地抱住，而雲影軟弱得如一團粉，或者像一塊海棉，一點反抗力都沒有。就這樣，貼貼服服地擁在他那雄寬而生滿了黑毛的胸膛裏。

亞超成了雲影的第四任同居者。

雖然雲影與亞超並無愛情成份，但是她不能擺脫他獨立生存，女人到底是個弱者，女人到底不能沒有男人，閨房的趣味不用說，就算出門行街，或看戲，如果沒有一個男人伴着，那是一種恥辱。況且，亞超在一般人看來總算是個英偉的男人，而在某些人看來，他又是個有實力的護花使者。男女的結合，除了二者本身的需要之外，也需要考慮別人的觀感，看來被別人羨慕或被人敬畏都是一種收穫。雲影想到這些，心緒好像開朗了一點。

雲影一點反抗餘力都沒有，就這樣貼貼服服地和亞超而居了。

雲影從今收山了，與亞超斯守，過其優遊的生活。

初時，他倆在豐富的物質生活之下，過得很快樂，但過了一些日子，她漸漸感到單調了，乏味了，空虛了，以至不安起來。

那是由於她的行業關係，使她的生育機能受創而無法懷孕，去產生新生命。本來人到了暮年，如無孩子依靠，確定可悲的，孤零的。

於是，她提出自己的憂慮與亞超商量了。他以爲亞超祇是個玩世不恭，今朝有酒今朝醉，不管明天死活的男人，而忘記了亞超是個讀壞書滿肚子陰謀詭計，見地不知比她高出多少倍的「超人」，所以，亞超怎會沒遠慮到這問題呢？事實上早在六年前他已考慮到這問題了。

他見雲影向他提及這問題，已是說話的時候了，暗自高興一番，才說：

「妳現在才感到膝下空虛的煩惱嗎？」

「唔。」

「哈哈哈！哈哈哈！……」亞超忽然大笑起來，笑得那麼開心，充滿着勝利者的自豪。

「死鬼！」雲影忸怩地捏他一把：「笑什麼，有什麼好笑，人家是和你談正經的。」

「哈哈哈！哈哈！我笑，我笑你……哈哈！。」

「笑我什麼！」又是一記花拳：「我有什麼好笑？」

忽地，亞超像個演員，立刻收斂了笑容，一裝情深地望了雲影的一陣，然後十分認真地說：

「我們已經有了個六歲大的美麗而可愛的女孩了。」

「什麼？」雲影以爲他胡說八道。

「我是說，我們已經有了個六歲大的美麗而可愛的女孩了。」他咬正每個字音重複地說着。

「你瘋了？」

「我沒有瘋。」

「你痴了？」

「我沒有痴。」

「不准你耍花招。」

「沒有耍花招。」

「從實說來！」雲影終於瞪大一雙半信半疑的眼睛，迫着他。

「是的，本來我早該告訴你，祇怕你太年輕氣盛，不能領略其中要旨，但隨着年紀增長，你終於感到有這種需要了，所以到今天才告訴你也未遲，反正遲早我們都是有孩子的。」亞超有意停頓下來，慢條斯理的，炫耀自己有遠見，以博取得雲影的芳心：「此事說來，你是不記得的，六年前，在我禁不住愛你，你的慾火的衝動之下，終於在你最走紅，爽得來大亨一筆巨酬而佔有你的貞操之後——因爲做我們這種行業的男人是不忍佔有你的處女權的，不然的話妳就不值錢了——我就用春藥陶醉你，使你的情慾大作，與我歡好，你那時的情形，以我的經驗，你定會懷孕的。不久，果然不出所料，你便向我說有了，擔心地問我怎辦，而我知道，那是我的，絕不是佔有你初夜權的那個大亨，因爲那晚我已爲你無意中做了防偏工作，不過我並沒有告訴你，因爲我有了企圖，我要製造機會勒索那大亨一筆金錢，指你腹中塊肉是他的。那大亨爲了臉子，爲了花碗不能與你頭拼，終於上當了，賠了妳十五萬元才了事。

「那小東西出生之後，妳不想她成爲妳的負累，所以也叫我丟了她算數；可是你得知道，那小生命是我的作品，是我的骨肉，我怎忍心丟了她呢？而且，我那時已經看到，人不能沒有後裔，不然晚年必會淒涼而無靠，至老死的，剩下那個可不是倒霉的？

「也許，我的年紀比妳大些，所以覺察到這個問題也比妳早。就在當妳產下她之後，叫我將她擲入海中之時，我便暗中把她寄託在托兒所撫養。

「現在已經六歲大了，人生得那麼天真活潑，美麗而可愛！

「此刻正在小學讀書，有時間我與妳去看看便知了。

「她的名字叫小影，是根據妳名字而命名的。這名字好嗎？」

亞超狡猾地將這件拐案內幕利用改編得面目全非，說來有聲有色，並且無懈可擊，使得雲影聽了垂涎三尺，驚喜若狂，立時對亞超刮目相看，殊不知，那小生命祇是亞超在六年前，從孤兒院選來像動物的一般豢養，目的在作爲舞業的繼承者和未來的搖錢樹。

有了小影之後，給雲影平添了不少家庭的樂趣，日子過得很開心。

因爲有了小影，使雲影開始對亞超有了進一步的好感了，他的確想得比自己高明，周到，有超人的一套。如果不是他，她又怎會步步得勝？由開始他的思想，至帶她出身，至使她捧紅，至使她向大亨們索得巨款，至今天平地有了嬰兒！這一切的一切，還是他的功勞，無怪他向自己發誓：無愛情也總有恩情！他爲什麼這樣處處維護自己？幫助自己？無他，他愛自己，狂熱地戀愛着自己！然而，自己却如此對待他，於心又何忍？能不慚愧嗎？是的，當雲影這樣反復自省之後，內心着實感到有點內疚，並且準備今後好好對待他才對。

正當雲影對亞超轉變了觀感，開始對亞超產生了真正的愛情之際，命運又轉捩了。

在一個謐靜的冬夜，她與亞超正相擁於溫和的被窩中甜睡的當兒，忽被一個狡猾可怖的男人破窗而入，先將及時醒來的她照臉就是一拳，她暈了，事後發生什麼事情都不知道了，直至她醒來時，先見自己全身脫光，繼而發覺自己被姦了，她逝忘扭亮房中電燈，赫然發現亞超也赤條條地仰臥於房中地板上，臉上被鏹水蝕得稀爛，眼球爆裂，死得恐怖萬狀，她在驚恐中一時不知所措，最後才想起該去叫醒二房中的女兒，可是怎樣叫喊都無人開門，也無反應，一陣可怕又襲上心頭，最後她便用力把門撞開，怎料房中不見女兒的踪影，而近花園的窗門大開，那一定是被兇手擄走了！但搜遍房內却無兇手擄去人質的留字，不知兇手擄走女兒的企圖何在。這麼一來，報警呢？還是不報？她的腦海被恐怖，驚惶，攪得一團糟。

就在這時，尖厲的警車笛聲響了，由遠而近，片刻大隊武裝警察把自己的住宅團團包圍，她正懷疑警方怎會知道這裏發生命案之際，忽見帶路的是自己的女兒，才知道是女兒機警及時從窗口逃脫，幸免遭殃，隨後報警援救。可是遲了，兇手得逞後已逃之夭夭。

自亞超被害之後，雲影失去了男人，失去了護花使者之後，惡運便接踵而來。接二連三地收到了勒索巨款的打單信，如不照付，將會隨時有「恐怖怪人」，從窗而入，重演那晚的慘劇，對像包括了她的女兒云云。

在這些打單信中，已明白地表明這「怪人」正是她的第三任丈夫。

爲了確保母女的安全，她祇有盡自己的能力，照那些打單信所指定的數目奉上。然而，那些打單信却永無止境地勒索下去，一次又一次，使她存放在銀行的私蓄早已用罄了，汽車賣了，樓房押了，而打單信仍然源源而來，終至在無法應付，不得不冒着生命的危險去報案，要求法律保護。

這一對情侶已經步到那個黃土新墳了……

這樣，她得到了一些日子的安寧。

但法律的保護力到底是有限度的，正如醫生的醫術也有限一般，淺病易治，重病就難保了，而雲影這類風塵女人，沾在墮落到罪惡的深淵已久，沾惹滿身惡罪，隨時有一發即置她於死地的情形之下，法律又怎能確保她的安全呢？

所以儘管她在法律的保護下偷生，但仍不時被那「怪人」綁了架，不過，他却不殺死她，而在有意折磨她，凌辱她，搾取她的一切餘值以報復被亞超淋鏹水的餘恨。

雲影終於陷入山窮水盡的境地了。

她絕望地眼看押了的房子即將到期的契據；看着空的手飾箱；看着空的銀行存摺；看着一落而無可再典當的傢俬；看着一個破落戶的蕭條悽慘景象，想起昔日的盛況，今日的沒落，正是富貴如浮雲，內心不無感觸。再去看看鏡中的自己，四十剛出頭，已成了老婆婆！憶當紅時日，美若天仙，看今天的凋謝，生命何嘗又不是如曇花一現？

本來她也有亞超的那種打算，在自己收山之時，再捧小影出身，自己便可享晚年清福，然而，面對着這條步去墳墓的死路，她能教自己的女兒重蹈覆轍嗎？不，她已爲自己的母親犧牲得如此慘重了，她不忍教自己的女兒也爲自己犧牲。人如這樣一代爲一代犧牲，是毫無意義的。

這樣思前想後，不勝悽愴，終於步上天面平台，以最留戀，最後的一眼，看看天，看看地，看看即將被宇宙萬物遺棄的自己，然後閉上眼睛，凌空一躍，讓生命直線下降。

三

這一對情侶已經步到能望得見那個黃土新鮮的新墳了，他倆的步伐隨着步步接近墳地而越加沉重起來，並且女的不時用手帕拭淚，他倆都在思念着用甚麼語言去安慰那個亡魂。

逢星期日出版

總統·海運·國華
K 642050　K 678091　H-761937
廿五天映　加開十二點　學生二元
BEST PICTURE OF THE YEAR!
時間：三正·六正·九正點
一致讚賞
本屆金像獎冠軍片！
新苦海孤雛
哥倫比亞傲世出品真善美片
特藝七彩超視體
OLIVER!
湯尼安東尼·安得烈傑作！
單槍匹馬獨行俠！
七彩視境

皇后·麗聲·皇都
今天仍映·尚馬萊主演
俠聖大鬥神通
THE SAINT against agent 007
皇都今天最後
全部七彩
同場加映七彩新聞片！
太陽十號一神登陸月球
皇都·明天七彩巨片·天師捉妖
今早加開11點特別早場　全新七彩卡通

利舞臺·文華
第六週今五場　西部片王
十二點半　兩點半　五點半　七點半　九點半
卡路科曼傑作
格力哥利柏　奧瑪沙里夫
七彩　大銀幕
MACKENNA'S GOLD
七彩卡通
玉女桃花劫

東方·快樂·金國
東方昨滿今仍四場
東寶七彩闊幕偵探巨片
雌雄神探
寶田明　前田美波里　主演
快樂今五場　加開12點半
直闖龍潭
全部七彩
金國今最後五場　加12點半
緊張刺激七彩闊幕巨片
奪命煞星
基榮馬達
快樂今午夜場新片

京都·大華
第五週今天五場　七金像影片最佳作
歐洲公司最新片
嘉士東莫仙　泰利湯馬士　主演
七大絕招七彩闊幕
七擒七縱七金剛
中西輿論一致好評　廿萬觀衆有口皆碑
下期大盛映
阿倫狄龍
滿池春色
新潮影片最佳作

東城·樂宮·東樂
禮拜請早
特藝七彩　七十米厘攝製
一部沒有女主角的電影　全部殺人打劫
THE WILD BUNCH

新華·豪華
今天五場：搏殺槍戰！
由頭到尾打鬥驚心動魄
湯尼安東尼
單槍匹馬獨行俠

樂聲·新聲·金冠
第十天獻映！
WALT DISNEY'S Jungle Book
森林奇遇記
全線五場
華辦填色比賽　法參閱英文虎報及三院大堂標貼

港九首輪影院聯合廣告

山川人物

雙星會與盂蘭節

春痕

舊曆七月別稱巧月，巧者指七月乞巧也。至七月十五日，道家佛家皆稱為中元節，又名為盂蘭節，其實為鬼節。

舊曆七月別稱巧月，巧者指七月乞巧也。余觀三國志魏文帝曹丕集中，已載有此事，蓋此俗漢末時已有之，但不知始於何人耳？曹子桓稱帝後，有人進女子薛靈芸不特年輕貌美而且七夕乞巧，女兒家門穿鍼，薛居第一，有鍼神之稱，以其夜至，故丕改其名為薛夜來。及至唐時乞巧之風彌盛，觀於陳鴻所撰長恨歌傳及白居易所作長恨歌備註可知。而粵省西關之大戶人家有女兒者於初四夜迎，即陳瓜果之屬以祀七姊，已出閣者歸寧，謂之辭仙，女伴盛裝，任人觀賞評賞不怨，而於初六夜為甚。余嘗以七夕乃云中女之事，既云夕，則非朝可知，明言為七夕，子何以初六夜為最盛，叩之父老多不能答，但云習俗如此而已。

劉宋時宗懍荊楚歲時記亦云七月七日世間織女牽牛聚會之日，是夕陳瓜果於庭中以乞巧，又南宋時孫名衍所撰□錄有云此俗遇月三七等日，不食酒肉守道教之故，而七夕改用初六，可為引證。又按宋太宗太平興國三年七月乙酉日詔曰，七夕佳辰，近代多用六日，宜以七日為夕，頒行天下，由此可知其改用初六始於五代之時，始于朝廷，故擴正之，亦自朝廷始，久懸問題，至此始得正確之答案。至陳元靚之歲時廣記，金盈之醉翁談錄皆備載此事，並云京師人（宋東京即今河南省城）七夕以竹或木或麻稭結而為棚，剪五色綵為層樓，又名仙樓，刻牛女像及仙從等於上以乞巧，其夜婦女以七孔針於月下穿之，其實此針禍而孔大，南人多效之，竟為尊之七夕乞巧等俗，亦效中原之習俗耳。

至七月十五日道家佛家皆稱為中元節，又名盂蘭節，其實為鬼節，高原事物錄原云，今世每逢七月十五日延僧尼供，謂之盂蘭齋者按盂蘭經云：目連（即世稱地藏王菩薩）母亡，生餓鬼中，佛言須十方衆僧之力，至七月十五日具百味五果以著盆中，供養十方大德，後代廣為華飾，乃至刻木割竹，極工巧也，並在目連救母狀，目連入破地獄，故舊曆七月七日及七月十五兩夜，皆為鬼神時代之迷信遺物。

前者唐杜牧所謂「銀燭秋光冷畫屏，輕羅小扇撲流螢，天階夜色涼如水，坐看牽牛織女星」。此詩描寫秋光，祇是輕輕兩句，抵得宋玉悲秋一賦，而對牛女之事不黏不脫，較之紀曉嵐題張芝槎，織女踏石一時尤為風趣，紀詩云：「海客乘槎上紫氛，星娥罷織一相聞，科應不憚牽牛妒，故把支機石贈君」似整空而實矣。至隋薛道衡之盂蘭詞「兩岸紅沙忽旋轉，驚風不定到三更」，更覺鬼氣森森，宜其不永年也。伊瑤劉文定公綸挽之曰：就河鼓以陳詞，立更殘碧，會孟蘭西觀時，兩岸沙明，詩獻方成，以君才過終軍之歲，詩詞剛勝，顧我適當騎省之年。可謂情文並茂之至矣。

× ×

市聲

餘暉

「你對我們家裏的事好像知道得很多呢！」

「十多年啦。」

「你不打算做我們這個家庭的仲裁人吧？」

「我那有這個資格！」

「那末我們還是來談談遺產大生意。」

「讓我看看能幫得了多少忙。」

「你能幫忙的地方多啦。」

「可是假如我不想介入你們的家庭糾紛，也不想陷身於不義呢？」

「我不會教你拿刀殺人的。」

楊信銓抱怨起來，說是他為了成全她，已經去過澳門，為甚麼還不放過他。於是阿鶯又以利益來打動他。

「小姐，我除了用勞務來換取金錢，就沒有別的發財念頭；有人賭馬賭狗，我連這種發財途徑都不走。」

「這比賭馬賭現實得多，也有把握得多。」

「可是這與搶劫和綁架毫無分別。」

「你為甚麼說出這種話來？是姓裘的搶劫我，還是我搶劫了他？」

「他的財產屬於合法的繼承，怎麼說是他搶劫你呢？」

「楊先生，你說話不怕我多心嗎？」

「你知道我無意得罪你，我祇是不想坐牢。」

「我保證你不會坐牢，你祇要供給我們消息就行了。」

楊信銓搖一搖頭，說道：「這是你們自己的事，我沒有介入的義務。」

「你已經同我們合作過，有了個開頭。」

「我還未做過違法的事。」

「楊先生，你想我會放過你這個可靠的合夥人嗎？」

阿鶯說這句話時，向着附近的那幾張桌子望一望，楊信銓轉頭一看，那裏坐着四五個穿黑身襯衣的年輕人，他明白是他們一窩的人。他開始有點生氣，說道：「阿鶯小姐，我是不受惡勢力威脅的，你以為我害怕，我請你試一試。」

「怎麼，楊先生，甚麼事情使你為此激動？」

「你想用強力使我做你們的合夥人。」

「你誤會了，我並無這個意思。」

「你有的，阿鶯小姐，你想用我作餌，來達到綁架裘子華的目的。」

「裘子華，不是夏子華。」

「你稱他甚麼都好，反正是同一個人。」

「甚麼原因使你改變了心意呢？」

「我並未答應過做你們的合夥人，我去澳門祇是避免麻煩，現在我回來了，你不能再來滋擾我。」

「你在這裏大聲說話，倒好像對客人演講似的。」

「我的話已經說完了，我現在想回家去。」

「如果你這樣做，你就是瘋子。」

「我為你去坐牢才叫瘋子。」

「你不會後悔？」

「我既然已經決定這樣做，我就不會後悔。」

「好吧，你記住你自己說過的話。」楊信銓站起身，也不付賬，就怒沖沖地走了出去。

四十二

夏子薰開始作回南洋的打算，他已看清自身的危機。一天，他和李芳一起到二手車行取回他的汽車，發覺又有人在跟蹤他了。

「李芳，你注意到後面的那架私家車嗎？」夏子薰問。

「我看到的，你以為他們在跟蹤我們？」

「我相信是的，凡是這種人的臉上都有一種不自然的表情。」

李芳向着車後望了一會，說道：「我看清了那架車的車牌。」〇〇八

第二個春天

雨萍

「在你面前，我怎敢稱英雄？」

溫仁大笑：「我不是曹操，你也不必學劉備，我不會說『天下英雄唯使君與操』這句話！」

「原來你也熟讀三國。」

「這些與職業有關的書，我都熟讀，我們做推銷員的，隨時都在與對私人鬥智，就是多看些偵探小說、打鬥片集，也不無益處。」

「哦，原來是這樣，怪不得溫先生倚你為左右手了。」

「應該說我是他左手，你才是他的右手。」

「笑話，笑話！」

正在這時，阿芳端着一盞檸檬茶和兩碗紅豆冰出來。

「檸檬茶可以解酒。紅豆冰是剛弄好的，崔先生喝了酒就喜歡吃點冰凍的甜品，大冷天也是這樣。」她笑着說。

「解酒倒不必，崔先生剛剛說過他可以喝一千杯都不醉。」溫仁也笑着說。

「他有時也喝醉的。」

溫仁摸摸口袋，忽然拍一下桌子：「哎，我倒差點忘了，昨天人家送了我一張贈券，今天是最後一天了，橫豎我不去，白丟了可惜，不如給妳去看吧！」

他把戲票遞給阿芳，阿芳笑瞇瞇，卻又不敢接。

「是粵語片，很對妳們胃口的，妳現在去，正好趕得上看九點半。」

阿芳還是笑，眼睛祇管看着志徐。

「哦，妳怕崔先生不高興是不是？我替妳討個人情，小崔，放她一晚假，怎麼樣？」

志徐笑笑：「我是最無所謂的，反正這裡也沒她的事。」他轉向阿芳：「妳去吧，看完戲回家洗個澡，明天再回來收拾東西也不遲。」

阿芳討得眉花眼笑，接過戲票，道了幾次謝，換過衣裳，就去享受她的意外假期。

「獨樂樂，不如衆樂樂，讓這個老太婆開心一下也好。」溫仁說。

「說得有道理。」

「不但如此，沒有她在這裏進進出出，我們說話也方便點。」

「這是一為神功，二為弟子。」

溫仁哈哈大笑：「說得好，這下我可要陪你乾一杯了。」

志徐本來對溫仁存有戒備，這時四杯落肚，警覺性就麻木了不少。溫仁一面東拉西扯，一面又乘機多灌他幾杯。〇〇〇

女牧師

傑克著

一八〇：做軍師的特別訣竅

朱國師的特別訣竅是甚麼？說穿了是四字訣，「迎合上意」。他的地位是最高顧問，等於古代的軍師。軍師只能出主意，不能擅主意。擅主意是元首的事，元首既負全責，成也好，敗也好，責由他負，權由他享。負實際責任者掌實際權力，軍師儘有妙計，如果掌權的元首不願實施，妙計便等於紙上談兵。

從古代的大軍師亞父范增，說到現代的麥克阿瑟元帥，都是失敗的軍師。范增因楚霸王不用他鴻門宴的謀略，麥克阿瑟因杜魯門總統不用他韓戰速決的謀略，都活生生的氣死，這是有計而無權的悲劇收場。

朱國師可比他們聰明了。

他儘得要實行他的計謀，必須迎合有權者的意旨。每次覲見酋長，商討軍國大計時，袋裏必備着兩份奏摺，一份是正面意見，另一份是反面意見。例如：酋主戰，他便晉呈主戰計劃的這份；反之，酋長若主和，他晉呈的卻是主和計劃那份了。

因此，他的計謀無不與酋長的意旨配合，也無一不能付諸實施。

這是他的特別訣竅，他所以獲得酋長寵信不衰在此。

當時隨摩鈞問他何以酋長對他的計劃都採用，他怎會透露秘密？信口答說「碰巧」，世上會有那許多碰巧的事嗎？真是碰得太巧了！

朗都貴酋長既採納朱國師的計劃，便按步實行。格朗司方面，還全靠大麥哀，祇有一個清醒自醒的，那便是女牧師王腕寒。

王腕寒怎麼會衆醉獨醒呢？一則她賦性智慧過人，感應極靈敏，吹甚麼風，便能預測氣候怎樣變化，天生成一具政治氣溫表；二則柴米可夫無意間供給了她許多側面反面的情報資料，給她去分析。

她看出格朗司的時局，快發生政治大地震，再沒心情跟辜多福談婚期了！

彩虹

上湯文武

二十：妙計懲敵

彩虹雖然對馮瑞跟着自己，但一方面無法驅逐他，另一方面也怕黃地仙偷襲，有他作伴，會安全一點，因此沒有做聲，祇急步的前進，希望早點趕回家去。

彩虹一邊行，一邊舉目四顧，看看有甚麼神秘人，可是沿途都沒有甚麼異狀。這時，她覺得有點奇怪：洪百強昨天說要來接自己下班的，爲甚麼不見他的面？

走了好一天路子，馮瑞以彩虹不理會自己，便說：「我有點事要去找個朋友，不送了。」

大家聽了，也不答他，弄得他狼狽的走了。

過了五分鐘，突然有四名青年從房內閃出，向彩虹等迎面而來，看樣子，好像有意跟彩虹等碰過滿懷似的，彩虹知道事情有點不妙，而且懷疑是馮瑞指使的，因爲他走後不久，這四個飛仔便出現了，彩虹爲免生是非，便叫大家讓路，但何珠卻不聽，依然照着自己的方向前進，而且怒目瞪着，大有「寧爲玉碎」似的，果然，轉眼之間，那四名飛仔走到了，其中一個就與何珠相撞，這一撞就爆發起戰火。

何珠指着那個飛仔，吼哮的說：「喂，你走路爲甚麼不帶眼？」

「哈哈，我說你不帶眼才真！」那飛仔說：「你這樣魁梧，就算是盲目的，也可以看見呀，你撞我，還說我不帶眼，哼！」

何珠看着其他三人，大家都站了步，虎視眈眈，好像要吞噬自己似的，何珠是個天不怕地不怕的女人，暗想，這幾名飛仔，雖然不是善類，但相信他們也不會毆打自己的，因此，也停住了步，瞪着他們。

出乎何珠意外之外，三名飛仔竟然擁來，何珠連忙一閃，但卻與左邊的一個相碰，那飛仔不由分說，竟揮拳向何珠打來，何珠一閃，大呼：「非禮呀，非禮呀！」

這時的土瓜灣雖然還不十分擁擠，但因爲是工廠下班的時候，也有些人來往，他們聽聞「非禮」兩字，以爲飛仔在非禮女人，便忙跑過來看，那三名飛仔見前後有十幾個男人走來，不禁大吃一驚，想走，但前後都有人，不走吧，又怕被他們揍一頓，何珠看見飛仔們驚惶的神色，知道他們心怯，爲了博取別人的同情。

黃昏的燭影

倫理奇情小說

美．翩儷士著　南汀譯

四：現在就可以開始工作

當麥醫生和施安妮正要離去的時候，麥醫生的妹妹從裡面走出來，她說：「大哥，我可以爲這位女秘書，是應該居住在那間石屋的。」

施安妮感到有點突兀，她回頭望了望她。

「我的妹妹」，麥醫生對施安妮說：「她是不喜歡有人住進石屋去的。不過，可以不必理會她，假如你願意的話，今晚就可以搬進去。」

「怎能夠呢！」麥秀雲說：「大哥，事實上恐怕來不及呀。」

「好了，阿秀，你不要跟我爭辯這個問題吧！稍後，還是請你很麻煩施小姐到石屋去看看和安排一下好了。」

「麥醫生，我甚麼時候可以開始工作呢？」

「現在就可以開始，我還是跟你先到醫務所吧！」

「好的，關於石屋，請麥小姐稍後帶我去便是。」

× ×

麥洪雲的醫務所擠滿了人。施安妮一進去，便開始替病人做登記工作，這是施安妮可以勝任愉快事。

當最後一個病人離去後，施安妮才舒了一口氣。

「現在，」麥醫生對她說：「正如是晚餐的時候，施小姐，我們到外邊吃餐吧？」

「好的，謝謝你，」施安妮說：「前任的那位登記員，是突然辭職不幹嗎？」

「也可以這樣子說。本來，我們聘她時，她就有打算結婚後才辭職的，可是，不幸得很，她在車禍中意外喪生。」

「噢，太可惜了，我聽到也十分難過。」

「真的非常可惜！」麥醫生在檢拾他辦公檯上的東西。「不過，施小姐，將來你結婚時，恐怕也要向我提出辭職呢！」

「關於我的結婚問題，現在，真是渺茫得很呀！」

麥洪雲不再談下去了。

他們兩人出了醫務所，施安妮進入他的汽車，坐在他座位的旁邊。麥醫生開動了他的汽車。

飄香劍

高果生著　武俠小說

第三回　一劍傳疑雲天萬里　三生聚散情網千層

過了好一會，程嘯天仍屹立在那裡，不言也不動。紫燕便指向萬梅嶺那邊，問道：「師父，你說那是萬梅嶺，爲甚麼一朵梅花也看不到？」

程嘯天經她一問，才恍然抬頭看了兩看，答道：「這是秋天，怎會有梅花，到了梅開嶺上時，那便是另外一番光景，太可愛了！」

說時，搖一搖頭，似有無限感慨，隨即叫紫燕和小靈坐地，他自己也坐在一塊大石上面，呆對着萬梅嶺出神。

紫燕又指着嶺下一個深谷問道：「那便是石梅谷麼？爲甚麼叫做石梅谷？是不是也有許多梅花？甚麼人住在那裡？爲甚麼你要把我們放在這一個地方呢？難道別的地方都不成？」

程嘯天面容微變，又像從前那樣，顯得不大高興，但很快就換過一副面孔，右手舉起那把飄香劍，左手按着紫燕的肩膀，慨然答道：「我就是爲了你，才會回到這裡來。如沒有你在我身邊，我忍也不願再回到石梅谷了！」

紫燕問道：「這是甚麼道理呢？我和這個地方有甚麼相干？」

程嘯天伸出左手，指着右手的飄香劍，說道：「這是你祖父仇人遺下的劍，你將來要用這把劍去報仇！我要使你學成天下第一等劍法，但我自己沒有這個本領。我所識江湖劍客之中，也沒有一個配是第一流角色。那麼，除了向石梅谷代你求師，還有甚麼法子可想？」

紫燕叫出一聲「啊呀！」一半是喜，一半是驚，急道：「你是我的師父，還要替我找師父麼？石梅谷裡的人究竟是誰？」

程嘯天豎起大拇指，說道：「這是當今武林最高絕倫的女中豪傑，劍術無雙，才情蓋世，有名是傲梅狀元石昭華。她的一套劍法名叫梅花十絕劍，祇望你獲得真傳，並不枉此生。」

紫燕聽了，遙遠地望着那邊遠遠的石梅谷，不禁悠然神往，心裡暗道：「世上竟有這種奇怪的女人麼？甚麼是梅花十絕？甚麼是傲梅狀元？」〇〇〇

瘟君夢

蹇岳

第廿六回　負嵎難支　倉皇求自保　當機失斷　禍福正相隨

第十縱隊指揮官湯恩伯率領部下八十八師，八十九師也趕到廣昌附近，留第四師在建寧守備，陳誠當時決定下一目標進攻白水，以第五縱隊由頭陂向東，第十縱隊由廣昌向南，預定在白水會師。

第五縱隊指揮官羅卓英奉命後，將九十四師留於頭陂作預備隊，指揮十一師、十四師、六十七師於七月九日向白水推進，十時左右，克復新安，當面之敵固守天府山，國軍前進須經過山下，在共軍射程之內，十四師師長霍揆彰決心先攻下天府山，再向前進。天府山高聳入雲，深不可測，霍師長不願冒太大犧牲，下令調迫擊炮六門，在新安南端佈好陣地猛轟，然後步兵跟進，向天府山進攻，戰到十二時，守衛天府山共軍已感不支，放棄陣地向南退。

十四師佔領天府山後，詢問共軍俘虜，得悉守天府山的是共軍三十四師，至於共軍主力則在天府山以南山麓集結，準備襲擊國軍。當師長經過判斷之後，決心縮小陣地，先固守防線，等待援軍到達再進攻，到了下午四時，正當國軍加緊佈署之際，當面共軍即展開進攻，國軍捕獲共軍前哨，供出第一軍團決心以全力奪回天府山，第三軍團佈置在左翼，第七軍團爲預備隊。霍師長乃令部隊嚴加戒備，經過很短時間，共軍果然發動全面猛攻，漫山遍野，都是共軍，四面吶喊，此呼彼應，情況十分驚人。國軍毫不吃驚，沉着應戰，憑藉強大火力，向當面共軍展開射擊，一次就擊斃三百多人，共軍當即退下去。當了黃昏時再度猛攻，這次林彪下了有死不退的命令，無論國軍炮火怎樣猛烈，共軍仍然一直前進，死的死了，不死的仍然前進，攻到國軍陣地，雙方就展開白刃戰。由於共軍人數多，一且突破火力封鎖，逼近陣地，國軍就居於劣勢，雙方在黑暗中激戰五六小時，國軍傷亡漸增，預備隊已用淨盡，左翼七十九團傷亡最重，不能扼守陣地，有後移之勢。當師長親率師直屬部隊加入七十九團陣地作戰，始穩住陣綫，當即急電總指揮部請求增援。

陳誠接到報告後，判斷共軍是在新安的十一師，當即電令十一師火速增援，並令第三縱隊以七十九師一個旅趕到新安附近集結，策應第五縱隊作戰。

十一師於夜間十一時趕到天府山陣地，十四師官兵苦戰一日一夜，情況正危急時，見友軍趕來，士氣大振，兩師官兵，當即聯合出擊，向當面共軍反攻，又激戰一小時，共軍不支終於敗退。

天明之後，國軍清掃戰場，共軍遺屍佈滿山腰，無法掩埋，國軍方面傷亡官兵三百九十多人，要算是五次圍剿中，十四師所受到的最大損失。

共軍精銳部隊此次全部投入天府山戰場，本以爲可以殲滅國軍十一師，奪回天府山，但未能達到目的反招致重大損失，影響軍心士氣甚大，以後對於攻堅戰術已沒有信念，不敢輕易同國軍硬碰硬了。

國軍十一師、十四師擊敗共軍後，即在天府山據守陣地，等候第十縱隊會攻白水。〇〇〇

分類廣告

搬運

力生搬屋公司　專車服務·大小傢俬　平件貨運·25元起　電話 九·810457 九·838856

鴻運搬屋　專車服務　二十五元

好運搬屋公司　30元　服務週到

中聯搬運公司　港717922·710725 九672608·667301　專門搬屋

永信搬屋公司　電話813868 819078　大小傢俬　平件貨俬　廿五元起

新龍公司　專門搬屋

永發搬屋　20元　電話 九448610 九849937

啓事

承頂聲明

大贈送

催收房租

大安公司

福利會

友聯公司

領帛金

領帛金

領帛金

遺失聲明

遺失聲明

失證聲明

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失聲明

尋訪

尋王剛健

專訪　張奕登

醫藥

痕癢手汗丹

苗樂天　痔瘺　（醫法獨到·担保滿意）

伍覺能　哮喘　十年廿年哮喘立單包醫斷根

蔡德芬　耳鼻　喉　頸癧　痰核

耳鳴　耳聾丸

皮膚　病

倉公針灸

男人虛弱　弱虛補氣元固　少年中年老年的恩物

保證即晚見功　男性寶　謝金石

關伯祥　血壓

謝俊　皮膚　癬

尿病

耳鳴　耳患丹

錢茂生　尿道毒症

黎德民　風濕

胃　病救星

布朗士　專科　皮膚

陳銳培

紅斑狀　癬

白蝕　癬

百年老牌大佛　腸胃丸

耳鳴　耳聾丸

聶高元　尿病　專科　一服斷根　輕重尿病

竹林氏　胃　專家病　嚴重胃病　一服斷根

余華生　尿　專醫尿病

假腳

驗血　驗虫　驗孕

巴斯德　化驗所

程普德　鼻　鼻塞　鼻涕　鼻血

吳景雲　喉　喉痛　喉癬　喉痧　喉蛾　喉症

梁棣初　廣州老牌中醫

癬

莫敬仁　痔

黃華濤　痔瘺

尹偉亮　醫精　喉　耳　鼻

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一二三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七二三〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(四)油麻地上海街五一九號老寶公司。

(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

(六)青山道周生生金行（青山道三三六號）

(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）

(八)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

(九)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）。

(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。

(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

(十三)元朗周生生金行（大馬路一號）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
934	1039
1041	1040
1111	1111
1122	1122
1124	1124
1127	1127
1128	1128
1129	1129
1130	1130
1132	1132
1135	1135
1137	1137
1138	1138
1140	1140
148	148

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

交吉平賣

旺樓廉售

東寶大樓 土瓜灣北帝街 快將完成 東大第期 海二樓 歡迎參觀比較

店住宅

高息唐樓

犀地平賣

商業樓租售

高息樓售

香港區 花園洋樓廉價租售

九龍官塘興順洋樓廉價租售 九龍官塘輔仁街82號地點適中 售價廉平 每月租200.00元均可 接洽處：香港畢打街怡和大廈146室 電話230589或九龍890104

工廠租售

招租（香港）寫字樓租

（九龍）工廠出租

商舖廉租

橫門舖位

卌舖平租

工業樓平租

高尚靚房

男一大房

大尾房

出讓

七多平頂

餐廳旺舖

學利士讓

旺舖出讓

公寓廉讓

士多出讓

士多出頂

雪糕機出售

洗衣出讓

公寓招頂

狼狗仔女

傢俬廉讓

平靚石屋

橫門出頂

公寓割讓

女鞋店讓

出國急售

士多招頂

招生

速成 拼音 英婦會話 商科語言學校 TEL. 883376

60元寄宿

招托嬰兒

招生

培恩書院 招生 九龍西洋街180號二樓（旺角道口）電話K816938。各級招生章程附郵即寄 中學F.1—F.3商科三年制。中學、小學、幼稚園各級招生 附設宿舍 兼收男女宿生

天主教學校招 寄宿生

招寄宿生

福利會寄宿

招小學幼稚 寄宿生 TEL：810461 九龍英皇子道311號地方寬敞光線充足 設備完善 收費廉 交通便利

招寄宿生 三歲起至中小學 一流設備經驗管理 98元歡迎參觀比較 深水埗福榮街92—98號利榮 中學近黃金戲院 電話：八七二八六八

招寄宿生

招寄宿生

化粧科 儀態科 電髮科

計繪圖

室內設計

攝影全科

雄 光 無綫電

美國中西烹飪學院

英婦 日文 速成英語 香港法文專科商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356 師資最優・設備最好・新裝美國冷氣

打字全科 國語珠算

珠算 中國 專修 月中新班定於8月19日開課 初學班・深造班

丹尼染色機

烹飪招生

函授

免費函授英文日文 語

月賺千餘

鄧桂教廚

黃海生授泳

德信學院 飪烹

林師傅教授 男女學員

西點 西餐 兩月畢業 每月學費二十元

素簡章郵寄

香港商科語言書院 招生 立案 英文拼音・日文・德國・信札 英婦會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 TOEFL班 電腦專科班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港女子藝術 專科學校招生 正科專修班科目 地址：九龍彌敦道524號三樓 舞蹈鋼琴樂理美術勞作刺繡 辦公時間：下午二時至五時 晚上七時至九時

中國醫學院 中國國醫

學 新咪 電871637

學 九元 每時

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班

義務教授

學 九龍 K—935790

英婦

徵求

代女徵婚

徵求良友

誠徵女友

買高等住宅樓

徵求畫廊

基督徒婚姻

徵小工場

到府上收買中英文課本

徵購舊書

徵求

農場合作

專門報稅

找尋工作

稅務帳務

私人補習

伊利沙伯

聘請

洋服招請

聘請司機

荃灣士多

眞善美婚姻服務公司

四年獲得好評如潮

教友徵婚

誠徵誼親

徵租全層

今生朋侶

誠徵女友

誠徵伴侶

徵求病者

誠徵女伴

聘女教師

機器學徒

女售貨員

請帶位員

代西人請

中文打字

請見習員

時裝招請

誠聘教師

請舞廳樓面

津貼小學

招請職員

聘請教師

美國加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較）

歐亞非公司是：以事實表現為港九第一家及第一流專辦海外移民就業大型機構地址：九龍旺角廣興銀行大廈六樓601—602室 電梯按5字 電話K840790 K880213

電器售貨

聘請英文

請男女職

急聘教師

聘請教師

中英文教師

急聘教師

聘請教師

店員送貨

招請工

請男女職員

誠聘職員

假髮廠招請

聘請技工

聘女職員

工廠副理

美國高薪聘請 登記免費

美國遠東僱用供應公司

聘請什工

招請送貨

聘請校工

聘請後生

請送貨員

實驗助理

學假髮

加拿大美國移民就業

美加海外公司

招護衛員

誠聘職員

高尚酒吧

雜項

大贈送

修租打字機

NEC日電牌 分期付款・只付48元 即可取機 總代理：太平貿易行 九龍彌敦道787號（近界限街口）

打字機大平賣 各國名廠新機 批發價售 保用五年 UNDERWOOD $255 ADLER $249 ROGAL $232 計數機・電打字機・影印機・記帳機 收銀機・支票機・新舊特平買賣修理 大道中商業大廈101室永恒電話245792

下欄領貼

東城電機

七彩鳴鈕鷄眼

萬能角鋼

買賣修理打字機

徵聘書記

學摩打車衣

衣車修理

送貨工友

天然墨盒

規模最大旅行社 航通旅行社 旺角銀行大廈六樓503室 電梯按5字 電話K847581 K908519 辦事處：香港・英國・中華民國・泰國・星加坡・馬來亞・特快簽證・特價機票・中國護照・英國美國・加拿大・移民・升學・旅遊簽証

漏水

打字機

五十張二毫影印

冷氣

昌記設計

Mindex 明達Hi-Watt 高力牌 30¢

式拾萬元存貨大平賣

旅遊簽証 本公司專人代辦英國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽証定居申請護照學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問 委託K674083—4 半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀漢口道...

專科補漏水

泰源冷氣

合衆公司 電視修理

新儀器

修理

影印

男女西裝 軒麗專改

祥源冷氣

買賣修理 打字機 計數機 收銀機

月曆總滙

硯農居士

雪櫃油

NEC日電牌乾衣洗衣兩用機 分期付款 手續簡便 每期只付$100.- 總代理：太平貿易行 彌敦道787號A（近界限街）

搬屋

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

大勝公司搬屋 九：302943・851355 港：734913 四十元

立新公司搬屋 三十元 九849937 港448610

立勝搬屋公司 九龍 848810・885280 香港 772755・773544

搬運

包醫電視天綫 電話：七七八九三八 上午十時至下午九時

金時

百葉窗簾

內綫電話

漏水

尚有分類廣告刊在第十一頁

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

有利公司搬屋 廿五元

20元 忠誠搬屋 九：665563 港：747038

標準搬屋 二十元

立興搬屋 20元

人信搬屋公司 九889854・839246 港448176 三十元

大信搬屋公司 港441783・九881714 搬屋大小歡迎 三十元

公平搬屋 廿五元

大運搬屋

百好搬屋 二十元

行運搬屋公司 K-925432 廿五元